



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/1992/23

23 April 1992

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

---

Основная сессия 1992 года  
29 июня-31 июля 1992 года

**ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным  
правам о работе его шестой сессии

(Женева, 25 ноября-6 декабря 1991 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ .....		6
ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ .....		6
<b>Глава</b>		
I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ .....		7
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ .....	1 - 19	8
A. Государства - участники Пакта .....	1	8
B. Открытие и продолжительность сессии .....	2 - 3	8
C. Членский состав и участники .....	4 - 8	8
D. Предсессионная рабочая группа .....	9 - 11	9
E. Выборы президиума .....	12	9
F. Повестка дня .....	13	9
G. Организация работы .....	14 - 16	10
H. Следующая сессия .....	17	11
I. Доклады государств-участников, подлежащие рассмотрению Комитетом на его седьмой сессии .....	18	11
J. Состав предсессионной рабочей группы (седьмая сессия Комитета) .....	19	11
III. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА .....	20 - 46	12
A. Общие основные принципы представления докладов .....	22	12
B. Рассмотрение докладов государств- участников .....	23 - 35	12
C. Рассмотрение представленной дополнительной информации .....	36	15
D. Общее обсуждение .....	37 - 41	16
E. Общие замечания .....	42 - 46	17

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЯМ 16 и 17 ПАКТА	47 - 50	19
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 и 17 ПАКТА .....	51 - 322	20
Афганистан (статьи 1-15) .....	55 - 94	21
Панама (статьи 6-9, 10-12, 13-15) .....	95 - 139	29
Корейская Народно-Демократическая Республика (статьи 13-15) .....	140 - 157	38
Сирийская Арабская Республика (статьи 1-15)	158 - 194	44
Финляндия (статьи 13-15) .....	195 - 221	53
Швеция (статьи 13-15) .....	222 - 259	58
Испания (статьи 13-15) .....	260 - 293	66
Колумбия (статьи 13-15) .....	294 - 322	74
VI. РАССМОТРЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ПО ПРОСЬБЕ КОМИТЕТА .....	323 - 331	81
VII. ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСУ О СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЯХ И ИХ РОЛИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ .....	332 - 351	85
А. Введение к общей дискуссии .....	332 - 334	85
В. Экономические и социальные показатели	335 - 344	85
С. Дискуссия среди членов Комитета .....	345 - 349	88
D. Завершение дискуссии .....	350 - 351	88
VIII. СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАЕМЫЕ КОМИТЕТОМ	352 - 366	90
А. Рассмотрение Комитетом дискуссионной записки по проблемам пожилых людей в связи с осуществлением прав, признанных в Пакте .....	354 - 359	91

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Рассмотрение Комитетом дискуссионной записки по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах .....	360 - 366	92
IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДГОТОВКЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА: РЕКОМЕНДАЦИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМУ КОМИТЕТУ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ .....	367	95
X. ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА .....	368 - 390	100
XI. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА .....	391	106

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Стр.

Приложения

I.	Государства - участники Пакта и положение дел в отношении представления докладов в соответствии с программой, установленной в резолюции 1988 (LX), решении 1985/132 и резолюции 1988/4 Экономического и Социального Совета, и пересмотренный график представления докладов, утвержденный Комитетом на его четвертой сессии .....	107
II.	Членский состав Комитета по экономическим, социальным и культурным правам .....	117
III.	Общее замечание № 4 (1991): право на достаточное жилище (статья 11 1) Пакта) .....	119
IV.	Дискуссионная записка по проблемам пожилых людей в связи с осуществлением прав, признанных в Пакте, подготовленная г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо .....	125
	<u>Добавление I:</u> Проект перечня вопросов для включения в пересмотренные общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/1991/1) .....	136
	<u>Добавление II:</u> Библиография использованных материалов .....	139
V.	Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его шестой сессии .....	143
VI.	Перечень документов Комитета на его шестой сессии .....	145

## СОКРАЩЕНИЯ

ААП	Американская ассоциация пенсионеров
ВИЧ	вирус иммунодефицита человека
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВВП	валовой внутренний продукт
ВПП	Всемирная продовольственная программа
ГПР	государственная помощь на цели развития
ЭСС	Европейское экономическое сообщество
МАУТВ	Международная ассоциация университетов для лиц третьего возраста
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
НИИРСР	Научно-исследовательский институт социального развития Организации Объединенных Наций
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРЕАЛК	Региональная организация занятости для стран Латинской Америки и Карибского бассейна
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СПИД	синдром приобретенного иммунодефицита
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Хабитат	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций

## ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Тире между двумя годами, например 1989-1994 годы, используется для обозначения полного периода, включающего первый и последний годы.

## ГЛАВА I

ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Чрезвычайная дополнительная сессия Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам

Экономический и Социальный Совет, отмечая накопившийся объем докладов государств-участников, которые ждут своего рассмотрения Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и многие из которых не рассматриваются в течение вот уже более двух лет, и сознавая, что такая ненормальная ситуация серьезно подрывает эффективность системы контроля за осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и угрожает ее надежности, одобряет, в исключительном порядке, проведение, в течение трех недель, чрезвычайной дополнительной сессии Комитета в первой половине 1993 года.

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Непредставление государствами-участниками докладов

Экономический и Социальный Совет, напоминая об озабоченности, которую он часто высказывал в связи с непредставлением докладов государствами - участниками международных договоров о правах человека, призывает следующие государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в течение более десяти лет еще не представивших даже первоначальные доклады, требуемые в соответствии с Пактом, сделать это как можно быстрее: Боливия, Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Кения, Ливан, Маврикий, Мали, Марокко, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Соломоновы Острова, Суринам, Шри-Ланка, Центральнаяафриканская Республика. Совет отмечает, что указанные страны могут при желании воспользоваться консультативными услугами, предоставляемыми Центром по правам человека, с тем чтобы помочь им в подготовке просроченных докладов.

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Техническая помощь в осуществлении Международного пакта  
об экономических, социальных и культурных правах

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1992/23, пункт 331) информировать правительство Доминиканской Республики о своем предложении направить, в соответствии со статьей 23 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, одного или двух своих членов для оказания правительству консультативной помощи в связи с усилиями по приведению в полное соответствие с Пактом положения в том, что касается широкомасштабных выселений, о которых упоминалось в докладе Комитета. Совет одобряет инициативу Комитета при условии принятия соответствующими государствами-участниками предложения Комитета.

## ГЛАВА II

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

#### А. Государства - участники Пакта

1. По состоянию на 13 декабря 1991 года - дата закрытия шестой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, являлись 104 государства, ратифицировавшие Пакт или присоединившиеся к нему. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Список государств - участников Пакта приводится в приложении I к настоящему докладу.

#### В. Открытие и продолжительность сессии

2. Шестая сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 25 ноября - 13 декабря 1991 года.

3. Комитет провел 26 заседаний. Ход работы Комитета излагается в соответствующих кратких отчетах (E/C.12/1991/SR.1-26).

#### С. Членский состав и участники

4. В соответствии со своей резолюцией 1985/17 от 28 мая 1985 года Экономический и Социальный Совет на своем 11-м пленарном заседании 23 мая 1990 года избрал девять экспертов в качестве членов Комитета для заполнения вакансий, открывшихся в результате истечения 31 декабря 1990 года срока полномочий соответствующих членов. Следующие члены Комитета были избраны впервые: г-н Абдель Халим Бадави (Египет), г-жа Вирджиния Боноан-Дандан (Филиппины) и г-жа Лувсанданжанжийн Идер (Монголия). На новый срок были избраны г-н Филип Алстон (Австралия), г-н Валерий И. Кузнецов (Союз Советских Социалистических Республик), г-н Хайме Альберто Марчан Ромеро (Эквадор), г-н Александр Мутераэджуру (Руанда), г-н Бруно Симма (Германия) и г-н Хавьер Вимер Замбрано (Мексика). Список членов Комитета приводится в приложении II к настоящему докладу.

5. В работе шестой сессии участвовали все члены Комитета, за исключением г-на Филиппа Тексье. Г-н Кеннет Осборн Ратрэй присутствовал только на части сессии.

6. Следующие специализированные учреждения были представлены наблюдателями: МОТ, ЮНЕСКО и ВОЗ.

7. Следующие неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете были представлены наблюдателями: категория II: Международная комиссия юристов;

Список: Международная коалиция ХАБИТАТ.

8. На 1-м и 4-м заседаниях 25 и 26 ноября 1991 года члены Комитета, которые были впервые избраны или переизбраны на первой очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1990 году, прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей, сделали торжественное заявление в соответствии с правилом 13 правил процедуры Комитета.

#### D. Предсессионная рабочая группа

9. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых председателем, для проведения заседаний продолжительностью до одной недели до начала каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение совещаний группы за один-три месяца до начала сессии Комитета.

10. Председатель Комитета в консультации с членами президиума назначил предсессионную рабочую группу, которая должна была провести совещание до начала шестой сессии, в следующем составе:

г-н Хуан АЛЬВАРЕС ВИТА  
г-жа Мария де лос Анхелес ХИМЕНЕС БУТРАГЕНЬО  
г-н Васил МРАЧКОВ  
г-н Александр МУТЕРАЭДЖУРУ  
г-н Микис Деметрию СПАРСИС

11. Предсессионная рабочая группа провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 16-20 сентября 1991 года. Все члены рабочей группы, за исключением г-на Хуана Альвареса Вита, присутствовали на ее заседаниях. Председателем/докладчиком был избран г-н Васил Мрачков. Рабочая группа наметила вопросы, которые могли бы быть с наибольшей пользой обсуждены с представителями представивших доклады государств, и списки таких вопросов были препровождены постоянным представительством соответствующих государств.

#### E. Выборы должностных лиц

12. В соответствии с правилом 14 своих правил процедуры Комитет на своем 1-м заседании избрал следующих членов в состав своего президиума:

Председатель: г-н Филип АЛСТОН  
Заместители председателя: г-жа Вирджиния БОНОАН-ДАНДАН  
г-н Александр МУТИРАЭДЖУРУ  
г-н Кеннет Осборн РАТРЕЙ  
Докладчик: г-н Васил МРАЧКОВ

#### F. Повестка дня

13. На своем 1-м заседании Комитет утвердил пункты предварительной повестки дня, представленной Генеральным секретарем (E/C.12/1991/2), в качестве повестки дня своей шестой сессии. Была утверждена следующая повестка дня шестой сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Решения Экономического и Социального Совета на его первой очередной сессии 1991 года; Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии
6. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
7. Рассмотрение докладов:
  - а) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
  - б) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта
8. Общая дискуссия по вопросу о социальных и экономических показателях
9. Подготовительная деятельность к Всемирной конференции по правам человека
10. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями
11. Доклад Комитета Экономическому и Социальному Совету.

#### Г. Организация работы

14. Комитет рассмотрел вопрос об организации своей работы на своих 1-м и 2-м заседаниях 25 ноября, 8-10-м заседаниях 28 и 29 ноября, 13-16-м заседаниях 3 и 4 декабря, 19-м заседании 6 декабря, 22-м и 24-м заседаниях 10 декабря и 24-м заседании 12 декабря 1991 года.
15. В связи с данным пунктом Комитету были представлены следующие документы:
  - а) проект программы работы шестой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с председателем Комитета (E/C.12/1991/L.1);
  - б) доклады Комитета о работе его первой (E/1987/28), второй (E/1988/14), третьей (E/1989/22), четвертой (E/1990/23) и пятой (E/1991/23) сессий.
16. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на своем 1-м заседании рассмотрел проект программы работы своей шестой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (см. E/C.12/1991/L.1/Rev.1).

#### Н. Следующая сессия

17. Комитет отметил, что его следующая сессия состоится 23 ноября - 11 декабря 1992 года. Комитет решительно потребовал предпринять необходимые меры, с тем чтобы провести заседания его предсессионной рабочей группы в мае, июне, июле начиная с 1992 года.

#### I. Доклады государств-участников, подлежащие рассмотрению Комитетом на его седьмой сессии

18. Комитет на своем 19-м заседании принял решение о том, что на его седьмой сессии будут рассмотрены доклады следующих государств:

#### Первоначальные доклады, касающиеся статей 13-15 Пакта

Никарагуа E/1986/3/Add.15

#### Вторые периодические доклады, касающиеся статей 13-15 Пакта

Беларусь	E/1990/7/Add.5
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	E/1990/7/Add.6
Норвегия	E/1990/7/Add.7
Союз Советских Социалистических Республик	E/1990/7/Add.8
Польша	E/1990/7/Add.9
Венгрия	E/1990/7/Add.10

#### Первоначальные доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Новая Зеландия E/1990/5/Add.5

#### Вторые периодические доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Италия E/1990/6/Add.2

#### Дополнительная информация, представленная государствами-участниками

Франция	E/1990/5/Add.1
Нидерланды	E/1990/5/Add.2
Ямайка	E/1990/5/Add.4
Иордания	E/1990/5/Add.6

#### J. Состав предсессионной рабочей группы (седьмая сессия Комитета)

19. На своем 24-м заседании председатель назначил следующих членов для работы в предсессионной рабочей группе: г-жу Вирджинию БОНОАН-ДАНДАН, г-на Самба Кор КОНАТЕ, г-на Владислава НЕНЕМАНА, г-на Бруно СИММА (или г-жу Марию де лос Анжелес ХИМЕНЕС БУТРАГЕНЬО) и г-на Хавьера ВИМЕРА ЗАМБРАНО.

### ГЛАВА III

#### ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

20. Начиная со своей первой сессии, состоявшейся в 1987 году, Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, адекватным образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе первых пяти сессий Комитет стремился модифицировать и усовершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Как ожидается, эти методы будут совершенствоваться и далее с учетом: введения новой системы представления докладов, согласно которой раз в пять лет представляется один глобальный доклад; эволюции процедур, совершенствуемых в рамках договорного режима в целом; и с учетом обратной связи, установленной Комитетом с государствами - участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также с Экономическим и Социальным Советом.

21. Целью излагаемого ниже обзора методов работы Комитета является повышение уровня информированности о текущей работе Комитета и расширение возможности для принятия в ней участия, с тем чтобы оказать содействие государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта.

##### А. Общие основные принципы представления докладов

22. Комитет придает важное значение необходимости структурирования процесса представления докладов и диалогу с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. Поэтому Комитет пересмотрел по существу основные руководящие принципы представления докладов, с тем чтобы содействовать процессу представления государствами докладов и повысить эффективность системы контроля в целом. Комитет решительно призывает все государства-участники представлять ему доклады, соблюдая в максимально возможной степени основные принципы. Он отмечает, что со временем основные принципы, принятые на его пятой сессии (см. приложение IV, E/1991/23), могут быть пересмотрены с учетом накопленного им опыта.

##### В. Рассмотрение докладов государств-участников

###### 1. Деятельность предсессионной рабочей группы

23. На своей второй сессии Комитет просил Экономический и Социальный Совет разрешить создание предсессионной рабочей группы, заседающей до начала каждой сессии Комитета. Согласно пункту 10 своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года, Совет санкционировал создание такой группы до начала каждой сессии, единственным предварительным условием для этого является наличие соответствующих ресурсов. После третьей сессии предсессионная рабочая группа проводила свои заседания продолжительностью в пять дней до начала каждой сессии Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых председателем с учетом желательности соблюдения принципа справедливого географического распределения.

24. Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение круга вопросов, которые можно было бы с наибольшей пользой обсудить с представителями государств, доклады которых поступают на рассмотрение. В соответствии с решением Комитета, принятым на его второй сессии, цель заключается в повышении эффективности этой системы и облегчении задачи представителей государств путем их заблаговременного уведомления об основных вопросах, которые могут возникнуть при рассмотрении данных докладов (E/1988/14, пункт 361).

25. Общеизвестно, что сложный характер и обширный диапазон многих вопросов, поднимаемых в связи с осуществлением Пакта, является веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременной подготовки ответов на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая мера повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

26. С учетом собственных методов работы рабочая группа решила в интересах эффективности возложить на каждого своего члена персональную ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление группе предварительного списка вопросов. Решение в отношении того, каким образом доклады должны быть распределены с этой целью, частично основывалось на том, каким областям исследования отдавал предпочтение соответствующий член группы. Каждый проект затем рассматривался и дополнялся на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант списка принимался группой в целом. Данная процедура применялась в равной степени как к первоначальным, так и к периодическим докладом.

27. Комитет просил секретариат при организации деятельности предсессионной рабочей группы предоставить в распоряжение ее членов досье, содержащее информацию, имеющую отношение к каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предложил всем заинтересованным органам и лицам представить в секретариат надлежащую соответствующую документацию. Он просил также секретариат обеспечить регулярное поступление определенных видов информации в соответствующее досье данных.

28. Составлявшиеся рабочей группой списки вопросов передавались непосредственно представителям соответствующих государств с самым последним докладом Комитета и с запиской, в которой, в частности, указывалось следующее:

"Список не обязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо другим образом предвещающий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее рабочая группа считает, что конструктивный диалог, который Комитет желал бы вести с представителями государств-участников, может быть облегчен благодаря заблаговременному представлению списка до начала сессии Комитета".

29. На своей шестой сессии Комитет рассмотрел вопрос об улучшении диалога, установленного с государствами-участниками, и решил просить государства-участники представить, по возможности в письменном виде, ответы на список вопросов, составленный предсессионной рабочей группой, и сделать это в надлежащем виде до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады.

30. В дополнение к задаче по составлению списка вопросов предсессионной рабочей группе было поручено также выполнение других разнообразных задач, целью которых являлось содействие работе Комитета в целом. В число этих задач входило: обсуждение вопроса об обеспечении наиболее рационального использования времени, отведенного для рассмотрения доклада каждого государства, рассмотрение вопроса о мерах переходного характера в связи с расширением интервала периодичности представления докладов; предварительное рассмотрение проекта основных руководящих принципов; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету следует обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проекта общих замечаний; рассмотрение вопроса о том, как добиться наиболее эффективного структурирования рабочего дня во время общего обсуждения и другие соответствующие вопросы.

## 2. Представление доклада

31. В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных надзорных органов Организации Объединенных Наций в области прав человека представители государств, доклады которых поступают на рассмотрение, имеют право – более того, им это настоятельно рекомендуется – присутствовать на заседаниях Комитета при обсуждении их докладов. В этой связи в ходе четвертой сессии Комитета применялась следующая процедура. Представителю государства-участника предлагалось представить доклад на рассмотрение, сделав краткое вступительное заявление и, по мере возможности, ответив на список вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. После этого отводилось время для того, чтобы представители специализированных учреждений могли представить Комитету любые замечания, относящиеся к находящемуся на рассмотрении докладу. Одновременно с этим членам Комитета предлагалось задавать вопросы представителю государства-участника и высказывать свои замечания. Согласно установившейся практике, члены Комитета, принимавшие участие в работе предсессионной рабочей группы, должны были задавать минимальное количество дополнительных вопросов, а Комитет предоставлял такую возможность в первую очередь тем его членам, которые не участвовали в заседаниях предсессионной рабочей группы. Затем представителю государства отводилось дополнительное время для того, чтобы он мог дать как можно более точные ответы на поставленные вопросы. При этом существовала общая договоренность о том, что те вопросы, на которые в такой форме нельзя было дать надлежащие ответы, могли быть рассмотрены в дополнительной информации, которая должна была представляться Комитету в письменном виде.

32. На завершающем этапе рассмотрения доклада Комитетом его членам предлагалось высказать любые заключительные замечания, которые они хотели бы сделать с учетом всей имеющейся в их распоряжении информации. При этом было решено, что завершающий этап рассмотрения должен проходить не в день получения от представителя государства-участника окончательных ответов, а по крайней мере днем позже, с тем чтобы дать членам Комитета достаточное время для обдумывания представленной им информации и взвешенной ее оценки. Было решено, что в ходе этого периода не должны затрагиваться никакие новые темы, которые государство-участник не имело возможности отразить в своих ответах. Для облегчения данной процедуры было решено, что председатель предложит какому-либо члену Комитета, предпочтительно не являющемуся представителем государства, расположенного в одном регионе с государством, представившим доклад на рассмотрение, выступить первым на том этапе рассмотрения каждого доклада, который посвящается заключительным замечаниям. Эта мера никоим образом не затрагивала право других членов Комитета высказывать любые заключительные замечания, если они того пожелают. Комитет пригласил

представителя соответствующего государства-участника присутствовать на этом этапе обсуждения, и предусматривалось, что Комитет может пригласить представителя выступить с дополнительными краткими замечаниями в том случае, если он или она того пожелает. Помимо этого было решено, что в дополнительной информации, представляемой Комитету в письменном виде по завершении сессии, соответствующее государство-участник вправе отвечать на любые заключительные замечания Комитета.

33. При рассмотрении докладов на основе предыдущего цикла докладов, имеющих отношение лишь к трем статьям Пакта, Комитет приложил все усилия для максимального использования отведенного ему весьма ограниченного времени с целью проведения конструктивного и взаимообогащающего диалога с представителями государств-участников. Как правило, ему стоило больших усилий придерживаться ограничений во времени, установленных для каждого этапа рассмотрения, с учетом того обстоятельства, что для рассмотрения каждого доклада обычно предусматривалось лишь одно (трехчасовое) заседание.

34. На своей четвертой сессии Комитет постановил, что рассмотрение им общих докладов, которые государства-участники уже начинают представлять в соответствии с новым пятилетним циклом периодичности, потребует выделять гораздо больше времени для каждого этапа рассмотрения. В целом было решено, что, исходя из периода времени продолжительностью в 3 часа, который в настоящее время отводится для рассмотрения той части представленного документа, которая эквивалентна одной трети общего доклада, а также с учетом практики Комитета по правам человека для рассмотрения каждого общего доклада будет отводиться в общей сложности до трех заседаний. Признав, что с учетом опыта, который будет накоплен в будущем, Комитет, возможно, пожелает пересмотреть такой подход, он решил установить для каждого этапа следующий ориентировочный регламент распределения времени: до 30 мин. – на общие вступительные замечания представителя государства-участника; до 2 час. – на ответы представителя на включенные в список вопросы; до 3 час. – на замечания представителей специализированных учреждений и на вопросы членов Комитета; до 2 час. – на дополнительные ответы представителя государства-участника; и до 1 час. в любой последующий день – на заключительные замечания членов Комитета.

35. На своей пятой сессии Комитет также постановил в соответствии с намерением, выраженным на его предыдущей сессии, что в третий раз, когда будет запланировано рассмотрение доклада государства-участника, он, за исключением тех случаев, когда речь идет о действительно исключительных обстоятельствах, предпримет рассмотрение доклада, независимо от присутствия или отсутствия соответствующего государства-участника.

#### С. Рассмотрение представленной дополнительной информации

36. На своей пятой сессии Комитет постановил, что дополнительная информация, представленная государствами-участниками, будет рассматриваться сразу же после ее получения и в порядке получения. Время, отведенное на рассмотрение каждого доклада, как правило, не будет превышать 45 минут. Было принято решение о заблаговременном уведомлении государства-участника о разрешении присутствовать, если оно этого пожелает. Было также решено, что первым при рассмотрении этой информации будет выступать эксперт, подготовивший заключительные замечания Комитета по соответствующему докладу.

D. Общее обсуждение

37. На своей второй сессии Комитет постановил (E/1988/14, пункт 365), что на каждой из своих будущих сессий он будет посвящать один из дней заключительной недели сессии общему обсуждению одного конкретного права или конкретного аспекта Пакта в целях более углубленного понимания соответствующих вопросов. При обсуждении будет приниматься во внимание соответствующая информация, содержащаяся в докладах государств-участников, и любые другие соответствующие материалы. Комитет решил, что на его третьей и четвертой сессиях в центре внимания будут находиться права, содержащиеся в статье 11 Пакта. На третьей сессии Комитета основное внимание было уделено праву на достаточное питание, в то время как право на жилище было предметом особого внимания четвертой сессии. Комитет постановил, что на шестой сессии в центре внимания будут находиться социально-экономические показатели, имеющие отношение к работе Комитета. Комитет постановил также, что на его седьмой сессии основное внимание будет уделено праву принимать участие в культурной жизни, как это предусмотрено в статье 15 Пакта. С этой целью Комитет уполномочил председателя пригласить представителей соответствующих международных организаций, отдельных экспертов и других лиц принять участие в обсуждении в Комитете.

38. В ходе общих прений Комитет стремился в максимально возможной степени опираться на любые имеющиеся заключения специалистов, которые могли бы ему помочь в его усилиях по достижению более углубленного понимания наиболее важных вопросов. В этой связи он придавал особо важное значение рекомендации, принятой совещанием председателей договорных органов в области прав человека, созданным в соответствии с резолюцией 42/105 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1987 года, в которой говорилось, что "договорные органы должны рассмотреть вопрос о разработке процедур, предназначенных для обеспечения проведения регулярных совещаний с участием соответствующих специальных докладчиков Комиссии по правам человека или Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, непосредственно занимающихся соответствующими темами, в тех случаях, когда это будет сочтено целесообразным" (A/44/98, пункт 95).

39. В этой связи Комитет предложил г-ну Асбьорну Эйде, являющемуся Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о праве на достаточное питание как одном из прав человека, принять участие в общем обсуждении на его третьей сессии. Аналогичным образом для участия в общем обсуждении на четвертой сессии Комитета был приглашен г-н Данило Тюрк, являющийся Специальным докладчиком Подкомиссии по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав. В обоих случаях состоявшийся обмен мнениями оказался весьма плодотворным, и резюме проведенных обсуждений было включено в доклады Комитета.

40. Кроме того, в ходе общей работы и, в частности, в рамках общих обсуждений Комитет стремился опираться на заключения специалистов соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций. В этой связи в обсуждения внесли вклад в плане представления содержательной информации и конструктивных предложений представители МОТ, ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

41. В дополнение к этому Комитет пригласил для участия в обсуждениях отдельных экспертов, которые, по всей видимости, проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагали по ним соответствующим объемом знаний. Так, на третьей сессии Комитета были заслушаны замечания г-на Скотта Леки (консультанта по вопросам жилища и прав человека), а на четвертой сессии Комитета выступили г-жа Джулия Хойсерман (исполнительный директор по вопросам прав человека и гуманиности), г-н Рольф Кюннеманн (эксперт по вопросам продовольствия и директор сети международных действий по продовольствию), г-н Рассел Барш (эксперт по вопросам развития коренного населения и представитель Совета четырех направлений), г-н Денис фон дер Вайд (эксперт по вопросам права на жилище) и г-н Скотт Леки. Комитет считает, что эти выступления в значительной степени способствовали лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, отраженных в Пакте. На своей шестой сессии Комитет также заслушал очень полезные выступления целого ряда различных экспертов.

#### Е. Общие замечания

42. Во исполнение предложения Экономического и Социального Совета, содержащегося в пункте 9 резолюции 1987/5, Комитет постановил на своей второй сессии (E/1988/14, пункт 367) начать со своей третьей сессии подготовку общих замечаний на основе различных статей и положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с целью оказать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов.

43. К концу своей шестой сессии Комитет и сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели 144 первоначальных докладов и 57 вторых периодических докладов, касающихся прав, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и пять глобальных докладов. Доклады были представлены значительным числом государств - участников Пакта, которых было 104 к концу шестой сессии. Они представляют все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными системами. В их докладах, представленных на данный момент, проиллюстрированы многие проблемы, которые, видимо, могут возникнуть при осуществлении Пакта, хотя в них еще не дается исчерпывающей картины общей ситуации в области осуществления экономических, социальных и культурных прав.

44. Путем составления своих общих замечаний Комитет стремится добиться того, чтобы опыт, накопленный в настоящий момент в результате рассмотрения этих докладов, стал доступным для всех государств-участников, с тем чтобы содействовать дальнейшему выполнению ими Пакта; обратить внимание государств-членов на недостатки, вскрытые во многих докладах; предложить меры по улучшению процедуры представления докладов и активизировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на прогрессивное и эффективное обеспечение полного осуществления прав, признаваемых Пактом. При необходимости Комитет может, учитывая опыт государств-участников и выводы, которые он из него делает, пересматривать и обновлять свои общие замечания.

45. Методы работы, которых придерживался Комитет в ходе подготовки своих общих замечаний, подробно описываются в докладе о работе его второй сессии (E/1988/14, пункт 370).

46. На своей третьей сессии Комитет принял Общее замечание № 1 (1989), в котором речь идет о представлении докладов государствами-участниками (см. Е/1989/22, приложение III). На своей четвертой сессии Комитет принял Общее замечание № 2 (1990), в котором идет речь о международных мерах в области предоставления технической помощи (статья 22 Пакта) (Е/1990/23, приложение III). На своей пятой сессии Комитет принял Общее замечание № 3 (1990), в котором идет речь о характере обязательств государств-участников (статья 2 1) Пакта) (Е/1991/23, приложение III). На своей шестой сессии Комитет принял Общее замечание № 4 (1991), в котором речь идет об адекватном жилье (статья 11 1) Пакта) (приложение III к настоящему докладу).

#### ГЛАВА IV

##### ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

47. В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 25-м заседании, состоявшемся 12 декабря 1991 года, рассмотрел положение дел с представлением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.

48. В этой связи в распоряжении Комитета имелись следующие документы:

- a) записка Генерального секретаря об оговорках, заявлениях и возражениях, касающихся Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/1988/1);
- b) записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (E/C.12/1991/1);
- c) записка Генерального секретаря о государствах - участниках Пакта и положении дел с представлением докладов по состоянию на 1 октября 1991 года (E/C.12/1991/3).

49. Генеральный секретарь информировал Комитет о том, что, помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его шестой сессии (см. пункт 51 ниже), он получил по состоянию на 13 декабря 1991 года доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: первоначальный доклад по статьям 6-9 Сенегала (E/1984/6/Add.20); первоначальный доклад по статьям 10-12 Никарагуа (E/1986/3/Add.15); вторые периодические доклады по статьям 13-15 Норвегии (E/1990/7/Add.7), Союза Советских Социалистических Республик (E/1990/7/Add.8), Польши (E/1990/7/Add.9), Венгрии (E/1990/7/Add.10), Украины (E/1990/7/Add.11) и Германии (E/1990/7/Add.12); первоначальные доклады по статьям 1-15 Новой Зеландии (E/1990/5/Add.5), Исландии (E/1990/5/Add.6), Уругвая (E/1990/5/Add.7) и Ирана (E/1990/5/Add.9); второй периодический доклад по статьям 1-15 Италии (E/1990/6/Add.2) и второй периодический доклад по статьям 10-15 Канады (E/1990/6/Add.3); и дополнительную информацию от Иордании (E/1989/5/Add.6).

50. В соответствии с пунктом 1 правила 57 правил процедуры Комитета список государств-участников вместе с указанием положения дел с представлением их докладов содержится в приложении I к настоящему докладу. В соответствии с пунктом 2 правила 57 Комитет внес на рассмотрение Совета ряд рекомендаций относительно представления докладов государствами-участниками, которые включены в главу X настоящего доклада.

ГЛАВА V

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

51. На своей шестой сессии Комитет рассмотрел 9 докладов, представленных 7 государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта. Он посвятил 19 из 26 заседаний, проведенных в ходе шестой сессии, рассмотрению этих докладов (E/C.12/1991/SR.2-14, 16-19, 22 и 24). Комитету на его шестой сессии были представлены следующие доклады, перечисляемые в порядке их получения Генеральным секретарем:

Первоначальные доклады, касающиеся статей 6-9 Пакта

Афганистан	E/1984/6/Add.12
Панама	E/1984/6/Add.19

Вторые периодические доклады, касающиеся статей 10-12 Пакта

Панама	E/1986/4/Add.22
--------	-----------------

Первоначальные доклады, касающиеся статей 13-15 Пакта

Корейская Народно-Демократическая Республика	E/1988/5/Add.6
Панама	E/1988/5/Add.9

Вторые периодические доклады, касающиеся статей 13-15 Пакта

Финляндия	E/1990/7/Add.1
Швеция	E/1990/7/Add.2
Испания	E/1990/7/Add.3
Колумбия	E/1990/7/Add.4
Беларусь	E/1990/7/Add.5
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	E/1990/7/Add.6

Первоначальные доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Афганистан	E/1990/5/Add.8
------------	----------------

Вторые периодические доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Сирийская Арабская Республика	E/1990/6/Add.1
-------------------------------	----------------

52. По просьбе правительства Чешской и Словацкой Федеративной Республики Комитет на своем первом заседании 25 ноября 1991 года принял решение отложить до своей седьмой сессии рассмотрение второго периодического доклада этого государства-участника, касающегося статей 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.6). На своем 17-м заседании 5 декабря 1991 года Комитет решил также отложить по просьбе правительства Беларуси до своей седьмой сессии рассмотрение второго периодического доклада Беларуси в соответствии со статьями 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.5).

53. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих доклады государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом, направили своих представителей для участия в рассмотрении соответствующих докладов. Согласно решению, принятому Комитетом на его второй сессии, имена и должности членов делегаций каждого государства-участника приводятся в приложении V к настоящему докладу.

54. В соответствии с правилом 57 правил процедуры Комитета доклад о его работе должен включать резюме о ходе рассмотрения им докладов, представленных государствами - участниками Пакта. В соответствии с этим ниже следующие пункты, сгруппированные по странам в том порядке, в котором Комитет рассматривал их доклады, содержат резюме о дискуссии на основе отчетов о заседаниях, на которых рассматривались такие доклады. Более полная информация содержится в докладах, представленных государствами-участниками, и в кратких отчетах о соответствующих заседаниях Комитета.

#### Афганистан (статьи 1-15)

55. Комитет рассмотрел первоначальные доклады Афганистана в отношении прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (E/1990/5/Add.8) на своих 2-м, 4-6-м и 8-м заседаниях 25-28 ноября 1991 года (E/C.12/1991/SR.2, 4-6 и 8).

56. Представитель государства-участника внес этот доклад на рассмотрение и разъяснил, что Конституция Афганистана отражает решимость его страны применять Пакт и обеспечивать защиту граждан и их имущества, отдавая при этом приоритет нормам права. Законы и постановления, принятые в соответствии с Конституцией, охватывают право регресса, апелляции и компенсации, свободу выражения мнений и право на забастовки без каких-либо различий. Эти законы также предусматривают принятие мер против дискриминации, плохого обращения и нарушения прав другими лицами. Правительство предпринимает шаги для предоставления достаточного жилья и обеспечения надлежащего уровня жизни, а также содействует развитию общественных мероприятий и инфраструктуры в области культуры. Основное внимание уделяется социальным льготам, праву на материнство и развитию отсталых в культурном отношении районов.

57. Правительство также принимает меры по ликвидации безработицы и обеспечению условий труда в соответствии с международными нормами. Медицинское обслуживание для всех граждан является бесплатным; правительство приступило к осуществлению программы бесплатной медицинской помощи в целях профилактики заболеваний и их лечения, включая вакцинацию жителей уязвимых и отдаленных районов. Образование является бесплатным и обязательным для всех граждан. Правительственная программа охватывает все уровни образования, включая курсы по ликвидации неграмотности, обучение взрослого населения, профессиональную подготовку, подготовку преподавателей и научные исследования. Представитель подчеркнул, что его страна на протяжении уже

14 лет раздирается гражданскими распрями, которые нанесли тяжелейший урон с точки зрения человеческих жизней и экономических ресурсов и которые несомненно препятствуют полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав. Более того, правительство не может гарантировать применение международных норм и конвенций в районах, которые находятся под контролем оппозиционных сил.

#### Общие вопросы

58. Что касается общих рамок осуществления Пакта, члены Комитета запросили информацию в отношении социально-экономического положения в стране; демографического состава ее населения; основных видов экономической деятельности; а также политических и культурных аспектов, включая вид правления и структуру исполнительных, законодательных и судебных органов. Они также пожелали получить информацию в отношении общих юридических рамок, в которых обеспечивается защита экономических, социальных и культурных прав; процесса подготовки доклада, находящегося на рассмотрении; того, в какой степени жители, не являющиеся гражданами страны, могут пользоваться принципами, воплощенными в статьях 6-15 Пакта; положения наиболее уязвимых групп населения и численности лиц, проживающих ниже черты бедности; а также принимаемых мер и выделяемых ресурсов для улучшения их положения. Кроме того, члены Комитета пожелали знать, как Пакт и другие международные договоры отражены в национальном законодательстве; приняты ли какие-либо положения, требующие существенных отступлений или поправок; каковы главные препятствия, стоящие перед правительством Афганистана в его усилиях улучшить положение с выполнением его обязательств в соответствии с Пактом; и степень, в которой эти конституционные свободы могут быть ограничены.

59. В дополнение к этому члены Комитета пожелали узнать, каковы относительные масштабы частного и государственного секторов; в какой степени трипартизм, как это определено МОТ, действует на практике в Афганистане; каково положение в области сельского хозяйства в Афганистане, особенно в свете утверждений о том, что повстанческие движения получают основную часть своих финансовых средств за счет прибылей от производства наркотических средств и торговли ими; каков правовой статус бывшего короля Афганистана; не привел ли ход войны к еще большей исламизации социальных групп; и не привело ли сосуществование мусульман-суннитов и мусульман-шиитов к конфликту между этими сектами.

60. Члены Комитета также пожелали знать мнение правительства в отношении того, в какой степени наличие более 5 млн. беженцев за пределами страны препятствует осуществлению права на самоопределение и говорит о том, что они не могут пользоваться экономическими, социальными и культурными правами в пределах своей родной страны; каковы уровень эффективности и степень выполнения постановлений и указов, принятых для обеспечения возвращения беженцев; в состоянии ли правительство обеспечить эффективное применение закона по всей территории Афганистана. И наконец, они спросили о причинах отсутствия петиций или исков, подаваемых в суды в соответствии со статьей 51 Конституции.

61. Представитель МОТ сослался на статьи 6 и 9 Пакта и информировал Комитет о ратификации и осуществлении Афганистаном Конвенций МОТ и соответствующих выводов и рекомендаций Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций.

62. В ответ на заданные вопросы представитель государства-участника представил информацию об этническом составе и характере афганского народа, его чувстве равенства, его истории и культурном наследии, а также о структуре и независимости судебных органов и племенном собрании, или джирге, которое обычно собирается для обеспечения порядка и справедливости, когда этого не удается сделать центральному правительству. Международные договоры, участником которых является Афганистан, превалируют над внутренним правом, и афганское законодательство гарантирует права и свободы иностранным гражданам, а также лицам без гражданства, являющимся постоянными жителями страны. В качестве примера угрозы государственным интересам представитель привел действия, направленные на подрыв единства страны. В статье 2 Конституции говорится, что ислам является официальной религией страны и что никакие законы не должны противоречить ему. Более 99% населения исповедуют ислам, причем сунниты составляют 80% населения, шииты - 18%, а исмаилиты и другие секты - 2%. В стране действует несколько учреждений, занимающихся вопросами развития и обогащения исламской культуры и науки.

63. Касаясь вопроса о беженцах, представитель разъяснил, что это очень сложный вопрос, который не поддается простым решениям. Правительство создало центры по приему беженцев в городах вблизи границ с Пакистаном и Ираном и издало указы, гарантирующие возвращающимся лицам все их права. Однако каждый раз, когда в страну вливается поток беженцев, афганская оппозиция создает преграды, а города, в которых находятся центры по приему возвращающихся лиц, подвергаются ракетному обстрелу. Возвращение короля будет всегда приветствоваться, если он поможет достижению мира.

#### Статья 1-5

64. Члены Комитета запросили информацию о положении женщин в афганском обществе, и в частности об их участии в политической, социальной и профсоюзной деятельности, а также об их положении в области труда и профессиональной деятельности как в частной экономике, так и на государственной службе, особенно на высоких постах. Они спросили, достигнуто ли полное равенство в правах на основании закона, и если нет, то какие остаются различия и какие планируются меры для их ликвидации.

65. Со ссылкой на статью 64 Конституции, в соответствии с которой ни один человек не может пользоваться закрепленными в законе правами и свободами против интересов государства, члены Комитета также пожелали знать, какой орган принимает решение о том, что составляет "интересы государства", и каковы эффективные средства правовой защиты в случае предполагаемых злоупотреблений; каково воздействие исламского права на практическое применение письменных законов, касающихся положения женщин.

66. В своем ответе представитель подчеркнул, что, согласно афганским традициям, брак является одним из таинств жизни. Жена отвечает за ведение домашнего хозяйства и оказывает большое влияние на своего мужа и своих детей. Согласно исламскому праву, женщины имеют право владеть, приобретать и наследовать свое собственное имущество. В статье 38 Конституции говорится, что мужчины и женщины равны в правах и обязанностях перед законом, независимо от своего национального, расового, языкового, племенного, образовательного или социального положения, религиозных верований, политических убеждений, занятий, родства, богатства или места жительства. Две женщины занимают в кабинете посты министров, несколько женщин являются депутатами, и, кроме того, женщины составляют большинство судей в судах по вопросам семьи и в детских судах.

Статья 6: Право на труд

67. Члены Комитета спросили, какие приняты меры для осуществления положений трудового кодекса, принятого в июне 1987 года; высказывались ли Комитетом экспертов МОТ или Комитетом по ликвидации расовой дискриминации какие-либо замечания по докладу, представленному правительством Афганистана, и если да, то какие это были замечания; и каковы наиболее серьезные преграды и трудности на пути осуществления права на труд.

68. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, созданы ли уже на деле комиссии по урегулированию споров, упомянутые в пункте 14 доклада, какова процедура подачи жалоб в эти органы или в суды; можно ли после обращения в такую комиссию обращаться в суд, если истец не удовлетворен решением комиссии. Они также спросили, что лежит в основе сельскохозяйственной и животноводческой деятельности: отношения между нанимателем и работником или семейные хозяйства; какова пропорция между немногими рабочими и другими категориями в этом секторе и в сравнении с наемными рабочими в других секторах общества; и насколько в действительности эффективны конституционные гарантии против дискриминации в области занятости по причине принадлежности к политическим организациям или политическим взглядам с учетом имеющихся утверждений об арестах лиц по политическим мотивам.

69. Представитель ответил, что в Афганистане труд является не только правом, но и обязанностью перед государством. В трудовом кодексе предусматривается, что право на труд для граждан гарантируется без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии и политических или иных убеждений. Женщины в этом отношении находятся в равном положении с мужчинами, и в стране уже действует принцип равной оплаты за равный труд. Безработица вызывает беспокойство у министерства труда и социальных вопросов; согласно экстраполяции данных из переписи населения 1979 года, из общей численности рабочей силы в 6,1 млн. человек в 1990 году 206 000 человек не имели работы.

Статья 7: Право на справедливые и благоприятные условия труда

70. Члены Комитета пожелали знать, сделал ли Комитет экспертов МОТ какие-либо замечания по докладам, представленным в соответствии с Конвенцией МОТ 1921 года об установлении еженедельного отдыха на промышленных предприятиях (Конвенция № 14) и Конвенцией МОТ 1957 года относительно еженедельного отдыха на предприятиях торговли и в учреждениях (Конвенция № 106). Члены Комитета запросили дополнительную информацию о действующей системе установления уровней зарплаты, и в частности об участии рабочих в этом процессе, а также о мерах и процедурах (включая инспекцию на рабочих местах) по обеспечению охраны здоровья на рабочих местах и производственной гигиены во всех секторах экономической деятельности. Они запросили статистические данные в отношении числа, характера и частотности несчастных случаев на производстве с разбивкой по отраслям деятельности и информацию о факторах и трудностях, которые воздействовали на степень осуществления этих прав, а также о достигнутом прогрессе.

71. Они также пожелали знать, установлен ли какой-либо минимальный рабочий возраст в соответствии с Конвенциями МОТ и зависит ли установление зарплаты от какого-либо юридического режима или в какой-то мере от коллективных договоров.

72. В своем ответе представитель заявил, что в Афганистане в максимально возможной степени применяются положения международных конвенций о труде. В трудовом кодексе предусмотрено, что и заработная плата, и оклады должны выплачиваться в соответствии с количеством и качеством выполняемой работы и с учетом звания, должности, поста, профессии и других факторов; что не может быть никакой дискриминации по признаку этнического или национального происхождения, языка, имущественного положения, пола или религии; и что оклады и заработная плата не должны быть ниже минимальных сумм, установленных законом и покрывающих основные потребности семьи. Оклады в государственном и полугосударственном секторах устанавливаются в соответствии со шкалой, которая либо разработана в сотрудничестве с Центральной федерацией афганских профсоюзов, либо для общественных организаций согласована внутри организации. Оклады в частном секторе основываются на шкале, согласованной Консультативным советом по экономическим вопросам, Федерацией афганских профсоюзов и Национальной комиссией по вопросам труда и социального обеспечения.

73. Что касается вопросов безопасности на производстве, представитель сказал, что одним из недостатков является нехватка соответствующего оборудования и подготовленного персонала. Национальная комиссия по вопросам труда и социального обеспечения, а также Центральная федерация афганских профсоюзов осуществляют постоянный контроль за условиями труда на предприятиях и в государственных органах и следят за применением соответствующего законодательства. Женщины имеют право на 90-дневный отпуск по беременности. Не разрешается использовать женщин на физически тяжелых и вредных работах, равно как и ставить беременных женщин и матерей с детьми в возрасте до одного года на сверхурочные работы. Подростки в возрасте до 18 лет также пользуются определенными привилегиями в плане работы. Министерство труда и социальных вопросов принимает дополнительные меры для того, чтобы гарантировать надлежащие условия труда для женщин, особенно солдатских вдов, и для молодежи. Что касается работы в тюрьмах, представитель заявил, что политические заключенные освобождены от работы, а лицам, осужденным на основании общего права, предоставляется возможность заниматься деятельностью и трудом, которые помогают их возвращению в общество.

#### Статья 8: Права профсоюзов

74. Члены Комитета спросили, могут ли рабочие создавать профсоюзы или вступать в профсоюзы, помимо Национального союза афганских рабочих; могут ли афганские профсоюзы поддерживать отношения с международными профсоюзными организациями, и если да, то к каким международным организациям они принадлежат; применяется ли в условиях нынешней политической и социально-экономической системы в Афганистане право на забастовки, и если да, то имеются ли какие-либо ограничения в отношении осуществления этого права.

75. Кроме того, члены Комитета пожелали знать, каковы правовые рамки осуществления права на свободу ассоциаций; какова степень объединения рабочих в профсоюзы и каковы роль и функции профсоюзов, особенно в складывающейся сейчас в Афганистане ситуации. Они также спросили, были ли в последнее время забастовки, и если да, то по какой причине.

76. В своем ответе представитель заявил, что Конституция гарантирует для рабочих и служащих свободу создания профсоюзов и что такие профсоюзы сформированы в секторах торговли и транспорта, горнорудного дела, строительства, промышленности, общественного здравоохранения и государственных услуг. Афганские профсоюзы имеют право вступать в международные и

региональные федерации и к настоящему времени установили отношения с 15 международными организациями, включая Всемирную федерацию профсоюзов, и со 165 национальными и региональными организациями. Граждане имеют право на собрания и мирные манифестации, а также право на забастовки в соответствии с положениями закона. Последняя забастовка была проведена в Кабуле в сентябре 1991 года врачами.

#### Статья 9: Право на социальное обеспечение

77. Члены Комитета пожелали получить подробную информацию в отношении достигнутого прогресса в области социального обеспечения и здравоохранения. Они также пожелали знать, какая процентная доля общего государственного бюджета используется на социальные нужды и имеются ли на деле какие-либо системы внесения взносов для обеспечения выплат на случай безработицы, старости и потери трудоспособности.

78. В своем ответе представитель разъяснил, что социальное обеспечение финансируется совместно государством, предприятиями и рабочими. Эта система предусматривает выплаты в случае выхода на пенсию по возрасту, потери трудоспособности на производстве, отпуска по беременности и смерти рабочего. Обычный возраст выхода на пенсию составляет 60 лет для мужчин и 55 лет для женщин. Государство стремится обеспечить наивысший уровень благосостояния для всех граждан путем оказания помощи в получении и надлежащем распределении материальных ценностей, установления минимальной зарплаты и предоставления технического и культурного образования. К другим мерам в области социального обеспечения относятся бесплатное распределение основных продовольственных товаров через карточную систему и предоставление государственных субсидий и топлива всем государственным служащим.

#### Статья 10: Охрана семьи, матери и ребенка

79. Члены Комитета просили представить им информацию о структуре семьи и о законах и положениях, регулирующих вопросы семьи, в частности об основных законах, административных положениях и коллективных соглашениях, обеспечивающих охрану семьи; о решениях судов, если таковые принимались; о гарантиях права мужчин и женщин вступать в брак при полном и свободном согласии и создавать семью; принятых мерах по ликвидации устаревших традиций, законов и практики, которые могут отрицательно сказываться на свободе выбора супругов; и об экономическом обеспечении брака.

80. Кроме того, члены Комитета поинтересовались, гарантируется ли равенство полов с рождения, особенно в отношении прав наследования; пользуются ли внебрачные дети теми же правами, что и другие дети; какие существуют положения для оказания помощи детям с физическими или умственными недостатками; как общество относится к проблеме преступности среди молодежи и какие практические решения принимаются в этой области.

81. Что касается системы совместного проживания всех членов семьи различных поколений, то представитель разъяснил, что сыновья со своими женами живут под родительским кровом, причем глава семьи по мужской линии распоряжается финансовыми средствами всей семьи, а мать является главным хозяином в доме, и ей подчиняются невестки и внуки. Эта система обеспечивает экономическую безопасность всех членов семьи. Собственность находится в общем владении членов семьи, глава которой принимает решение в отношении распределения вещей и доходов. Государство обеспечивает необходимые возможности для образования,

трудоустройства, развлечения, отдыха, духовного и физического развития всех членов семьи. Представитель представил информацию по соответствующим статьям Гражданского кодекса, в частности тем, которые касаются брака. В вопросах наследования, разъяснил он, согласно исламскому праву, собственности умершего делится между его сыновьями и дочерьми, причем доля каждой дочери равна половине доли, наследуемой каждым сыном.

#### Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень

82. Члены Комитета спросили, какие приняты меры для обеспечения достаточного жизненного уровня и постепенного улучшения условий жизни населения, в частности в том что касается питания и жилья. Они также пожелали знать, какие трудности и проблемы стоят перед правительством Афганистана в выполнении прав, воплощенных в статье 11 Пакта; достигнуты ли какие-либо результаты в этом отношении; и какова роль международного сотрудничества в этой области. Кроме того, члены Комитета спросили, объясняется ли количество бездомных скорее отсутствием жилья, чем причиненными войной разрушениями; предусмотрены ли какие-либо планы предоставления доступного жилья группам населения, имеющим низкие доходы; и имеются ли какие-либо положения в отношении контроля за уровнем платы за жилье.

83. В своем ответе представитель заявил, что правительство осуществляет жилищную программу через министерство жилищного строительства. В каждом министерстве имеется комиссия по распределению жилья среди своих служащих. Закон защищает права съемщиков жилья.

#### Статья 12: Право на физическое и психическое здоровье

84. Члены Комитета пожелали получить информацию в отношении основных законов, административных положений, коллективных соглашений и других мер по содействию развитию и защите права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и, в частности, по сокращению детской смертности и обеспечению здорового развития ребенка. Они также пожелали знать, какие приняты меры для охраны здоровья трудящихся на производстве; какие программы вакцинации осуществляются для борьбы с эндемическими болезнями; и каковы основные характеристики существующих программ медицинского обслуживания населения как в сельских, так и в городских районах. Они также пожелали получить информацию о трудностях и достижениях в осуществлении права на охрану здоровья и в отношении роли международного сотрудничества в этой области.

85. Члены Комитета пожелали получить больше информации о препятствиях на пути осуществления женщинами своих экономических, социальных и культурных прав, об охране их физического и психического здоровья, и особенно о том, что касается ликвидации практики, если таковая еще сохраняется, когда детородным органам женщин наносились повреждения, а также какие меры принимает правительство в этом направлении. Они попросили также информацию о сфере действия СПИДа и о том, существуют ли какие-либо программы по борьбе с этим заболеванием.

86. В своем ответе представитель сказал, что меры по обеспечению здорового развития ребенка включают вакцинацию против шести смертельных детских заболеваний, организацию центров по уходу за детьми по месту работы, распределение продуктов питания среди детей и периодические медицинские осмотры. Однако нынешняя ситуация не позволяет оказывать медицинскую помощь и доставлять медицинское оборудование в некоторые районы, где уровень смертности может быть высоким. В Афганистане не зарегистрировано случаев заболевания СПИДом, однако группа экспертов изучает эту проблему.

Статьи 13 и 14: Право на образование

87. Члены Комитета запросили детальную информацию в отношении системы образования и тех трудностей, с которыми сталкивается правительство Афганистана в отношении осуществления права на образование, а также любых достижений в этой области. Они также пожелали знать, какова роль международного сотрудничества в осуществлении права на образование и каков прошлый и нынешний уровень неграмотности с разбивкой по полу.

88. Кроме того, члены Комитета спросили, каково соотношение государственных расходов на сектор образования по сравнению с частными расходами; каково число государственных и частных школ; какими причинами объясняются различия между сельскими и городскими школами и между школами для мальчиков и девочек и какие принимаются меры для ликвидации этих различий.

89. В своем ответе представитель сказал, что начальное образование является обязательным и что открыто 14 380 центров по ликвидации неграмотности среди взрослых. Правительство планирует добиться всеобщей грамотности среди всех детей школьного возраста и обязательного начального образования к 2000 году. В настоящее время уровень охвата начальной школой составляет 40%, однако 15% учеников бросают школы до завершения основного образования. 65% жителей Афганистана все еще не имеют образования. Политика в области образования основывается на принципах ислама, на одобренных народом традициях и национальном примирении, а также на предоставлении равных прав на образование всем гражданам без каких-либо различий по признаку национальности, расы, пола, религии, социального и экономического положения. Частные школы существуют наравне с государственной школьной системой; религиозные муллы занимаются обучением людей и созданием центров, в которых люди могут учиться читать и писать. Что касается высшего образования, то основной проблемой является нехватка средств. Международные организации могут оказать крайне необходимую помощь и содействие в деле улучшения научно-исследовательских лабораторий и восстановления разрушенных войной институтов. Потребности Афганистана в области образования в целом усугубились нанесенным войной ущербом: 2 100 школ вместе со всем своим оборудованием уничтожены, более 2 000 школьных учителей убиты, свыше 15 000 оставили свою работу и более 70% детей школьного возраста и молодежи лишены возможности обучения и образования. Возвращение беженцев еще больше обостряет эту проблему. Большинство школ предназначены для совместного обучения. В некоторых отдаленных районах все еще имеются отдельные школы для мальчиков и девочек, однако между ними нет никаких различий с точки зрения учебной программы.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защитой интересов авторов

90. Члены Комитета просили представить им дополнительную информацию в отношении соответствующих законов и административных положений; наиболее серьезных препятствий на этом пути и достигнутых результатов; а также роли международного сотрудничества в этой области.

91. В своем ответе на заданные вопросы представитель заявил, что все граждане имеют право на участие в культурной жизни. Статья 14 Конституции требует от государства принятия необходимых мер для развития культуры, языка и литературы и для сохранения культурного наследия всех национальностей, кланов и племен. Научная, техническая или художественная деятельность также поощряется и защищается в соответствии с Конституцией. Каждый автор, изобретатель и

производитель пользуются исключительным правом собственности на свои работы согласно соответствующим законодательным положениям. Авторы пользуются финансовой и моральной поддержкой со стороны государства при том условии, что их работы не противоречат законам и интересам страны. К числу проблем в области культуры относится перенаправление бюджетных средств с целей развития культуры на цели обороны; незаконное проведение иностранцами раскопок в провинциях Бамиан и Нангархар; а также отсутствие современного радио-, телевизионного и типографского оборудования. Представитель призвал международные организации оказать многостороннюю финансовую и техническую помощь его стране в решении культурных и научных проблем.

#### Заключительные замечания

92. Комитет выразил свое удовлетворение началом диалога с государством-участником. Однако было выражено мнение о том, что доклад носит чрезмерно легалистический характер, поскольку в нем не содержится данных о практическом осуществлении положений Пакта или о подлинном положении в Афганистане, в том что касается пользования экономическими, социальными и культурными правами. Кроме того, Комитет выразил свою обеспокоенность по поводу нынешней ситуации в отношении гарантий уважения основных свобод и по поводу обращения с политическими заключенными. Комитет особенно обеспокоен проблемой 5 млн. афганских беженцев, составляющих одну треть всей численности беженцев в мире, и в частности состоянием дел с осуществлением указов, направленных на содействие их возвращению. Комитет также выразил обеспокоенность в отношении жертв войны, особенно детей.

93. Комитет уделил особое внимание положению женщин. Статья 3 Пакта полностью применима, поскольку во время ратификации не сделано никакой оговорки. Комитет отметил, что интерпретация представителей Афганистана исламского права относительно наследия может препятствовать полному осуществлению этой статьи и полному уважению принципа равенства в обращении между мужчинами и женщинами. Комитет также с озабоченностью отметил нынешнюю ситуацию, в том что касается свободы создавать профсоюзы и вступать в профсоюзы, трипартизма, коллективных договоров и права на забастовки, как они изложены в статье 8 Пакта.

94. С учетом всего вышесказанного Комитет просил правительство Афганистана представить дополнительную информацию в письменном виде до начала его следующей сессии по различным вопросам, представляющим для него интерес, и, в частности, в отношении положения женщин в афганском обществе и равенства в обращении между мужчинами и женщинами во всех областях права с указанием любых сохраняющихся различий и планируемых мер по их ликвидации.

#### Панама (статьи 6-9, 10-12 и 13-15)

95. На своих 3, 5 и 8-м заседаниях 26-28 ноября 1991 года (E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8) Комитет рассмотрел первоначальные доклады Панамы в отношении прав, охватываемых статьями 6-9 и статьями 13-15 Пакта (E/1984/6/Add.19 и E/1988/5/Add.9), второй периодический доклад Панамы в отношении прав, охватываемых статьями 10-12 (E/1986/4/Add.22), и дополнительную информацию, представленную Панамой в отношении прав, охватываемых статьями 6-10 и статьей 12 (E/1989/5/Add.5).

96. Представитель государства-участника представил доклады и отметил, что провозглашенные в Пакте основополагающие права гарантируются Конституцией Панамы. Однако осуществлению некоторых из этих прав препятствовал экономический кризис, разразившийся в результате санкций, которые были введены правительством Соединенных Штатов Америки с 1988 года, а также вандализм и беспорядки, сопровождавшие последующее вторжение в Панаму американских войск. Свыше 250 коммерческих или промышленных компаний серьезно пострадали, что вызвало дальнейшее обострение проблем безработицы и неполной занятости. Однако за последние 18 месяцев уровень безработицы уменьшился и частные компании добились успехов на пути восстановления экономики.

97. Тем не менее государственный сектор экономики продолжает находиться в затруднительном положении, а экономическая помощь со стороны международных организаций остается незначительной. Несмотря на то, что выплата правительством внешней задолженности своего предшественника вызывает большие трудности, иностранный долг Панамы в отличие от долга некоторых соседних с нею стран не был частично или полностью аннулирован. В заключение представитель Панамы отметил, что социальное и экономическое положение претерпело значительные изменения с 1986 года, показатели которого на душу населения берутся за основу международными организациями. Они будут дополнены последними данными.

#### Общие вопросы

98. В отношении общих рамок осуществления Пакта члены Комитета запросили информацию о мерах, принятых в порядке осуществления прав, содержащихся в статьях 6-15 Пакта, с учетом положений статей 2 и 3; прогрессе, который был достигнут в этой области, и трудностях на пути обеспечения полной реализации соответствующих прав; ограничениях на осуществление этих прав и гарантиях от их нарушения; отражении положений Пакта во внутригосударственном законодательстве; и мерах, принятых соответствующими органами в целях надлежащей пропаганды провозглашенных в Пакте прав. Члены Комитета просили подробно сообщить об использовании ГПР или помощи в рамках международного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций или региональными органами при осуществлении программ поощрения провозглашенных в Пакте прав. В этой связи члены Комитета также запросили информацию о формах международного сотрудничества, и в частности процентной доле помощи в рамках такого сотрудничества, которая направляется на развитие страны и осуществление прав, охваченных Пактом.

99. Представитель МОТ представил Комитету информацию в отношении ратификации и осуществления Панамой соответствующих конвенций МОТ. МОТ заострила внимание на проблемах осуществления Конвенции МОТ об инспекции труда 1947 года (Конвенция № 81), а также некоторых мерах по ограничению права на забастовки, которые были недавно приняты правительством Панамы. В частности, представитель МОТ сослался на отмечавшиеся в прошлом проблемы получения компетентными органами МОТ конкретной информации, запрашиваемой у правительства Панамы в соответствии с конвенциями. Однако он отметил, что впоследствии правительство Панамы запросило и получило техническую помощь МОТ с целью решения отмечавшихся проблем с представлением докладов.

100. В своем ответе представитель государства-участника пояснил, что осуществление панамцами своих прав в соответствии с Пактом не подлежит никаким ограничениям и расовой дискриминации. Кроме того, все граждане Панамы имеют доступ к соответствующим судебным и административным процедурам правовой защиты. В отношении международной помощи представитель отметил, что Панама не получала от международных организаций субсидий в поддержку осуществления каких-либо проектов социального развития.

101. Представитель также указал, что Панама ратифицировала большинство конвенций МОТ, гарантирующих права трудящихся, и 24 доклада в соответствии с такими конвенциями были представлены МОТ в июне 1991 года. Ряд других докладов, подлежащих представлению в 1990 году, также будет представлен к концу 1991 года.

#### Статья 6: Право на труд

102. Члены Комитета запросили информацию о праве каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и в частности об отсутствии каких-либо ограничений на выбор места работы, как это предусматривается в статье 59 Конституции. Кроме того, члены Комитета запросили информацию о том, какие предусмотрены гарантии недопущения дискриминации в области доступа к занятости; каким образом обеспечивается защита трудящихся от произвольных увольнений; и могут ли возбуждаться иски против государства в случаях нарушения конституционного права на труд.

103. Отвечая на поставленные вопросы, представитель государства-участника отметил, что право каждого человека на труд, который он свободно выбирает, гарантируется Конституцией, и на практике граждан страны не принуждают оставаться на своей работе или работать сверхурочно, за исключением чрезвычайных ситуаций, когда от этого зависит жизнь людей. Трудовой кодекс Панамы защищает трудящихся от произвольного увольнения и предусматривает особые меры защиты в отношении профсоюзных руководителей, беременных женщин и кормящих матерей.

104. Представитель отметил, что в 1987 году уровень безработицы в городах достиг 20%, и общее количество безработных составило 45 000 человек. Через год эта цифра практически утроилась и достигла 125 158 человек. Согласно последним данным, за прошедшие два года уровень безработицы снизился до 15,7 процента. Охрана права на труд на деле не означает, что правительству необходимо пытаться подыскать работу каждому жителю страны, а означает, что ему необходимо проводить политику, способствующую полной занятости.

105. Представитель государства-участника также отметил, что в соответствии с уголовным кодексом каждый день общественно полезной работы заключенного засчитывается за два дня срока тюремного заключения, однако это не является использованием принудительного труда. В этой связи с помощью эксперта МОТ был подготовлен новый законопроект, который в настоящее время рассматривается Советом министров. Аналогичным образом при помощи МОТ был подготовлен новый законопроект о труде моряков, который был представлен на утверждение Национальной ассамблеи в сентябре 1991 года.

106. В связи с вопросами о дискриминации в области занятости в зоне канала представитель государства-участника отметил, что эта зона находится под управлением Соединенных Штатов и законодательство Панамы в ней не действует. Хотя в зоне канала работает примерно 14 000 панамцев, однако в соответствии с договором между Панамой и Соединенными Штатами Америки от 1977 года работа в секторе безопасности зарезервирована только для граждан Соединенных Штатов Америки. Это является единственным ограничением прав панамских трудящихся, которое не может рассматриваться как дискриминационное по признаку расы, цвета кожи или происхождения.

#### Статья 7: Право на справедливые и благоприятные условия труда

107. Члены Комитета запросили более подробную информацию о принятых мерах в целях обеспечения соответствующими органами эффективного контроля за условиями труда. Членов Комитета также интересовал вопрос о том, почему праздники в Панаме являются обязательными и почему трудящимся не разрешается работать в праздничные дни за соответствующее вознаграждение.

108. В своем ответе представитель государства-участника указал, что Панама, которая ратифицировала соответствующие конвенции МОТ, соблюдает принцип праздников, с тем чтобы работники располагали достаточным свободным временем для отдыха.

#### Статья 8: Права профсоюзов

109. Члены Комитета запросили информацию о проблемах и препятствиях на пути полного осуществления прав профсоюзов во всех их аспектах. В частности, членов Комитета интересовала подробная информация о Законе № 25, который по существу ограничивает права профессиональных союзов в государственном секторе.

110. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что Кодекс о труде, а также Конституция гарантируют права профессиональных союзов. Что же касается Закона № 25, то представитель Панамы пояснил обстоятельства принятия этого Закона. Руководство профсоюза государственных служащих запланировало акцию протеста на 4 декабря 1990 года, т.е. дату организации бывшим главой сил безопасности попытки государственного переворота. Ввиду чрезвычайной ситуации правительство призвало государственных служащих отменить акцию протеста, однако было принято решение объявить бессрочную забастовку, несмотря на то, что попытка путчистов захватить власть была близка к успеху. В этих условиях правительство приняло Закон № 25, разрешающий увольнение служащих в государственном секторе за участие в забастовках, создающих угрозу для национальной безопасности. Однако в этом Законе предусмотрена административная процедура обжалования принимаемых таким образом решений об увольнении. Например, из 147 членов профсоюза работников Института водных ресурсов и электрификации, которые были уволены на основании этого Закона, 15 человек были восстановлены на работе в результате использования соответствующей административной процедуры обжалования. В случае отклонения апелляции, поданной по административным каналам, заявитель может ходатайствовать в Верховный суд. Верховный суд недавно объявил статью 2 Закона № 25 неконституционной, но подтвердил законность других его положений, сославшись на право правительства обеспечивать безопасность государства.

111. Кроме того, в связи со статьей 8 Пакта представитель государства-участника отметил, что в октябре 1990 года было принято соответствующее законодательство (Закон № 13), обеспечивающее сохранение нынешних ставок заработной платы и их периодическое согласованное повышение, несмотря на углубляющийся экономический кризис в стране. В соответствии со статьей 3 этого Закона ничто в нем не препятствует ведению переговоров между трудящимися и работодателями об улучшении условий труда или увеличении вознаграждения за труд.

Статья 9: Право на социальное обеспечение

112. Представитель государства-участника информировал Комитет о том, что нынешняя система социального обеспечения предусматривает очень широкий круг льгот и охватывает свыше 50% населения страны.

Статья 10: Охрана семьи, матери и ребенка

113. Члены Комитета просили представить информацию о конкретных мерах, которые были приняты в целях сохранения, укрепления и охраны семьи; о специальных мерах в целях защиты детей и подростков от экономической, социальной или других форм эксплуатации, неблагоприятия, жестокости или торговли ими; о свыше 20 000 подростков в Панаме, занятых неполный рабочий день, особенно об их уровне грамотности, а также о беспризорных детях в Панаме и мерах по их надлежащей защите. Члены Комиссии также просили представить информацию о положении престарелых в Панаме и просили прокомментировать утверждение о том, что примерно 60% подростков в Панаме злоупотребляют наркотиками. Наконец, со ссылкой на статью 57 Конституции члены Комиссии просили представить информацию о том, каким образом гражданские власти Панамы регулируют вопрос о церковных документах, касающихся семьи и брака.

114. В своем ответе представитель государства-участника отметил, что в рамках системы социального обеспечения предусматривается полностью оплачиваемый отпуск матери по уходу за ребенком продолжительностью в 14 недель. Что касается охраны детства, то представитель заявил, что Панама ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и в настоящее время завершает подготовку проекта семейного кодекса. В соответствии с Конституцией, принятой в 1946 году, церковь обязана соблюдать положения гражданского кодекса в связи с вопросами, затрагивающими семью, женщин и детей. Поэтому запрещается указывать происхождение детей в записях актов гражданского состояния, с тем чтобы не допустить дискриминации в отношении незаконнорожденных детей. Панамское законодательство запрещает труд детей в возрасте от 14 до 18 лет в условиях, которые могут отрицательно сказаться на их здоровье или духовном развитии, а также запрещает им заниматься деятельностью, которая может помешать их учебе. Уголовный кодекс предусматривает наказание лиц, не обеспечивающих надлежащей опеки несовершеннолетних или нарушающих их права. В этой связи был создан специальный суд в отношении несовершеннолетних.

115. Что касается проблемы наркомании, то представитель Панамы выразил свою озабоченность относительно данных о том, что 60% подростков в Панаме употребляют наркотики. Он заявил, что проблема наркомании в Панаме стоит не так остро, как в других странах этого региона. В отношении положения престарелых представитель указал, что общий размер пенсии колебался от 130 до 1 500 бальбоа в месяц. Существуют дома для престарелых и ассоциации престарелых, которые борются за улучшение положения престарелых. Как правило, уход за престарелыми по традиции обеспечивается членами их семей.

**Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень**

116. Члены Комитета запросили информацию об основных законах, положениях, коллективных договорах и судебных решениях, если такие имеются, призванных содействовать осуществлению права каждого на достаточное питание; о принятых мерах по усовершенствованию методов сельскохозяйственного производства, углублению и распространению знаний о методах хранения продуктов питания и обеспечения сохранности урожаев, а также по улучшению распределения продуктов питания и уровнях потребления продовольствия с особым упором на положение наиболее уязвимых групп населения; об участии правительства в международном сотрудничестве и проектах, направленных на обеспечение права каждого человека на свободу от голода; и о статистических и других имеющихся данных, касающихся реализации права на достаточное питание.

117. Члены Комитета также запросили информацию об основных законах, положениях и коллективных договорах, призванных содействовать уважению права каждого человека на получение необходимых предметов одежды; о мерах и конкретных программах в целях улучшения производства и распределения предметов одежды; а также об участии правительства в международном сотрудничестве, направленном на поощрение этого права; и о положении в сельских районах, в том числе о мерах, которые были приняты или которые предполагается принять в целях решения особых проблем в области обеспечения жильем, улучшения водоснабжения и санитарии. Члены Комитета также просили сообщить о том, улучшилось ли положение в области распределения доходов по сравнению с 1973 годом, статистические данные за который свидетельствовали о том, что на 40% наиболее бедных домашних хозяйств в Панаме приходилось лишь 7% от общего объема доходов домашних хозяйств. Члены Комитета выразили обеспокоенность в связи с положением тысяч жителей Эль-Чорильо, дома которых были разрушены панамскими и американскими войсками в начале 1990 года, и просили представить более подробную информацию о принудительном выселении из своих домов семей в Токумене, Сен-Мигелито и Панама-Бъехо.

118. В своем ответе представитель государства-участника указал, что обеспечение права на достаточный жизненный уровень продолжает вызывать большую обеспокоенность в Панаме. Поэтому правительство осуществило реорганизацию министерства социального обеспечения, создало трехстороннюю комиссию по повышению минимальной заработной платы и предполагает освободить от уплаты налогов лиц с наиболее низким уровнем доходов.

119. Что касается планируемых мер с целью смягчения неблагоприятных социальных последствий экономической перестройки, то, по словам представителя Панамы, выплата компенсации трудящимся, которые лишаются работы в результате приватизации предприятий государственного сектора, будет вменена в обязанность покупателя соответствующего предприятия. Наряду с этим осуществляется программа предоставления работникам, увольняющимся с предприятий государственного сектора для занятия индивидуальной предпринимательской деятельностью, компенсационного эквивалента их оклада до 12 месяцев работы плюс тринадцатая зарплата. Другие инициативы правительства в этой области включают программы по обеспечению детей едой и школьными завтраками, особенно в районах, где отмечается значительный спад экономической активности. Кроме того, в городах действуют специальные кухни-столовые для немущих, а общественные и религиозные организации бесплатно доставляют предметы первой необходимости жителям отдаленных районов. Помимо этого, соответствующие правительственные органы, а также ряд неправительственных организаций осуществляют программы обеспечения технической помощи, сельскохозяйственных орудий и семян в целях повышения урожая основных продовольственных культур, включая развитие рыбного хозяйства.

120. Что касается права на получение необходимых предметов одежды, то правительство заключило соглашения с изготовителями одежды, которые предусматривают предоставление нуждающимся детям школьной формы и обуви по сниженным ценам. Благодаря поддержке организаций частного сектора дети из малоимущих семей бесплатно получают одежду в рамках этой программы.

121. Министр жилищного строительства осуществляет программы обеспечения населения недорогим жильем. В сельских районах строительство домов ведется силами самих будущих жильцов, а правительство обеспечивает их проектной документацией, строительными материалами и технической помощью. В Колоне, где вопрос жилья стоит особенно остро, а многие деревянные постройки обветшали и не соответствуют санитарным нормам, был создан фонд нового строительства за счет налогов на специальные службы в свободной зоне Колона. Осуществляется также ряд других правительственных программ в интересах безработных и нуждающихся лиц, включая широкую программу строительства жилья для малоимущих. В свободной зоне Колона, где сложилась особенно тяжелая социально-экономическая ситуация, был введен специальный налог для финансирования программ жилищного строительства и социального развития.

122. Семьи, дома которых были разрушены панамскими и американскими войсками, могут беспрепятственно вернуться в те места, в которых они ранее проживали. Для этого уже было построено три многоквартирных дома и вскоре будет завершено строительство еще трех домов. Дополнительное жилье было построено и в других населенных пунктах для тех, кто пожелал сменить место жительства. Соединенные Штаты Америки оказали финансовую помощь пострадавшим семьям.

#### Статья 12: Право на физическое и психическое здоровье

123. Члены Комитета просили представить информацию о мерах, принимаемых в целях обеспечения и улучшения экологической и промышленной гигиены во всех ее аспектах, а также предотвращения загрязнения воздуха, суши и воды; и о мерах по преодолению проблем, связанных с урбанизацией и индустриализацией.

124. В отношении права на физическое и психическое здоровье представитель государства-участника отметил, что в Панаме существует несколько взаимосвязанных систем здравоохранения, цель которых заключается в оказании помощи населению, особенно в сельских районах и районах, затронутых экономическим спадом. Помимо больниц существуют небольшие районные клиники, а также выездные медицинские группы, обслуживающие труднодоступные районы. Малоимущим медицинская помощь и медикаменты предоставляются бесплатно. Кроме того, правительство организовало кампании вакцинации с целью искоренения малярии и борьбы с холерой, а также программы профилактики СПИДа и венерических заболеваний.

125. В отношении промышленного загрязнения представитель государства-участника отметил, что из-за отсутствия в Панаме тяжелой индустрии проблема загрязнения окружающей среды не приобрела серьезных масштабов.

#### Статьи 13 и 14: Право на образование

126. Члены Комитета просили представить информацию о мерах, направленных на полное осуществление права каждого человека на образование (с целью развития просветительской деятельности в области прав человека); о мерах по оказанию финансовой и иной помощи учащимся высших учебных заведений, включая меры, направленные на постепенное внедрение бесплатного высшего образования; а

также о препятствиях на пути обеспечения общедоступного высшего образования, включая, в частности, проблемы дискриминации. Члены Комитета также просили сообщить о законодательных, административных и других конкретных положениях, принятых в целях обеспечения свободы образования, и трудностях, встретившихся на пути осуществления этого права.

127. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что в Панаме существует система обязательного и бесплатного начального и среднего образования. Кроме того, школьники бесплатно обеспечиваются учебниками, тетрадями и другими принадлежностями. В настоящее время в Панаме в школах обучается 92,5% всех детей в возрасте от 6 до 11 лет. В Панаме разрешается и поощряется деятельность частных школ, однако на преподавательский состав таких школ распространяется контроль государства. Плата за обучение в высших учебных заведениях является минимальной, и на всех уровнях обучения, включая стажировки за границей, существует возможность получения стипендий. Подготовке преподавателей уделяется повышенное внимание, и такая подготовка осуществляется при помощи ПРООН, МОТ и Региональной программы занятости для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕАЛК).

128. В отношении дискриминации представитель Панамы отметил, что в области образования дискриминации еще меньше, чем в области занятости. Частные и иностранные университеты доступны для учащихся без каких бы то ни было различий по признаку расы, религии или политических взглядов. Государственная и частная системы образования основаны на принципе свободы образования.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защитой интересов авторов

129. Члены Комитета просили представить информацию об основных законах, положениях, коллективных договорах, судебных решениях и других соответствующих положениях, призванных обеспечить осуществление прав в соответствии со статьей 15 Пакта, включая охрану, развитие и распространение достижений науки и культуры, свободу научных исследований и творческой деятельности и поощрение и развитие международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях. Члены Комитета также просили сообщить о конкретных мерах, принятых в этих областях в целях содействия осуществлению и реализации этих прав, о возникающих в этой связи трудностях и ограничениях правового характера. Члены Комитета отметили, что общины коренного населения входят в число наименее привилегированных групп панамского общества, и просили сообщить о причинах такого положения, а также причинах низкого уровня грамотности коренного населения и мерах по развитию культуры коренных народностей.

130. В своем ответе представитель государства-участника заявил, что правительство планирует создание центров развития культуры. В стране есть много театров и концертных залов, а также действует национальный институт культуры. Гарантируются авторские права и защита интеллектуальной собственности. Два канала телевидения специализируются на пропаганде достижений культуры. Национальный институт культуры несет ответственность за проведение деятельности в рамках прав, которые охватываются статьей 15 Пакта, а вопросы научных исследований и авторских прав решаются в рамках системы образования. Государство активно поощряет и субсидирует разнообразную деятельность в области культуры, включая классическую музыку, балет, народное творчество и театр.

131. Что касается положения коренного населения в Панаме, то, по словам представителя государства-участника, большинство коренных народов живет по своим собственным обычаям в отведенных для них резервациях. Существует пять таких резерваций, которые находятся в отдаленных и труднодоступных районах страны. По этой причине программы просвещения коренных народностей осуществляются только в городах. 63% коренных жителей неграмотны, причем этот показатель еще выше в отношении женщин. Столь высокий уровень неграмотности обусловлен рядом факторов, включая рассредоточенное проживание общин коренного населения в отдаленных районах страны и племенные запреты на контакты с посторонними людьми. В силу этой последней причины правительство пыталось организовать обучение коренных жителей элементарной грамотности путем подготовки преподавателей, которые сами являются представителями общин коренного населения. Считалось, что такие специально подготовленные преподаватели сумеют организовать такое обучение, поскольку они владеют местными языками и знают обычаи и традиции коренного населения, что позволит им обеспечивать сохранение их культурного наследия. Однако выяснилось, что выпускники таких курсов обучения не желают возвращаться в свои племена для выполнения подобной роли.

132. Представитель государства-участника указал, что коренные жители не подвергаются какой-либо дискриминации в области занятости и их труд оплачивается по тем же ставкам, что и работа других граждан страны. Правительство Панамы считает, что соблюдение положений Конвенции МОТ 1957 года о коренном и другом населении, ведущем племенной образ жизни (Конвенция № 107), согласно которой прием на работу коренных жителей должен осуществляться с санкции министерства труда, может привести к обратным результатам, создав препятствия для найма таких лиц.

#### Заключительные замечания

133. Комитет отметил, что доклады Панамы были представлены в тот период, когда в стране сложилась чрезвычайная ситуация в результате политических беспорядков и последствий вторжения Соединенных Штатов Америки. Это вызвало большие нарушения во всех областях жизни страны с серьезными последствиями для осуществления экономических, социальных и культурных прав. Поэтому вызывает удовлетворение тот факт, что правительство Панамы было готово вести диалог с Комитетом и направить в него своих представителей, что позволило Комитету получить более ясное представление о ситуации в этой стране.

134. Представленные Панамой доклады носили слишком общий характер и касались чисто правовых аспектов со слишком большим упором на цитирование нормативных документов вместо подробного изложения практических мер, направленных на осуществление Пакта. Комитет приветствовал дополнительные пояснения представителей Панамы в ходе их выступлений, однако отметил, что ряд вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, остался без ответа.

135. Было задано несколько подробных вопросов о правах в области обеспечения жильем и принудительных выселениях жителей, ответы на которые делегации Панамы были сочтены Комитетом неудовлетворительными по следующим причинам.

а) Во-первых, утверждение правительства о том, что в результате обстрела Эль-Чорильо пострадало 3 000 человек, существенно отличается от оценок, содержащихся во всех других источниках, согласно которым количество потерпевших составляет от 12 500 до 20 000 человек. Такие различия в оценках

могут объясняться отсутствием надежных данных о численности населения Эль-Чорильо до того, как этот район подвергся обстрелу. Комитет с тревогой отметил эти различия в оценках количества потерпевших, принимая во внимание обязательства правительства в соответствии с Пактом.

b) Во-вторых, информация, содержащаяся в ответах на вопросы о нынешних условиях жизни жителей Эль Чорильо, которые остались без крова в результате обстрела, сильно отличается от другой информации, которая имеется в распоряжении Комитета. Комитет располагает сведениями о том, что многие жители, которым было предоставлено другое жилье, жалуются на его значительную удаленность от их места работы при сравнительно высоких ценах на общественный транспорт, а также в целом на плохие жилищные условия в местах переселения. Кроме того, спустя два года после вторжения большое количество жителей так и не было обеспечено жильем.

c) В-третьих, причины, которые были приведены в оправдание действий панамских и американских войск в Токумене, Сен-Мигелито и Панаме-Вьехо в начале 1990 года, затронувших свыше 5 000 человек, в соответствии с положениями Пакта не могут служить основанием для принудительного выселения жителей из их домов. В ходе этих действий большое количество домов было разрушено, несмотря на то, что многие потерпевшие проживали в этом районе в течение свыше двух лет. Кроме того, выселение жителей было произведено без соответствующих судебных постановлений. Комитет пришел к мнению о том, что осуществляемое таким образом выселение не только ущемляет право на достаточное жилище, но и нарушает права граждан на неприкосновенность и безопасность жилища.

136. Комитет отметил, что общины коренного населения входят в число групп населения страны, находящихся в наименее выгодном положении, и в них отмечается весьма высокий уровень неграмотности, несмотря на положения об обязательном образовании. В этой связи был принят к сведению тот факт, что коренные общины проживают в резервациях зачастую в отдаленных районах страны и стремятся жить по своим собственным традициям, обычаям и законам.

137. Были поставлены вопросы о якобы широком распространении наркомании и торговли наркотиками, особенно среди молодежи. В представленной информации была также выражена обеспокоенность по поводу широкого вовлечения в эту деятельность иностранцев.

138. Было выражено мнение о том, что ограничения на участие иностранцев в работе исполнительных комитетов профессиональных союзов не соответствуют статье 8 Пакта.

139. Была выражена также обеспокоенность по поводу неравномерного распределения доходов домашних хозяйств в Панаме, и к правительству Панамы обратились с просьбой сообщить о мерах, принятых для исправления этой ситуации.

#### Корейская Народно-Демократическая Республика (статьи 13-15)

140. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Корейской Народно-Демократической Республики, касающийся прав, содержащихся в статьях 13-15 Пакта (E/1988/5/Add.6) на своих 6-м, 8-м и 10-м заседаниях 27-29 ноября 1991 года (E/C.12/1991/SR.6, 8 и 10).

141. Представитель государства-участника представил доклад, дал краткое изложение истории страны и привлек внимание к мерам, принимаемым правительством в целях преодоления культурной отсталости, наследованной от колониального господства. Образование, наука, технология и культура рассматриваются в качестве неотъемлемой части построения нового общества.

#### Общие вопросы

142. Что касается общих рамок, в пределах которых осуществляются положения Пакта, члены Комитета хотели бы получить информацию о событиях, происшедших со времени подготовки правительством доклада, в которой содержались бы как информация общего характера, так и подробное изложение мер, предпринятых в целях полного осуществления каждого из прав, упомянутых в статьях 13-15; они также попросили дать краткое изложение философии чучхе. Они также спросили, в каком объеме эти права в равной степени гарантируются мужчинам и женщинам, а также лицам, не являющимся гражданами Республики.

143. Кроме того, члены Комитета спросили, все ли граждане пользуются свободой передвижения, свободой выражения своего мнения, не боясь наказания, а также свободой религии, и какую политику проводит правительство по отношению к этническим меньшинствам, в том что касается образования и культуры.

144. В ответ представитель государства-участника пояснил, что политика его правительства в области образования, науки, технологии и культуры основана на философии чучхе, что означает, что в центре внимания находится человек; служба человечеству является основным смыслом всей деятельности человека и что поиск решения всех проблем революции и нового строительства ведется в свете положения страны и в интересах ее народа. Проблемы с этническими меньшинствами не существует, поскольку весь народ говорит на одном языке и имеет одну и ту же культуру и обычаи.

#### Статьи 13 и 14: Право на образование

145. Члены Комитета спросили, какие меры были приняты в целях обеспечения полного осуществления каждым человеком права на образование в целях укрепления уважения к правам человека и основным свободам, расширения преподавания прав человека, а также содействия деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они также выразили пожелание получить информацию относительно того, какая доля бюджета идет на цели образования и культуры и какие в этом отношении наблюдаются тенденции, а также о трудностях, с которыми сталкивается государство-участник в деле выполнения своих обязательств, предусмотренных в статьях 13-15, особенно в том, что касается начального, среднего и высшего образования, обязательного бесплатного образования, а также о прогрессе в области развития культуры и науки. Они спросили, какое было принято законодательство в развитие конституционных положений, относящихся к образованию и культуре, о которых говорится в докладе; какой отмечается прогресс в деле достижения цели, поставленной в статье 41 Конституции Коре́йской Народно-Демократической Республики, состоящей в обеспечении "всеобщего обязательного десятилетнего образования"; какие шаги были предприняты по содействию доступу определенных групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, к образованию; имеют ли родители право и возможность сами выбирать школу для своих детей.

146. Был также задан вопрос о том, какие были приняты или предложены меры по содействию праву родителей обеспечить религиозное и духовное воспитание своих детей в соответствии с их собственными убеждениями; что конкретно означает "финансовая и материальная помощь", предоставляемая учащимся "обычных высших учебных заведений" (E/1988/5/Add.6, пункт 23); каковы расходы государства на "деятельность учащихся и студентов вне стен школы и института" (там же, пункт 27) и в чем заключается такая деятельность. Члены Комитета также спросили, почему государство расходует одинаковую сумму 15 800 вон на ребенка в яслях и на студента, оканчивающего университет; каково соотношение между занятиями в классе/аудитории и производительным трудом; сколько времени отводится на физическое воспитание в школах и что на практике означает тот факт, что физическое воспитание "определяется как один из основных предметов учебной программы" (там же, пункт 41); может ли учащийся получить освобождение от физического воспитания во время каникул; каково состояние школьных зданий; каково число учащихся в классе и каким учебным оборудованием располагают школы.

147. Была запрошена информация об основных правовых документах (законы, судебные постановления и коллективные соглашения), а также о практических мерах, направленных на недопущение умаления свободы отдельных лиц и учреждений создавать учебные заведения и руководить ими, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 13 Пакта; какова зарплата и пенсия преподавателя и их размер по отношению к минимальному прожиточному минимуму; уделяется ли особое внимание преподавателям-женщинам; в каких основных законодательных документах предусмотрено улучшение материального положения преподавателей и какую роль играют преподаватели и их организации при составлении учебных программ и в деле подготовки учебного оборудования.

148. Члены Комитета также хотели бы знать, могут ли корейские преподаватели сравнивать свои методы работы с методами работы преподавателей за границей; могут ли родители свободно посылать в раннем возрасте своих детей в школу; вправе ли студенты сами решать вопрос о том, проходить ли им религиозное обучение; установлен ли какой-либо минимальный возраст для приема на работу; имеются ли какие-либо альтернативные программы обучения для инвалидов; существует ли какая-либо связь между физической подготовкой и военной службой и могут ли студенты быть призваны на военную службу во время обучения в высшем учебном заведении; что касается учащихся-девушек, то был задан вопрос о том, что означает выражение "семейные обязанности и женские профессии" (там же, пункт 37); каково соотношение между студентками и студентами в просветительных учреждениях; что означает термин "государственное образование" (там же, пункт 10) и термин "монолитное обучение" (там же, пункт 17); необходимо ли сдавать вступительные экзамены при поступлении в высшее учебное заведение; предоставляются ли пособия или стипендии для обучения за границей; могут ли иностранцы учиться в корейских школах; и какова процедура контроля и оценки эффективности школьных программ. Они также пожелали узнать, существует ли в стране какая-либо система частного образования; занимаются ли развитием школьного образования какие-либо другие участники помимо государства; ведется ли преподавание прав человека и принципов терпимости в школах. И наконец, они пожелали получить информацию относительно программ по борьбе с неграмотностью.

149. В своем ответе представитель пояснил, что право на образование гарантируется статьей 59 Социалистической конституции Корейской Народно-Демократической Республики, в которой говорится, что каждый имеет право на получение бесплатного и обязательного образования. Начиная с 1972 года

обязательное образование стало бесплатным и составляет 11 лет (1 год дошкольного обучения, 4-летнее начальное и 6-летнее среднее образование). В 1990 году в стране насчитывалось 270 университетов, 469 специализированных высших учебных заведений, 4 849 средних школ и 4 813 начальных школ, в которых обучалась четверть всего населения страны. Кроме того, была введена отдельная система обучения без отрыва от производства. Право на образование распространяется не только на всех граждан без какого-либо различия по признаку пола или возраста, но также и на детей лиц, не являющихся гражданами страны, если последние пожелают, чтобы их дети посещали школы. Представитель заявил, что на образование и культуру государство затрачивает 18% бюджета. Государство предприняло меры по обеспечению того, чтобы теоретические знания были тесно связаны с различными формами практического обучения. Лица, получающие образование без отрыва от производства, повышают свои теоретические знания. Вне школы дети занимаются спортом и участвуют в различных культурных мероприятиях, а также в литературных, научных и других клубах, посещают фабрики и другие места, представляющие интерес.

150. Отвечая на дополнительные вопросы, представитель привлек внимание к трудностям, которые испытываются после 1953 года в результате разрушения как материальных, так и людских ресурсов. Термин "монолитное" можно было бы более удачно передать как "единообразное". Конституция предусматривает право родителей на выбор образования. Многие школы были созданы религиозными или социальными организациями. Родители, социальные организации и государство принимают активное участие через посредство постоянного комитета в осуществлении изменений в области образования, имея в виду его улучшение, а также в создании атмосферы, которая способствовала бы приобретению знаний и осуществлению изменений. Для одаренных детей существуют специальные школы; имеется также несколько частных школ в конкретных областях, таких, как обучение работе с компьютером. По желанию родителей для детей раннего возраста имеются ясли и детские сады. В 1989 году в начальных и средних школах школьники составили 51%; в высших учебных заведениях 42% составляли студентки. Прием в высшие учебные заведения возможен только после сдачи вступительных экзаменов. Отмечается тенденция, что учащиеся женского пола, как правило, специализируются по гуманитарным предметам, тогда как лица мужского пола специализируются по точным наукам. В рамках ЮНИСЕФ осуществляются программы обмена студентами и преподавателями, а также программы сотрудничества. В просветительных учреждениях права человека не преподаются в качестве отдельного предмета, однако предоставляется информация о правах ребенка, а также о содержании Международных пактов, и переводы этих документов имеются в библиотеках и школах. Согласно единому государственному плану, по всей стране проводится кампания борьбы с неграмотностью.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защиты интересов авторов

151. Члены Комитета задали вопрос, означают ли положения статей 44-45 Конституции Корейской Народно-Демократической Республики, что литература, искусство, наука, технология и т.д., которые не основаны на идеях чужде, являются незаконными, если это не так, то какие законы обеспечивают свободу созидательной деятельности и художественного творчества, как, например, свободу обнародования результатов такой деятельности; какие ограничения установлены на такую свободу; и имеются ли какие-либо препятствия, которые затрудняют гарантирование этого права. Члены Комитета также спросили, сколько театров и кинотеатров имеется в стране; каково их распределение по областям; является ли цена билетов доступной; и могут ли в них показываться иностранные

фильмы и пьесы, в частности всемирно известных классиков. Что касается культурной жизни, был задан вопрос, занимаются ли управлением культурной жизнью другие структуры, помимо государства и партии; какие средства выделяются на развитие культуры и поощрение каждого принимать участие в культурной жизни, включая помощь частным инициативам со стороны государственного сектора; а также какова общая политика и конкретные меры, осуществляемые в области развития культурной самобытности как фактора, способствующего взаимному уважению лиц, групп, национальностей и регионов.

152. Члены Комитета попросили сообщить, сколько книг печатается в стране; насколько книги доступны для населения, а также дать отдельные данные о публикации работ иностранных авторов. Они также пожелали узнать, какие существуют основные правовые документы (законы, административные положения и т.д.), призванные содействовать праву каждого пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения, включая те, которые требуются для сохранения, развития и распространения научных данных; какие предприняты шаги в целях дать каждому возможность пользоваться результатами применения научного прогресса, в том числе меры, которые способствовали бы созданию здоровой и чистой окружающей среды, а также подробно сообщить об основной инфраструктуре, созданной в целях обеспечения вышеизложенного; какие были предприняты шаги в целях распространения информации о научном прогрессе.

153. Члены Комитета попросили сообщить, какие были предприняты меры с тем, чтобы не допустить применения результатов научно-технического прогресса на цели, идущие вразрез всем правам человека, в том числе праву на жизнь, праву на здравоохранение, праву на свободу личности, невмешательство в личную жизнь и другим аналогичным правам; существуют ли какие-либо ограничения в отношении прав, изложенных в статье 15 Пакта, и если существуют, то подробно изложить правовые положения, которыми такие ограничения устанавливаются. Была запрошена информация о защите со стороны закона прав авторов и артистов; о возможностях корейских ученых получать информацию о "современных научных достижениях других стран" (E/1988/5/Add.6, пункт 108); о мерах, в том числе законах, правилах и других положениях, принятых в целях сохранения, развития и распространения культурных ценностей, а также о свободе научных исследований и творческой деятельности; о расширении и развитии международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях.

154. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, что имеется в виду под выражением "культурная отсталость"; проводятся ли какие-либо другие культурные мероприятия, помимо тех, которые организуются государством; существуют ли какие-либо конкретные запреты в том, что касается участия в культурной жизни и пользования результатами научных исследований; имеют ли отдельные лица, не согласные с линией партии, доступ к частным издательствам. Они также задали вопрос, не ограничивается ли свобода выбора для ученых тем фактом, что все необходимое для них предоставляется государством; и имеют ли студенты доступ к иностранным публикациям.

155. В своем ответе представитель заявил, что права, закрепленные в статье 15 Пакта, гарантируются статьями 51 и 60 Конституции, в которых говорится, что все граждане равны во всех областях государственной и общественной жизни: политической, экономической, культурной и других. Гарантируется свобода для всех граждан заниматься научной, литературной и артистической деятельностью, и государство оказывает поддержку новаторам и изобретателям. В Конституции предусматривается, что авторские права и патенты на изобретения охраняются Законом, и согласно соответствующему законодательству гарантируется свобода

научных, технических и культурных обменов с другими странами. Правительство и партия установили основные направления культурного развития страны, с тем чтобы отражать пожелания, нужды и интересы народа и мобилизовать массы, в частности рабочих и крестьян, на претворение этих направлений в жизнь. В стране имеются 35 театров и 5 121 кинотеатр, которые равномерно распределены по всей территории. На каждой фабрике, заводе и в сельскохозяйственном кооперативе имеется культурный центр. Иностранные фильмы, пьесы, а также произведения всемирно известных авторов показываются в основном по телевидению. Основываясь на философии чучхе, правительство уделяет первоочередное внимание сохранению национальных традиций и наследия страны, а также использованию результатов научно-технических достижений за рубежом применительно к положению страны и с учетом интересов и чувств ее народа, избегая при этом механического внедрения этих достижений. Были приняты различные положения, регулирующие распространение научно-технической информации, информации об изобретениях, а также положения, касающиеся вопросов научно-технического обмена с иностранными государствами. Было заключено свыше 180 соглашений с 68 странами о сотрудничестве в области науки и образования. В городах и провинциях, а также в крупных районах созданы центры, в которых имеются научные и технические книги. В Великом доме народных знаний создан также компьютерный центр научной и технологической информации. Материальные интересы, возникающие в связи с любыми научными, технологическими, образовательными, литературными или художественными трудами, охраняются законодательством, касающимся защиты авторских прав.

156. Представитель добавил, что многие корейцы испытывают трудности, связанные с изучением иностранных языков, что препятствует изучению иностранной культуры, и что западная музыка и живопись так широко распространены, что население стало с пренебрежением относиться к достижениям своей собственной культуры. По той причине, что писатели и артисты работали в отрыве от народа, они создали произведения, которые не отражают действительность и не вызывают интереса у масс. Принятые по этому вопросу директивы государства способствовали созданию литературных и художественных произведений, которые являются национальными по форме и социалистическими по содержанию. Любой гражданин обладает свободой писать и создавать художественные произведения, которыми он может пользоваться наедине, однако вопрос о том, будет ли та или иная книга напечатана или же будет то или иное художественное произведение выставлено на обозрение масс, зависит от решения Национального комитета по оценке произведений, который следит за тем, чтобы вызывающий возражения материал, касающийся войны и насилия, сводился до минимума. Партия не вмешивается в работу этого Комитета. В стране не имеется частных издательств или частных киностудий и кинотеатров.

#### Заключительные замечания

157. Комитет поблагодарил правительство Корейской Народно-Демократической Республики за его желание продолжать диалог посредством регулярного представления докладов. Он с удовлетворением отметил, что правительство предприняло усилия в целях гарантирования гражданам прав, предусмотренных в статьях 13-15 Пакта. Комитет, однако, указал, что в представленном докладе упор был сделан на правовые и теоретические аспекты и недостаточно были освещены факты, отражающие реальное положение, существующее в стране. Комитет отметил, что в рамках финансовых возможностей бесплатное образование предоставлялось всем. Высказан призыв к правительству продолжать усилия по развитию системы образования, которая стимулировала бы частные капиталовложения в эту область и тем самым дала бы гражданам большую свободу в

выборе общеобразовательных учреждений, в соответствии с положениями пункта 3 статьи 13 Пакта. Что касается прав, закрепленных в статье 15 Пакта, Комитет выразил озабоченность, что существующий механизм оценки произведений искусства и литературы для целей опубликования может помешать обеспечить надлежащую защиту свободы творчества.

#### Сирийская Арабская Республика (статьи 1-15)

158. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Сирийской Арабской Республики относительно прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (E/1990/6/Add.1), на своих 7-м, 9-м и 11-м заседаниях 28, 29 ноября и 2 декабря 1991 года (E/C.12/1991/SR.7, 9 и 11).

159. Выступая со вступительным словом по докладу, представитель государства-участника отметил, что сирийская Конституция гарантирует основополагающие права граждан и защищает их от эксплуатации. С этой целью государство обязалось содействовать развитию образования, защищать личные свободы, обеспечивать равенство возможностей граждан, защищать семью, женщин и детей, обеспечивать каждому гражданину достойные условия жизни и удовлетворять социальные, экономические и культурные потребности всех граждан.

#### Общие вопросы

160. В отношении общих рамок осуществления Пакта члены Комитета пожелали получить информацию о любых изменениях, которые имели место со времени представления первоначальных докладов Сирийской Арабской Республики по статьям 6-9 (E/1978/8/Add.25 и 31) и 10-12 (E/1980/6/Add.9), касающимся осуществления Пакта и, в частности, программ, институтов и практики в области прав человека, а также политической структуры и экономических, социальных и культурных особенностей страны. Они также пожелали получить информацию о том, какие меры были приняты с целью информирования населения о положениях Пакта и о докладах, представленных Сирийской Арабской Республикой Комитету; какие официальные органы подготавливали доклад, и была ли получена или запрошена информация из других источников; какие факторы и трудности препятствуют осуществлению прав, закрепленных в Пакте; какие группы населения являются наиболее уязвимыми; каковым является число лиц, живущих за чертой бедности, и какие меры принимаются по улучшению их положения; в какой степени закрепленные в Пакте права гарантируются для лиц, не являющихся гражданами; был ли достигнут прогресс в отношении уважения права на труд в результате принятия законодательства о коллективных соглашениях или внесения в него поправок, а также принятия судебных решений; были ли приняты меры после рассмотрения первоначальных докладов Сессионной рабочей группы правительственных экспертов об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; и какую роль играют международная помощь и сотрудничество в обеспечении осуществления прав, закрепленных в Пакте.

161. Кроме того, была запрошена дополнительная информация о партии Арабского социалистического возрождения (Баас); правовом статусе устава данной партии; других сирийских политических партиях и их роли в политической жизни страны; об участии трудящихся в социалистическом соревновании (E/1990/6/Add.1, пункт 8); и о последствиях концепции, согласно которой труд является обязанностью. Был также задан вопрос о том, в какой степени в Сирийской Арабской Республике продвижение по службе связано с принадлежностью к партии Баас; определяется ли политика, проводимая в области занятости,

здравоохранения, семейных вопросов и образования, исключительно государством или в консультации с заинтересованными группами населения; и могут ли граждане ссылаться в судах на положения договоров и конвенций, ратифицированных Сирийской Арабской Республикой. И наконец, были запрошены сведения о демографическом составе сирийского населения; числе неграмотных лиц в рамках каждой из групп, входящей в состав данного населения; этнических меньшинствах; и о доле средств в национальном бюджете, направляемых на цели обороны, а также о стоимости содержания сирийских солдат в Ливане.

162. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника подчеркнул, что Конституция 1973 года Сирийской Арабской Республики определяет общие правовые рамки, необходимые для защиты прав человека. Для экономики Сирийской Арабской Республики характерна высокая степень диверсификации, и правительство стремится развивать все три сектора экономики и содействовать сотрудничеству между ними. Право на социальное обеспечение защищается государством, обучение является бесплатным на всех ступенях системы образования, и государство стремится обеспечить право на охрану здоровья посредством оказания основных медицинских услуг в государственных больницах и поликлиниках, а также путем создания центров по охране здоровья матери и ребенка в городах и сельской местности.

163. Касаясь информирования населения, представитель отметил, что ежегодно один день посвящается распространению информации о Пакте и что по этому случаю публикуются статьи, подчеркивающие универсальный характер данного документа, а также большое значение, придаваемое его осуществлению. Кроме того, Комиссия Сирийской Арабской Республики, подготавливающая доклады для Комитета, учитывает его замечания. Сирийская Арабская Республика осуществляет программу в области науки и культуры, имеющую весьма положительные результаты для населения. Сирийская Арабская Республика не выступает инициатором импорта иностранной рабочей силы, однако, следуя своей национальной политике, она обеспечивает особый режим для выходцев из арабских стран, желающих работать в пределах ее территории. В 1989 году разрешения на трудовую деятельность были предоставлены 577 гражданам из арабских стран и 722 иностранным трудящимся. В том что касается оплаты труда или членства в профсоюзах, между сирийскими гражданами и иностранцами не проводится никаких различий.

164. К числу трудностей, препятствующих осуществлению провозглашенных в Пакте прав, относятся агрессия Израиля и оккупация им арабских территорий на сирийских Голанских высотах, а также отказ Израиля признать права палестинского народа, в частности его право на самоопределение. В то время как проблемы курдов не существует, этого нельзя сказать о проблеме государственной задолженности, которая серьезно сказывается на платежном балансе и государственной финансовой системе. Государство стремится смягчить последствия данной задолженности для граждан и гарантировать им осуществление прав при обеспечении надлежащего уровня жизни. Однако в Сирийской Арабской Республике никто не живет за чертой бедности.

165. Отвечая на другие вопросы, он отметил, что, согласно положениям статьи 8 сирийской Конституции, партия Баас является руководящей партией как в обществе, так и в государстве. Тем не менее принадлежность к партии Баас не является необходимым условием для получения стипендии, и большое число сирийских студентов, направленных за границу для продолжения обучения, не являются членами данной партии. Недавно был создан национальный прогрессивный фронт с целью обеспечения более активного участия населения в политической жизни. Его деятельностью руководит партия Баас, и в него входят несколько

политических партий, в том числе коммунистическая партия. Поскольку в политической жизни страны участвуют несколько партий, существующий в Сирийской Арабской Республике политический режим может быть охарактеризован как многопартийный. Кроме того, ратифицированные Сирийской Арабской Республикой международные документы становятся составной частью национального законодательства, и любой гражданин может сослаться на их положения в судах.

#### Статьи 1-5

166. Члены Комитета пожелали получить разъяснения относительно положения женщин в сирийском обществе, в частности в том что касается их участия в политической, социальной и профсоюзной жизни, и их положения в области занятости. Они также задали вопрос о том, удалось ли достичь равноправия мужчин и женщин, и если нет, то какие различия все еще существуют между ними и какие меры планируется принять с целью их устранения.

167. Кроме того, были запрошены разъяснения относительно различных положений в докладе, которые, как представляется, противоречат принципу равенства мужчин и женщин, в частности относительно положений, разрешающих мужчине иметь несколько жен или предусматривающих, что мужчина должен представлять для женщины подходящую партию. Были также заданы вопросы о том, какую позицию занимают молодые сирийские женщины в отношении законов, касающихся брака; каковым является установленный законом возраст для вступления в брак; какими средствами правовой защиты располагает сирийская женщина, которую ее супруг вынуждает жить без ее согласия со второй супругой под одной крышей, и, в частности, может ли она ходатайствовать о разводе в силу данного обстоятельства; имеют ли право супруги выходцев из Сирийской Арабской Республики, не имеющие сирийского гражданства, покидать Сирийскую Арабскую Республику с детьми, которые были вверены им на попечительство; имеют ли дети, независимо от их пола, одинаковые права наследования от своих родителей; и выплачивается ли пособие на иждивенцев тем семьям, чьи дочери, а не сыновья обучаются в средних школах. Был также задан вопрос о том, в равной ли степени признается за отцами и матерями, имеющими грудных детей, право на один свободный час в день.

168. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника отметил, что права женщины закреплены как в принципах партии Баас, так и в статье 45 Конституции. Таким образом, сирийские женщины имеют все возможности для активного и полного участия в социальной, экономической и культурной жизни страны, и государство стремится устранить все трудности, которые могут им препятствовать вносить вклад в построение арабского социалистического общества. Они имеют право участвовать в голосовании и выставлять свои кандидатуры на выборах без каких-либо предварительных условий. В парламенте насчитывается 21 женщина, а их число в руководящих инстанциях различных провинций равняется 140. Женщины также выполняют функции послов, поверенных в делах или консулов. Число яслей и учебных центров для женщин увеличивается, тогда как число неграмотных женщин сокращается.

#### Статья 6: Право на труд

169. Члены Комитета пожелали получить дополнительную информацию о положении, уровне и тенденциях в области занятости в Сирийской Арабской Республике; мерах, принятых с целью трудоустройства лиц, стремящихся найти работу; любых специальных мерах для женщин, молодежи, трудящихся старшего возраста и инвалидов; положении сельскохозяйственных рабочих по сравнению с другими

трудящимися (E/1990/6/Add.1, пункт 16); факторах и трудностях, затрагивающих осуществление права на труд; и о коллективных соглашениях и судебных решениях, направленных на поощрение и защиту права на труд. Они также пожелали узнать, сделал ли Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций какие-либо замечания в отношении осуществления Сирийской Арабской Республикой Конвенций МОТ: 1957 года об упразднении принудительного труда (Конвенция № 105), 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (Конвенция № 111) и 1964 года о политике в области занятости (Конвенция № 122).

170. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника отметил, что труд является правом и обязанностью сирийских трудящихся и что задача государства заключается в обеспечении осуществления этого права. За период с 1960 года по 1989 год число трудящихся возросло с 986 000 до 2 892 000, при этом доля работающих женщин - с 9,1% до 14,8%. В 1981 году безработица затрагивала 98 577 трудоспособных человек, среди них 8 778 женщин, при этом чаще всего безработными являются неграмотные лица или лица без квалификации. Таким образом, проблема занятости является одной из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкивались сменявшие друг друга правительства, в связи с чем были разработаны различные планы по сокращению безработицы, в частности направленные на более равномерное распределение предложения рабочей силы между различными районами страны. Трудящиеся защищены от произвольного увольнения различными законами и положениями. Сельскохозяйственные рабочие получают зарплату, которая обеспечивает им такой же уровень жизни, как и трудящимся других секторов экономики.

#### Статья 7: Право на справедливые и благоприятные условия труда

171. Члены Комитета пожелали узнать, сделал ли Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций какие-либо замечания относительно осуществления Сирийской Арабской Республикой Конвенций МОТ: 1921 года о еженедельном отдыхе на промышленных предприятиях (Конвенция № 14), 1928 года о создании процедуры установления минимальной заработной платы (Конвенция № 26), 1930 года о регламентации рабочего времени в торговле и в учреждениях (Конвенция № 30) 1951 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (Конвенция № 100) и 1970 года об установлении минимальной заработной платы (Конвенция № 131) - и каковым является де-факто и де-юре положение сельскохозяйственных рабочих в том, что касается установленных рабочих часов, отдыха, защиты уволенных трудящихся и зарплаты. Они также попросили представить статистические данные об изменениях размеров вознаграждения за труд и стоимости жизни. Кроме того, была запрошена информация относительно религиозных праздников, дающих право на выходной день, а также о соответствующих правах трудящихся, которые не являются мусульманами; о роли, организации и численности рабочих инспекций; и о том, каким образом государство обеспечивает осуществление права на вознаграждение, упомянутого в пункте 19 доклада.

172. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника подчеркнул, что зарплаты регулярно повышаются с целью обеспечения каждому трудящемуся достойного уровня жизни. Так, на основе недавно принятого декрета оклады всех государственных служащих были увеличены на 25%. Что касается конкретных замечаний, сделанных Комитетом экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, то министерство социальных вопросов и занятости стремится устранить недостатки в национальном законодательстве в целях полного соблюдения Конвенций МОТ, ратифицированных Сирийской Арабской Республикой. В частности, последний доклад Комиссии экспертов МОТ по применению конвенций и

рекомендаций, подготовленный в 1991 году, свидетельствует о том, что в этой области число проблем является незначительным. Он также отметил, что государственные учреждения закрыты во время исламских и христианских праздников, мусульманские торговцы не работают в пятницу, евреи - в субботу, а христиане - в воскресенье.

#### Статья 8: Права профсоюзов

173. Члены Комитета пожелали узнать, сделал ли Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций какие-либо замечания относительно осуществления Сирийской Арабской Республикой Конвенций МОТ: 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (Конвенция № 87) и 1949 года о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров (Конвенция № 98); существуют ли ограничения в отношении осуществления профсоюзных прав государственными служащими, и если да, то каковой является их сфера действия; каковым является положение сельскохозяйственных рабочих в том, что касается профсоюзных прав и права на забастовку; и каковой является доля трудящихся, состоящих в профсоюзах, в особенности среди сельскохозяйственных рабочих.

174. Кроме того, были заданы вопросы о том, зависят ли профсоюзы от партии Баас или являются независимыми; обязаны ли трудящиеся вступать в единый профсоюз или имеют свободу выбора; на каком основании министерство социальных вопросов и занятости осуществляет контроль за их имущественным положением; каким образом одна из целей сельскохозяйственных ассоциаций, заключающаяся в борьбе с бюрократией, сочетается со все более заметным влиянием государственного сектора в сельском хозяйстве; какую роль играет государство в коллективных переговорах; определяются ли оклады и условия труда служащих государством в одностороннем порядке или в рамках коллективных переговоров; и какими возможностями располагают государственные служащие для защиты своих прав и интересов. Были также запрошены разъяснения относительно содержания пункта 39) утверждения о том, что трудящиеся больше не испытывают необходимости прибегать к использованию права на забастовку. В этой связи было отмечено, что отмена права на забастовку сводит на нет Конвенции МОТ №№ 87 и 98, ратифицированные Сирийской Арабской Республикой, и был задан вопрос о том, имели ли место попытки проведения забастовок, и если да, то какие меры были приняты в отношении их организаторов.

175. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника отметил, что профсоюзные комитеты защищают трудящихся от любых посягательств на их права и что в каждом министерстве регулярно проводятся семинары с целью информирования трудящихся об их правах. Касаясь сельскохозяйственных рабочих, он упомянул о существовании кодекса отношений в сельскохозяйственном секторе, позволяющем трудящемуся и его нанимателю договариваться на личной основе.

В государственном секторе продолжительность рабочего дня определяется законодательством и установлена с 8 час. до 14 час. 30 мин. как для сельскохозяйственных рабочих, так и для других трудящихся. На основе Декрета № 127 от 1964 года была создана общая федерация сельскохозяйственных рабочих, задачи которой заключаются в организации данных трудящихся, улучшения их уровня жизни и демократизации сельскохозяйственного сектора посредством осуществления аграрных реформ. Впоследствии были созданы политический профсоюз и кооператив трудящихся с целью, в частности, развития сотрудничества в данном секторе. Кроме того, число сельскохозяйственных ассоциаций возросло с 1 565 в 1970 году до 1 900 в 1990 году. Два сельскохозяйственных профсоюза

были объединены в один в интересах их членов. Права сельскохозяйственных рабочих также гарантируются различными другими законодательными положениями. Кроме того, хотя о праве на забастовку не говорится ни в Кодексе законов о труде, ни в других законодательных актах, профсоюзы и общая федерация профсоюзов защищают права трудящихся.

Статья 9: Право на социальное обеспечение

176. Члены Комитета пожелали получить информацию о результатах, достигнутых в области социального обеспечения и здравоохранения со времени представления последнего доклада (E/1978/8/Add.25 и 31), в том что касается оказываемых услуг, охваченных ими групп населения и доли населения, пользующейся благами системы социального обеспечения. Они также задали вопрос о том, сделал ли Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций какие-либо замечания относительно осуществления Сирийской Арабской Республикой Конвенций МОТ: 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (Конвенция № 102), 1962 года о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения (Конвенция № 118), 1964 года о пособиях в случаях производственного травматизма (Конвенция № 121), 1967 года о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца (Конвенция № 128) и 1969 года о медицинской помощи и пособиях по болезни (Конвенция № 130); каковым является положение сельскохозяйственных рабочих, в том что касается права на социальное обеспечение; и какая доля средств из национального бюджета направляется на социальные нужды.

177. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника рассказал о развитии системы социального обеспечения Сирии с момента ее создания. Закон № 92 от 1959 года с внесенными в него впоследствии поправками предусматривает социальную защиту трудящихся в случае получения травм на рабочем месте или смерти, а также пенсионное обеспечение.

Статья 10: Охрана семьи, матери и ребенка

178. Члены Комитета запросили разъяснения относительно Закона о гражданском состоянии, который, как представляется, наделяет женщин большими правами по сравнению с мужчинами. В этой связи они пожелали получить точную информацию о том, каковым является де-юре и де-факто положение в том, что касается отцовских полномочий, решения вопросов об имуществе супругов и свободы осуществлять трудовую деятельность. Они также задали вопрос о том, сделал ли Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций какие-либо замечания относительно осуществления Сирийской Арабской Республикой Конвенций МОТ: 1919 года о труде женщин до и после родов (Конвенция № 3), 1946 года о медицинском освидетельствовании детей и подростков с целью выяснения их пригодности к труду в промышленности (Конвенция № 77), 1946 года о медицинском освидетельствовании детей и подростков с целью выяснения их пригодности к труду на непромышленных работах (Конвенция № 78), 1948 года о ночном труде подростков в промышленности (пересмотренная) (Конвенция № 90), 1952 года об охране материнства (пересмотренная) (Конвенция № 103) и 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138); каким образом регулируется детский труд; каковым является установленный законом минимальный возраст для осуществления трудовой деятельности; сколько детей работают до достижения вышеупомянутого возраста; сталкивается ли страна с проблемами антиобщественного или уголовного поведения подростков, и если да, то каковыми являются причины социальных проблем и какие меры осуществляются или запланированы для изменения существующего положения; существуют ли различия в

отношениях родства и правовом статусе между законнорожденными и внебрачными детьми; существуют ли группы детей, лишенные защиты или ухода; и каковым является статус детей и подростков, которые были брошены или лишены семейного окружения. Была также запрошена информация о системе охраны материнства и о любых принятых или запланированных мерах, направленных на улучшение положения женщин, которые не пользуются социальной защитой.

179. Кроме того, была запрошена дополнительная информация относительно понятия "семья" в сирийском праве; о том, может ли судья запретить заключение брака в случае слишком большого различия в возрасте будущих супругов; о правовых положениях, регулирующих развод, и о положениях, касающихся возможной выплаты компенсации супруге мужчины, ходатайствующего о разводе без обоснованной причины; а также о том факте, что любые правовые действия, касающиеся детей, могут осуществляться лишь с согласия отца.

180. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника отметил, что в соответствии со статьей 124 Закона № 91/1959 власти имеют право запрещать использование труда подростков, не достигших 15-летнего возраста, в определенных секторах промышленности. Кроме того, лица, не достигшие 15-летнего возраста, не должны работать в ночное время или свыше шести часов в день. Государство стремится обеспечить социальную реинтеграцию малолетних правонарушителей посредством создания для них возможностей для получения технической подготовки или даже начального образования. Для целей реинтеграции таких лиц создано шесть специальных учреждений. Несовершеннолетние правонарушители, содержащиеся в предварительном заключении до вынесения судебного приговора, помещаются в специальные центры, в которых подробно изучается социальное и семейное положение каждого из них.

#### Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень

181. Члены Комитета пожелали получить информацию о нынешнем жизненном уровне населения и изменениях, происшедших за последние пять лет; различиях между сельским и городским населением в том, что касается осуществления прав, закрепленных в статье 11; мерах, принятых с целью обеспечения справедливого распределения продовольствия; и мерах, принятых с целью уменьшения различий, если таковые имеются между различными группами населения в плане доступа к продовольствию. Они также задали вопросы о том, какая доля населения имеет адекватные жилищные условия; каковым является число бездомных лиц или семей, проживающих в неадекватных жилищных условиях; каким образом действует на практике система защиты квартиросъемщиков от выселения; сколько человек подверглись выселению за последние пять лет; сколько человек не имели правовой защиты от произвольного или любого другого типа выселения; какие меры были приняты с целью предоставления населению доступа к адекватному жилью; какие меры были приняты по охране окружающей среды; и какую роль играет международная помощь в обеспечении осуществления прав, закрепленных в статье 11.

182. Кроме того, была запрошена дополнительная информация относительно мер, принятых с целью оказания помощи безработным и малоимущим, проживающим в городских районах, в частности в том, что касается продовольствия и жилья, а также о методах производства, хранения и распределения продовольствия и об их воздействии на осуществление права на достаточное питание.

183. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника представил различные статистические данные о жилье как в сельской местности, так и в городах, свидетельствующие о том, что в данной области нехватки не наблюдается. Кроме того, все предприятия и учреждения в промышленном секторе обязаны проводить исследования о воздействии осуществляемой ими деятельности на окружающую среду и принимать необходимые меры для борьбы с загрязнением окружающей среды.

Статья 12: Право на физическое и психическое здоровье

184. Члены Комитета поинтересовались, каким образом изменилось положение в области здравоохранения со времени представления первоначального доклада по статьям 10-12 (E/1980/6/Add.9); какая доля средств из национального бюджета направляется на нужды здравоохранения и насколько возрос размер данных средств за последние пять лет; какие различия существуют между городскими и сельскими районами в том, что касается осуществления права на охрану здоровья; какие меры были приняты для устранения любых существующих различий; каким образом потребности развития сочетаются с требованиями по охране окружающей среды; является ли СПИД одной из проблем, которые приходится решать в рамках национальной системы здравоохранения, сколько человек затронуто данным заболеванием и какие средства используются для борьбы с ним; и какую роль играет международное сотрудничество в обеспечении осуществления права на здоровье, закрепленного в статье 12 Пакта. Кроме того, был задан вопрос о том, какую роль играют государственный и частный секторы в области здравоохранения.

185. Отвечая на заданные вопросы, представитель государства-участника отметил, что Сирийская Арабская Республика стремится, в рамках имеющихся возможностей, обеспечить всему населению, и в частности лицам со скромными доходами, доступ к профилактическим и лечебным мерам. Медицинские услуги, оказываемые в государственных больницах, являются бесплатными, и государство субсидирует основные медикаменты, производимые в частном секторе, который играет важную роль в области здравоохранения. Национальные программы, разработанные в данной области, направлены на устранение различий между сельскими и городскими районами и на обеспечение равного доступа к медицинским услугам для жителей как сельских районов, так и городов. Так, за 10 лет число медицинских учреждений в сельской местности почти удвоилось и возросло с 228 в 1980 году до 391 в 1990 году. Кроме того, были созданы медицинские группы для оказания медицинских услуг в деревнях. Наряду с этим был расширен доступ сельского населения к питьевой воде и к различным услугам, таким, как электричество, образование и жилье. Что касается СПИДа, то на сегодняшний день было зарегистрировано лишь 28 ВИЧ-инфицированных.

Статьи 13 и 14: Право на образование

186. Члены Комитета пожелали узнать, каким образом право каждого человека на образование обеспечивается на практике; была ли уже достигнута цель обязательного бесплатного начального образования для всех; какие меры были приняты с целью поощрения и активизации базового образования для тех лиц, которые не получили или не завершили начального образования; распространяется ли разработанный в Сирийской Арабской Республике план действий по последовательному осуществлению права на обязательное бесплатное образование для всех, упомянутого в статьях 13 и 14 Пакта, на взрослых, которые не получили или были не в состоянии завершить начальное образование; и какую

роль играет международная помощь в обеспечении осуществления права на образование. Они также пожелали получить статистические сведения об учащих и преподавателях с разбивкой по признаку пола на всех уровнях системы образования, в частности в технических учебных заведениях и университетах.

187. Кроме того, они запросили уточнения по вопросу о том, в какой степени государство осуществляет упомянутый в докладе (см. E/1990/6/Add.1, пункты 106 и 109) контроль за обучением и каким образом это соответствует принципу демократичности образования, также упоминавшемуся в докладе; о среднем доходе преподавателей по сравнению, например, с доходом военнослужащих; о возможных мерах, принятых правительством с целью поощрения частного образования; о секторах, к которым имеют доступ девочки после завершения начального образования; и об осуществлении статей 5 и 6 Закона № 35 об обязательном образовании.

188. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника отметил, что государство выделяет 12,7% средств из своего бюджета на цели образования и не получает в данной области никакой внешней помощи, если не считать скромный вклад ЮНЕСКО. Обучение является бесплатным на всех уровнях, и среди учащихся на этапе начального образования школьные учебники распространяются бесплатно. Доля учащихся, охваченных системой обязательного образования, составляла 97% в 1989 году, при этом в оставшиеся 3% входили дети, имеющие проблемы со здоровьем, которые посещали специальные школы. Оклады преподавателей слегка превышают оклады других государственных служащих.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защиты интересов авторов

189. Члены Комитета пожелали получить информацию о том, какие меры были приняты с целью сохранения культуры курдов; какие трудности существуют в плане осуществления права всех граждан на участие в культурной жизни и каковым является положение в данной области в сельских районах и среди этнических групп, относящихся к меньшинствам; какие законодательные и другие меры были приняты с целью осуществления права на пользование результатами научного прогресса и их практического применения; какие блага получают наиболее обездоленные слои населения от научного прогресса; какие меры были приняты с целью обеспечения права каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является; существуют ли трудности в плане защиты интеллектуальной собственности; и какое воздействие оказывает международное сотрудничество в научной и культурной областях на жизнь сирийцев, в частности представителей этнических групп.

190. Кроме того, были запрошены уточнения относительно права министерства культуры и национальной ориентации запрещать книги, содержащие нападки на богооткровенные религии, а также об усилиях, прилагаемых с целью содействия развитию культурной самобытности неарабского населения.

191. Отвечая на вопросы, представитель государства-участника отметил, что все имеющиеся в Сирийской Арабской Республике группы населения проживали на ее территории на протяжении тысячелетий. В Сирийской Арабской Республике сосуществуют три религии: ислам, иудаизм и христианство.

192. Представитель государства-участника, признавая, что он не в состоянии ответить на вопросы, касающиеся брака и развода, отметил, что впоследствии Комитету будут направлены письменные ответы.

193. Председатель выразил признательность представителю государства-участника за его участие в работе Комитета и подчеркнул, что упомянутые представителем письменные ответы было бы желательно представить Комитету до июня 1992 года, с тем чтобы предсессионная Рабочая группа могла рассмотреть их до следующей сессии.

#### Заключительные замечания

194. Завершая рассмотрение второго периодического доклада Сирийской Арабской Республики, Комитет отметил, что представленная письменная информация, а также устные ответы представителя государства-участника на заданные вопросы не полностью отражают существующее в стране конкретное положение с точки зрения осуществления положений Пакта. Некоторые вопросы остались без ответов, тогда как другие ответы являлись неполными. Это касалось, в частности, таких вопросов, как структура партии Баас, положение женщины в случае развода, в рамках семьи и во всех областях общественной жизни в целом, аграрная реформа, политика в области строительства жилья, профсоюзы, а также право на забастовку. И наконец, Комитет с удовлетворением принял к сведению, что после получения государством-участником доклада Комитета о работе его шестой сессии Комитету будут направлены дополнительные сведения правового характера.

#### Финляндия (статья 13-15)

195. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Финляндии, касающийся прав, охватываемых статьями 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.1) на своих 11-м, 12-м и 16-м заседаниях 2 и 4 декабря 1991 года (E/C.12/1991/SR.11, 12 и 16).

196. Представитель государства-участника, которая внесла доклад на рассмотрение, заявила, что политика Финляндии, как и политика других северных стран, основывается на сбалансированном развитии гражданских и политических прав, с одной стороны, и экономических, социальных и культурных прав - с другой. Она разъяснила, что ратификация международных документов по правам человека Финляндией явилась катализатором внесения изменений в Конституцию 1919 года и включения в нее ссылок на экономические, социальные и культурные права, за исключением права на труд. Представитель отметила, что финская администрация склонна считать, что в Финляндии нет проблем в отношении прав человека, поскольку финское законодательство соответствует различным международным документам по правам человека, участником которых является Финляндия. Для обеспечения того, чтобы гражданские служащие были в достаточной мере ознакомлены с обязательствами Финляндии по этим документам, в марте 1992 года запланировано провести учебный семинар с этой целью.

197. Представитель также отметила, что, хотя Финляндия традиционно является страной эмигрантов, она во все большей степени становится страной иммигрантов и превращается из общества с одной культурой в общество со многими культурами. Поэтому Финляндии пришлось приспособливаться к меняющейся ситуации, в результате чего возникли и трудности, и новые возможности для страны. Что касается меньшинств, то в настоящее время в Финляндии, общая численность населения которой составляет 5 млн. человек, проживают 6 000 саами, 6 000 цыган, 1 200 евреев и 1 000 татар. Среди членов парламента Финляндии наибольшая доля женщин в мире (38%); женщины составляют большинство среди тех, кто работает в области образования и культуры.

Вопросы общего характера

198. Члены Комитета просили предоставить информацию о мерах, принятых для того, чтобы гарантировать осуществление прав, охватываемых статьями 13-15, без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, убеждений, национального или этнического происхождения, о мерах, принятых в целях широкого ознакомления с правами, закрепленными в Пакте, и содействия их соблюдению, а также о мерах, принятых с целью содействия обсуждению общественностью страны обязательств, взятых согласно Пакту. Члены Комитета также пожелали узнать, в какой мере лицам, не являющимся гражданами страны, гарантируются права, охватываемые статьями 13-15, и может ли какое-либо лицо ссылаться на положения Пакта в суде.

199. Отвечая на поставленные вопросы, представитель государства-участника разъяснила, что широкое ознакомление с правами человека и содействие их соблюдению обеспечиваются с помощью различных программ, проектов и публикаций, распространяемых бесплатно. Например, конвенции и рекомендации ЮНЕСКО, касающиеся прав человека, были опубликованы на финском языке.

200. Представитель также обратила внимание на создание в 1989 году консультативного органа - Консультативного совета по вопросам, касающимся международных прав человека, с целью обеспечения широкого участия общественности в обсуждении вопросов, касающихся международных и национальных прав человека. С 1990 года доклады, представляемые правительством Финляндии договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека, публикуются на финском и английском языках, и таким образом граждане и неправительственные организации могут дать им оценку. Прежде чем приступить к подготовке доклада какому-либо договорному органу, Консультативный совет обсуждает ход рассмотрения предыдущего доклада. Однако второй периодический доклад Финляндии Комитету не был представлен Консультативному совету.

201. Отвечая на конкретные вопросы относительно Консультативного совета, представитель разъяснила, что в его состав в настоящее время входят представители политических партий, научно-исследовательских институтов и других организаций. Один из его членов работает в финском бюро "Эмнести интернэшнл", другой - в Комитете Красного Креста Финляндии, а еще один член Совета работал заместителем парламентского омбудсмена. В Совете не представлены инвалиды или группы меньшинств, однако Председатель Совета принадлежит к шведскоязычному меньшинству Финляндии.

202. Представитель отметила, что в судах редко делаются ссылки на экономические, социальные и культурные права, возможно, потому, что, как считается, лишь немногие из этих прав могут быть обеспечены с помощью отдельных судебных дел.

203. В отношении положения цыган в Финляндии представитель разъяснила, что в стране широко обсуждался вопрос о том, необходимо ли попытаться интегрировать цыган в современный мир, помогая им одновременно сохранить свою самобытность и культуру. Цыгане являются группой, находящейся в неблагоприятном положении с социальной точки зрения, и до 20% из них либо имеют плохие жилищные условия, либо являются бездомными. Для обеспечения их интересов был создан официальный орган - Консультативный совет по делам цыган. Кроме того, один из комитетов провел исследование на основе данных в отношении детей цыган. В докладе, составленном им, предлагается ряд практических путей содействия сохранению их самобытности, начиная с детства. В 1991 году в Финляндии была организована летняя школа для цыган из всех стран Европы, причем предусматривается дальнейшая деятельность такого рода.

Статья 13 и 14: Право на образование

204. Члены Комитета запросили информацию относительно реформ в системе среднего и профессионально-технического образования, а также по вопросу о том, обеспечили ли эти реформы большее региональное равенство, существует ли региональное или иное неравенство в доступе к образованию или возможностях получить такое образование, по вопросу о числе и процентном соотношении студентов высших учебных заведений, профессионально-технических учебных заведений и средних школ, а также подробную статистическую информацию, включая информацию о поле, этническом, религиозном и национальном происхождении детей, прекративших учебу в школе. Члены Комитета также пожелали узнать, установлены ли какие-либо ограничения в отношении свободного доступа к образованию иностранцев на той же основе, что и граждан страны, каким образом преподавание прав человека предусмотрено в школьных программах и каковы масштабы и воздействие иммиграции на систему образования.

205. Члены Комитета просили предоставить дополнительную информацию в отношении профессионально-технических школ, включая информацию о положениях, касающихся стандартизации программ и требований к уровню преподавания, о конкретных мерах, принимаемых с целью обеспечения работой выпускников профессионально-технических школ, и о доле выпускников профессионально-технических школ, которые являются безработными. Члены Комитета также пожелали узнать о числе инвалидов, посещающих специальные школы, и о мерах, принимаемых с целью их интеграции в систему образования, о мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы предстоящая децентрализация бюджетного процесса не оказала неблагоприятного воздействия на право всех групп на равные возможности в области образования, а также о ситуации, касающейся потребления наркотиков молодежью, включая меры, принимаемые, особенно в области образования, с целью улучшения положения. Кроме того, члены Комитета просили предоставить информацию о системе заключения коллективных договоров, предусматривающей проведение переговоров относительно условий найма на работу, а также пожелали узнать, имеют ли учителя право на забастовку и каким образом заработная плата и условия труда учителей могут быть сопоставлены с заработной платой и условиями труда на равнозначных должностях в государственном и частном секторах.

206. Отвечая на поставленные вопросы, представитель государства-участника разъяснила, что правительство недавно приняло меры по обеспечению более широкого доступа к образованию, повышению уровня образования и достижению большего равенства в области образования различных регионов и групп в Финляндии. Эти усилия предпринимались в условиях быстро меняющегося социально-экономического положения в стране. В Финляндии 18,5% расходов правительства идут на образование, которое в этом отношении уступает лишь здравоохранению и социальному обеспечению и поэтому является сектором с единными бюджетными ассигнованиями наибольшего размера. В ближайшем будущем предусматривается, что муниципалитеты возьмут на себя большую ответственность за обеспечение по секторам финансовой поддержки со стороны центрального правительства.

207. Кроме того, представитель подчеркнула, что в Финляндии в течение 80-х годов была проведена широкая реформа в отношении требований к уровню преподавания. Эта реформа преследовала три цели: расширить пределы профессиональной компетентности, которая до того времени была узкой и высокоспециализированной, обеспечить больший доступ к педагогическим учебным заведениям и университетам, и позволить любому, кто желает обучаться в высших

учебных заведениях, сделать это. Например, выпускники технических институтов сейчас могут поступать в университет, тогда как ранее это было невозможным. Однако конкурс при поступлении в университеты является большим, поскольку имеется возможность принять лишь примерно 20% от числа лиц, подавших заявление о приеме. С целью улучшения этой ситуации был создан ряд новых государственных университетов. В некоторых случаях под контроль государства перешли частные учебные заведения, что вызвано их финансовыми затруднениями. Высшее образование, а также среднее и профессионально-техническое образование являются бесплатными.

208. В результате реформ в области образования, проведенных правительством, программа подготовки преподавателей предусматривает увеличение срока такой подготовки с двух до трех с половиной лет, что тем самым позволяет какому-либо отдельному лицу в большей мере принимать во внимание реалии все более сложного финского общества. Принятое в январе 1991 года законодательство предусматривает создание частных школ, учащиеся которых имеют право на государственную и муниципальную помощь и получение бесплатного образования. В любом случае родители имеют право забрать своих детей из государственных школ и обеспечить их образование дома при условии ежегодной проверки их знаний соответствующими должностными лицами, с тем чтобы убедиться, что они получают надлежащее образование.

209. В отношении традиционных ролей, возлагаемых на мужчин и женщин, представитель подчеркнула, что начато осуществление нового проекта, призванного поощрять юношей и девушек к тому, чтобы они игнорировали сложившиеся стереотипы при выборе профессии. Однако она отметила, что равенство в области образования неразрывно связано с экономическим равенством и что нельзя ожидать, чтобы мужчины выбирали работу, приносящую низкий доход, которая традиционно резервируется для женщин. В 1990 году на долю женщин пришлось 55,8% от числа новых студентов университетов, причем эта тенденция объясняется тем обстоятельством, что девушки стремятся сосредоточить свои усилия на тех предметах, которые позволили бы им получить высшее образование, тогда как юноши в большей мере стремятся получить профессионально-техническую подготовку.

210. Отвечая на вопросы, касающиеся специальных школ и групп, представитель разъяснила, что дети с серьезной инвалидностью получают образование в специальных государственных школах. Имеется девять таких школ, в которых учатся примерно 500 детей-инвалидов. Однако цель политики в области образования в Финляндии заключается в том, чтобы обеспечить учебу детей-инвалидов в обычных школах, и с целью оказания им помощи в этом отношении были приняты на работу многие консультанты.

211. Представитель отметила, что в течение последних двух десятилетий произошло значительное изменение в отношении к населению саами. С 1983 года саами имеют возможность обучаться по основным предметам на своем родном языке, а с осени 1991 года они могут также получить среднее образование на языке саами. Школьные учебники на языке саами все еще трудно приобрести, однако предпринимаются активные усилия для улучшения положения с учебниками. Для студентов саами зарезервирована квота мест в университетах Оулу, Лапландии и Хельсинки. Кроме того, университет Оулу предлагает курсы для саами, желающих стать учителями.

212. Представитель отметила, что дети беженцев имеют особое право на получение всеобъемлющего образования в течение одного года в различных группах, состоящих по меньшей мере из четырех учеников. В иных случаях они принимаются в обычные классы и обучаются по специальным корректирующим программам. Дети иностранцев, число которых в последние годы существенно возросло, имеют равные права с гражданами страны посещать школы и университеты любого типа.

213. Что касается проблемы употребления наркотиков молодежью, то в Финляндии основной упор делается на предотвращении такого явления посредством обеспечения хороших жилищных условий и создания для детей и молодежи возможности удовлетворять другие свои интересы и вести другую деятельность. Злоупотребление спиртными напитками остается крупной проблемой, поэтому недавно были введены ограничения рекламы спиртных напитков. Отвечая на вопросы относительно обучения взрослых, представитель обратила внимание Комитета на новый закон, принятый в январе 1991 года, который позволит лицам более легко увольняться с работы, с тем чтобы продолжить свое образование.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защиты интересов авторов

214. Члены Комитета запросили информацию о том, каким образом определяется, являются ли ассоциации, созданные с целью участия в культурной жизни, "законными" или не противоречащими "общему благу" (см. документ E/1982/3/Add.28, стр. 7, пункт второй), и установлена ли процедура обжалования решений в этом отношении. Члены Комитета также просили предоставить дополнительную информацию относительно регионального неравенства в доступе к достижениям культуры или возможностям в области культуры, а также в наличии таких возможностей; места образования и культуры в национальных планах общего социально-экономического развития; доли национального бюджета, выделяемой на образование и культуру; изменений в координации деятельности, касающейся радио и телевидения, а также о том, могут ли независимые станции вещания функционировать без вмешательства со стороны правительства; о практических мерах, принимаемых с целью реализации права на полное участие в культурной жизни страны; а также о видах деятельности и программах в области культуры, особенно предназначенных для пожилых лиц. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать об ограничениях или трудностях в осуществлении права на пользование результатами научного прогресса и о практических мерах по улучшению положения в этом отношении, если они принимаются.

215. В своем ответе представитель государства-участника разъяснила, что политика Финляндии в области культуры в 70-е годы была сосредоточена на достижении демократизации на низовом уровне. Были созданы региональные системы и советы по искусству с целью управления театрами, музеями и картинными галереями. Представитель отметила, что Совет Европы высоко оценил политику Финляндии в поощрении культурной деятельности. Для молодежи имеется ряд различных музыкальных школ и консерваторий, которые пользуются большой популярностью и в которых учатся до 45 000 учеников. Имеются и школы изящных искусств, а также ремесел. В конце 1991 года правительство представит парламенту законопроект о начальном образовании в области искусств.

216. В отношении культурной деятельности и программ, особенно для пожилых лиц, представитель отметила, что доля пожилых людей в финском обществе увеличивается и что они во все большей степени участвуют в политической деятельности. Политическая партия, созданная с целью содействия интересам

пожилых лиц, добилась мало успехов, однако недавно состоялись достаточно массовые демонстрации пожилых лиц, протестовавших против нынешнего экономического кризиса. Культурные центры в больших городах являются весьма популярными среди пожилых лиц и представляют собой специальные места, где проводятся мероприятия для этих лиц.

217. В отношении защиты произведений писателей и композиторов представитель отметила, что Финляндия участвует в международных конвенциях по авторскому праву, а работы всех лиц творческих профессий пользуются защитой независимо от их национальности. Имеется также исследовательский центр, занимающийся вопросами борьбы с незаконным копированием, однако эта проблема не приобрела серьезных масштабов в Финляндии.

#### Заключительные замечания

218. Комитет выразил свою признательность представителям Финляндии за представление доклада и подробные ответы на письменные вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой. Что касается самого доклада, то, по мнению большинства, он является слишком коротким и не содержит достаточного объема информации. Он не отражает адекватным образом положения в области образования и культуры, сложившегося в настоящее время в Финляндии, которая, как отмечалось, может служить примером для многих других стран.

219. Несколько критических замечаний членов Комитета касались неравенства, все еще сохраняющегося среди регионов, недостаточной доли женщин, работающих в определенных отраслях экономики, и исчезновения частных учебных заведений, возможно, вследствие недостаточной финансовой поддержки и нежелания правительственных властей разрешить выдачу необходимых сертификатов, проблемы лиц, оставивших школу, и возможности регрессии в области образования, вызванной децентрализацией и новым порядком финансирования образования через муниципалитеты.

220. Комитет запрашивал дополнительную информацию о проблемах меньшинств, иммигрантов, а также детей с расстройством физического и психического здоровья. Роль Консультативного совета по вопросам, касающимся международных прав человека, включая его состав и участие в подготовке докладов международным контрольным органам, также требует дальнейшего разъяснения. Комитет также проявил интерес к программам преподавания прав человека в школах и к роли профсоюзов и работодателей в установлении стандартов для профессионально-технического обучения, с тем чтобы гарантировать его практическую промышленную направленность.

221. Ответы представителей Финляндии на вышеуказанные вопросы были в целом удовлетворительными. В тех случаях, когда ответы не могли быть даны, делегация Финляндии обещала предоставить дополнительную информацию. Комитет выразил свое удовлетворение значительными успехами Финляндии в осуществлении статей 13-15 Пакта.

#### Швеция (статьи 13-15)

222. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Швеции, касающийся прав, рассматриваемых в статьях 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.2), на своих 11-13-м и 18-м заседаниях 2, 3 и 6 декабря 1991 года (E/C.12/1991/SR.11-13 и 18).

223. Представитель государства-участника, представляя доклад, пояснил, что в своем выступлении он даст ответы на вопросы, поднимаемые предсессионной рабочей группой, и новые данные по докладу.

#### Общие положения

224. Члены Комитета пожелали получить информацию о положении страны, включая информацию о земле, населении, характеристиках экономической, социальной и культурной жизни и правовой структуре, в рамках которой осуществляется защита прав человека; дальнейшую информацию, касающуюся мер, принимаемых по содействию полному осуществлению прав каждого на образование в целях достижения как взаимопонимания, терпимости и дружбы между всеми расовыми, этническими и религиозными группами, так и уважения прав человека и основных свобод; информацию о том, какие меры были приняты в результате проведения сотрудничества и диалога с Сессионной рабочей группой правительственных экспертов после рассмотрения первоначального доклада (E/1982/3/Add.2); и дополнительные данные и соответствующую статистику для дополнения информации, содержащейся в этом докладе.

225. Члены Комитета также пожелали узнать, почему существует различие между доходами мужчин и женщин, какие меры были приняты по исправлению этого положения и проводились ли исследования по данному вопросу; являются ли положения главы II Конституции неотъемлемой частью шведского внутреннего права и могут ли граждане Швеции ссылаться на содержание этих положений в судах; каков статус Законодательного совета; и имеет ли лютеранство статус государственной религии.

226. В своем ответе представитель государства-участника информировал Комитет, что в соответствии с размером территории Швеция является четвертым крупным государством в Европе, хотя его население составляет лишь 8,6 млн. человек, из которых приблизительно 85% проживает в городских районах.

227. Ссылаясь на различия в составе населения до и после второй мировой войны, он отметил, что первоначально страна была этнически однородной, в то время как сейчас группы иммигрантов, самые крупные из которых из Финляндии, Югославии и Исламской Республики Иран, существуют наряду с меньшинствами саами, финнов и цыган.

228. Представитель страны также информировал Комитет о том, что Швеция - это общество с вековыми традициями, хотя 95% населения являются членами лютеранской государственной церкви, и что Швеция, являясь промышленно развитой страной в XX веке, создала систему социального обеспечения и смогла обеспечить своему населению высокий уровень жизни.

229. Основные права и свободы, включая социальные и культурные права, изложены в главе II шведской Конституции, которая также предусматривает защиту свободы печати и свободы выражения мнения. Для отправления правосудия существуют суды, а государство и его муниципальные административные органы ответственны за осуществление исполнительной власти. Все они в большей или меньшей степени имеют юрисдикцию, затрагивающую права человека. В Швеции отсутствует конституционный суд и не существует какого-либо другого органа, который имеет полномочия высказываться по вопросу исключительно с точки зрения прав человека, как это выражено в международных нормах, касающихся прав человека. Кроме того, существуют три института омбудсмена: канцелярия парламентского омбудсмена, канцелярия омбудсмена по обеспечению равных

возможностей и омбудсмен против этнической дискриминации. Договоры, с тем чтобы стать неотъемлемой частью права, должны быть трансформированы или официально включены в статуты Швеции; должно проводиться изучение всех видов нового законодательства для обеспечения его соответствия международным документам, ратифицированным Швецией. Правовой совет изучает конституционность любого нового текста законодательства, предлагаемого юридическим департаментом министерства иностранных дел. Согласно процедуре юриспруденции Верховного суда, национальный закон должен толковаться и применяться в свете международных обязательств Швеции в области прав человека.

230. В шведских судах существует возможность ссылаться на положения главы II Конституции, и какое-либо положение, решение о котором принято парламентом или правительством, может быть отклонено судом в случае его явного несоответствия конституции. Поскольку у власти находится новое правительство, еще рано говорить о том, будет ли Швеция следовать практике других европейских стран и автоматически включить свои международные обязательства в области прав человека в законодательство.

231. Правовой совет не представляет собой конституционный суд и не выступает в качестве трибунала. В его функции входит изучение законодательных предложений, выдвигаемых в парламенте для получения подтверждения их конституционности.

232. Представитель государства-участника также информировал членов Комитета о том, что парламент внес поправки в закон о школе от 1985 года, в котором излагаются принципы и основные цели системы государственного школьного образования. В новом законе отражено, что молодые люди школьного возраста имеют равный доступ к образованию вне зависимости от пола, места рождения, социального и экономического положения; такое образование осуществляется в соответствии с основополагающими демократическими ценностями и способствует проявлению уважения достоинства всех людей; образование должно иметь одинаково высокий уровень вне зависимости от того места, где оно дается, и вне зависимости от того, к какой расе или этнической группе принадлежат ученики. Он отметил, что все эти положения способствуют дальнейшему взаимопониманию, проявлению терпимости и чувства дружбы между различными группами населения. Были приняты меры по содействию расширению осведомленности в области прав человека, которые включали распространение, в частности, текстов документов в области прав человека среди общественности и положений Конвенции о правах ребенка в шведских школах, а также меры по включению в программу обучения в области правовых вопросов курсов по правам человека и основным свободам.

233. Отвечая на другие вопросы, представитель государства-участника информировал Комитет о том, что различия в заработной плате между мужчинами и женщинами могут объясняться тем фактом, что женщины выбирают работу с неполным рабочим днем и что зачастую женщины трудятся в тех секторах, где доходы являются относительно низкими. Однако в результате конкретных мер, принятых правительством в отношении низкооплачиваемых служащих, и в результате внесения поправок в Закон об обеспечении равных возможностей, конкретно запрещающий различия в заработной плате мужчин и женщин, а также включающий обязательства нанимателей сокращать такой разрыв во всех случаях, когда он существует, различия в заработной плате фактически не являются слишком большими. Споры обычно могут урегулироваться с помощью профсоюзов или компетентных служб омбудсмена или в конечном итоге по решению суда.

234. Говоря о самых экстремальных различиях в распределении рабочих мест между мужчинами и женщинами, представитель Швеции информировал Комитет о том, что на долю женщин в технических профессиях приходится лишь 24% всего персонала, в то время как в области здравоохранения 80% сотрудников являются женщинами. В секторе университетского образования на долю женщин приходится 46%, 6% из которых ведут преподавательскую работу полный рабочий день.

235. Что касается вопроса о религиозных правах, представитель Швеции отметил, что различие между государственной религией и государственной церковью заключается в том, что в последнем случае граждане свободны в выборе своей религии, что укладывается в рамки системы, существующей в Швеции.

#### Статьи 13 и 14: Право на образование

236. Члены Комитета пожелали узнать, несут ли муниципалитеты правовое обязательство, согласно закону о школе, о предоставлении молодежи в возрасте до 18 лет либо образования, либо профессиональной подготовки или работы. Они также запросили информацию о разбивке числа молодежи, а также сопоставимую статистику, данные и информацию, демонстрирующие развитие права на получение базового образования и развитие системы школьного образования на всех уровнях. Была также запрошена дополнительная информация о Программе реформы, "которая направлена на обеспечение большей гибкости и модернизацию начального профессионального образования" (см. E/1990/7/Add.2, пункт 21).

237. Члены Комитета также пожелали узнать, какой процент детей охвачен системой начального образования; какой процент населения имеет заверщенное начальное образование; какой процент молодежи получает и полностью завершил среднее образование; какой процент студентов университетов не получает полных правительственных стипендий; каков уровень безработицы среди молодежи; какой процент инвалидов и недееспособных лиц посещает специальные школы и существуют ли в этом отношении какие-либо различия по районам; с какими трудностями, если таковые существуют, сталкиваются в предоставлении базового образования иммигранты и иностранные рабочие, которые не получили такого образования в своих странах происхождения; и существуют ли какие-либо серьезные региональные различия в доступе к получению образования.

238. Члены Комитета также поинтересовались, дало ли рассмотрение Комитетом шведского первоначального доклада (E/1982/3/Add.2) практические результаты в принятии некоторых реформ, упомянутых представителем Швеции; какими критериями руководствуются власти при выдаче разрешений на создание частных начальных школ и существует ли какая-либо возможность обжалования в случае отказа в выдаче разрешения; на каком уровне и с какого возраста дети вовлекаются в процесс принятия решений; существует ли какая-либо форма ограничения свободы выражения мнений студентами-беженцами, которые получают финансовую поддержку; и каково положение женщин в области образования и, в частности, каково число женщин-учителей и студентов в системе высшего образования и существуют ли какие-либо специальные программы подготовки женщин для нетрадиционных видов деятельности.

239. Был также задан вопрос, осуществлялись ли какие-либо программы по борьбе с употреблением наркотиков; использовала ли Швеция опыт старших членов общества в области образования, в частности предоставлялась ли возможность учителям, вышедшим на пенсию, продолжать свою деятельность в академической сфере; каков опыт Швеции в отношении нарушения правовых требований предоставления равных возможностей мужчинам и женщинам на службе и в получении

защиты в правовом порядке в суде; являются ли учителя гражданскими служащими; какова заработная плата учителей начальной, средней и высшей школы; какие коллективные договоры существуют для учителей и каковы условия их пенсионного обеспечения; является ли бесплатным обучение в средней школе; предоставляется ли лицам-инвалидам с ограниченными финансовыми возможностями финансовая поддержка в отношении оплаты их проживания и питания; каково число и процент учеников и студентов, находящихся в системе среднего, специального и высшего образования и принимались ли какие-либо специальные меры для содействия исключительно одаренным студентам.

240. В своем ответе представитель Швеции заявил, что новые принципы, упомянутые в пункте 9 доклада, относятся к тому факту, что ответственность за обеспечение равного доступа к образованию возлагается на парламент и правительство Швеции через посредство только что созданного Национального агентства по образованию, а ответственность за организацию деятельности в области образования несут муниципалитеты и советы графств. Другие изменения включают создание новой организационной структуры для рассмотрения вопросов положения недееспособных лиц в системе школьного образования; подтверждение ответственности муниципалитетов как нанимателей учителей и ответственных за принятие мер по гарантированию качества образования; корректировку предоставления государственных субсидий муниципалитетам в зависимости от объема и плотности населения; и включение с 1 июля 1991 года положений в отношении образования совершеннолетних и начального образования на шведском языке для иммигрантов.

241. Отвечая на другие вопросы, представитель Швеции информировал Комитет о том, что обязательное посещение школ охватывает всех детей в возрасте от 7 до 16 лет и все эти дети имеют право на получение государственного образования. В 1987 году 79% всего населения завершило девятилетнее обязательное образование, в то время как в 1980 году - лишь 66%. Как в системе девятилетнего обязательного образования, так и среднего образования более высокого уровня доля мужчин и женщин была одинаковой; 69% учителей начальных школ составляли женщины, и они представляли 44% всего учительского персонала средних школ. Специальные школы существуют для обучения умственно отсталых детей, которые не в состоянии посещать обычные начальные школы; общее число посещающих такие школы составляет приблизительно 11 500 человек, или 0,95% всех детей, обучающихся в начальных и средних школах. Дети с физическими недостатками, как правило, учатся в обычных начальных школах, за исключением глухих или детей с поражениями органов слуха. В Швеции существует 9 специальных школ, в которых в 1990 году обучалось 684 ученика. Швеция берет на себя ответственность за содержание всех специальных школ и покрывает все расходы, в том числе расходы, связанные с размещением и перевозкой детей от школы до дома.

242. В отношении среднего образования представитель Швеции информировал Комитет о том, что 90% населения Швеции полностью прошло через систему среднего образования; 52% учеников средних школ поступили на академические курсы, а 48% проходят программы профессиональной подготовки; 5% молодежи в возрасте от 16 до 19 лет не имеют работы. Муниципалитеты несут ответственность за расходы за перевозку детей в средние и начальные школы, которые проживают на расстоянии более 6 км от школы.

243. С 1 января 1991 года студенты с серьезными физическими недостатками получили право посещения учебных заведений до 23 лет в трех специально выделенных средних школах, полностью обеспечивающих питанием 80 учеников. Большая часть расходов лежит на государстве, за исключением расходов на проживание и питание. Трудности, встречающиеся на пути предоставления основного образования иммигрантам и иностранцам, связаны как с неоднородным составом этих групп, так и необходимостью организовывать начальные программы по обучению письму и чтению на родном языке для неграмотных иммигрантов в небольших муниципалитетах.

244. В течение 1990/91 учебного года приблизительно 80% студентов колледжей и университетов получали от государства финансовую поддержку, а остальная часть студентов брала на себя финансовые расходы по обучению. Критерии и обязательства, относящиеся к созданию частных школ, являются теми же, что и для государственных школ, в том что касается содействия обучению тем ценностям, которые являются основными для шведского общества и соответствуют демократическим принципам проявления терпимости и равноправия.

245. В отношении заработной платы и условий работы учителей представитель Швеции отметил, что учителя рассматриваются в качестве местных гражданских служащих; что их заработная плата сопоставима с заработной платой гражданских служащих, имеющих подобную академическую квалификацию; и что они могут вести переговоры об уровне заработной платы и защищены системой коллективных трудовых договоров. В некоторых случаях учителя продолжают свою профессиональную деятельность после выхода в отставку.

246. Учащиеся школ регулярно информируются об опасности, связанной с употреблением наркотиков. Ответственность за отдельные случаи возлагается на социальные службы, действующие совместно со школами, полицией, компетентными неправительственными организациями и другими органами. Согласно последним имеющимся данным, общее число студентов системы среднего образования составило 290 000 человек. Отсутствуют данные об исключениях из школы, однако это не означает, что данная проблема отсутствует.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защитой интересов авторов

247. Члены Комитета пожелали узнать, существуют ли какие-либо серьезные региональные различия в наличии и доступе к использованию возможностей культурной жизни и посещения культурных учреждений и какие конкретные меры были приняты для обеспечения возможностей в области культуры и создания культурных учреждений для населения, проживающего в отдаленных уголках страны; какое место занимает образование и культура в общих планах социально-экономического развития страны; какой процент национального бюджета выделяется на цели образования и культуры; какие меры принимаются для сохранения культурного наследия коренных народов; какие меры принимаются для поддержки частных организаций и институтов, занимающихся исследовательской и созидательной деятельностью; и какие меры были приняты в результате проведения сотрудничества и диалога с Сессионной рабочей группой правительственных экспертов после рассмотрения первоначального доклада.

248. Члены Комитета пожелали также узнать, существуют ли какие-либо правительственные меры контроля или меры по контролю или регулированию использования аудиовизуальных средств при определении их воздействия на отношение и систему ценностей в особенности среди молодежи; принимаются ли

какие-либо законодательные меры против незаконного производства звуко- и видеозаписей, касающиеся также записей заграничных передач; рассматриваются ли непривилегированные группы, считающиеся основной целью политики шведского правительства, как имеющие такой же статус, как и группы меньшинств, включая саами и иммигрантов; предпринимало ли правительство какие-либо шаги для содействия снижению степени маргинализации, от которой зачастую страдает цыганское население в других европейских странах; являются ли достаточными 0,07% национального бюджета, выделяемые на культурную деятельность для достижения целей Пакта; действительно ли цель предоставления субсидий крупным культурным заведениям заключается в обеспечении большей доступности их для большинства населения или просто для их поддержания; страдает ли качество научной работы от отсутствия стимулов в результате предоставления субсидий всем культурным институтам; какие используются критерии для отбора материалов и фильмов на иностранных языках; существует ли какая-либо правительственная политика субсидирования спорта; является ли широко распространенным спутниковое телевидение и каково его влияние в культурном плане; и существует ли какого-либо рода цензура в области культуры.

249. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, существуют ли какие-либо специальные образовательные институты, дающие обучение музыке, танцам, драматическому искусству и спорту, или заочные курсы; существуют ли какие-либо дополнительные бюджетные ассигнования на деятельность местных культурных учреждений; предоставляет ли правительство какую-либо специальную помощь, например просмотр фильмов по особой, низкой цене или театральные билеты для пожилого населения с низкими доходами; окажет ли недавняя смена правительства какое-либо воздействие на распределение ресурсов и на осуществление прав, провозглашенных в Пакте; и какие специальные меры, если таковые имеются, принимает или предлагает правительство по сохранению культурной самобытности различных групп и по гармонизации в единой структуре культурного разнообразия того, что, вероятно, будет представлять собой Швеция в будущем.

250. В своем ответе представитель государства-участника информировал членов Комитета, что возможности участия в культурной жизни Швеции являются разнообразными в результате ее масштабов и небольшого населения. Государство содействует децентрализации культурной деятельности во всех частях страны большей частью с помощью финансовых субсидий, наиболее распространенной формой которых является финансовая поддержка региональной культурной деятельности, например Центра национального театра, Института национальных концертов и Службы национальных выставок, которые осуществляют свою деятельность по всей стране. Центральные институты культуры также предоставляют специалистов и услуги в форме передвижных выставок и театральных и оперных туров. Библиотеки существуют во всех 24 графствах, а музеи - в 22. Общее количество театров в графствах увеличилось на 11 за последние 15 лет, и 23 театра получают финансовую поддержку от государства. Правительство также субсидирует 12 региональных и местных оркестров, что на 6 оркестров больше, чем в 1973 году.

251. Саами как этническое меньшинство и как коренное население пользуются в Швеции специальным статусом, и с 1977 года на их развитие выделяются специальные ассигнования национального бюджета. Решения о выделении ассигнований принимаются Делегацией по вопросам культуры Фонда саами, большинство членов которой принадлежат к этническому меньшинству саами. В течение 1991/92 года эта Делегация распределит 6 млн. шведских крон для оказания финансовой поддержки различным организациям саами, проектам и

исследованиям в области культуры, а также специальному музею саами и театру саами. Кроме того, Исследовательский институт саами в Норвегии финансируется в сотрудничестве с правительствами других Скандинавских стран. Шведское правительство планирует принять в 1992 году комплексный билль, касающийся саами.

252. Относительно государственной поддержки частным научно-исследовательским институтам и созидательной деятельности представитель Швеции отметил, что его страна концентрируется на направлении государственных финансовых средств на деятельность университетских колледжей, университетов и исследовательских советов и что проблемы исследований и развития в большой степени решаются этими институтами. Система выделения фондов и разнообразие источников финансирования способствуют независимости исследователей. Давая описание связей, существующих между университетскими колледжами, университетами и промышленностью, представитель Швеции сослался на шведскую систему исследований институтов, организованных по типу совместных предприятий, которые финансируются государством и деловыми консорциумами приблизительно на равной основе, и отметил, что в настоящее время существует около 30 таких институтов. Отсутствуют положения, препятствующие кому-либо проводить исследования в частном порядке или создавать частные исследовательские институты.

253. Государственные бюджетные ассигнования на начальное, среднее и высшее образование, включая исследования и финансовую поддержку, оказываемую студентам, составляют приблизительно 13% национального бюджета, а на культурную деятельность, включая средства массовой информации, - 0,7%.

254. В отношении авторских прав Комитет информировали о том, что Национальный комитет по пересмотру законодательства в области авторских прав завершил свою работу, а окончательный доклад был распространен для комментариев. Предложения Комитета о законодательных изменениях в основном были направлены на укрепление прав авторов, художников и фотографов и в настоящее время рассматриваются в Министерстве юстиции. Правительственный законопроект с предложениями об изменениях соответствующих законов, как полагают, будет подготовлен в 1992 году.

255. В ответ на другие вопросы представитель государства-участника отметил, что радио- и телевизионные станции были созданы согласно лицензиям, выданным Шведской радиовещательной корпорацией. Правительство также заключило соглашение с частной компанией, чей доход был сформирован с помощью рекламы, на ведение программ радиопередач, из которых по меньшей мере половина программ идет на шведском языке. Спутниковое телевидение не является предметом какого-либо особого регулирования. Права авторов защищаются согласно шведскому законодательству, как и права физических и юридических лиц других стран, являющихся участниками Бернской конвенции о защите литературных и художественных произведений. Цензуру проходят лишь фильмы, особенно фильмы с насилием и детские фильмы.

256. Особые меры принимаются по охране и поддержке культурного наследия иммигрантов и цыган, в частности с помощью государственных субсидий, предоставляемых иммигрантским организациям, газетам, литературе и библиотекам. Обеспечение образования детей иммигрантов в государственных школах на родном языке, а также радио- и телевизионные программы на языке основных иммигрантских групп также субсидируются. Муниципалитеты и местные советы также осуществляют финансирование культурной деятельности. Были

составлены специальные образовательные программы и радиопередачи для школ, и была назначена комиссия по изучению возможностей осуществления заочного образования с помощью средств массовой информации. Субсидии культурным учреждениям направлены на благо как можно большей части населения и дают возможность таким институтам снизить цену входных билетов. В настоящий момент еще не ясно, какова будет политика в области культуры нового правительства.

257. Комитет выразил свое удовлетворение по поводу полного и подробного ответа, данного представителем Швеции на вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой. Это позволило, по мнению Комитета, в большой степени дополнить доклад правительства, который считался слишком сжатым и полностью не отражал всех моментов применения статей Пакта. Комитет отметил значительные усилия, которые были предприняты Швецией по реализации прав, содержащихся в статьях 13-15, и, в частности, прогресс, достигнутый в области начального образования, а также помощь инвалидам в деле получения образования.

258. Однако Комитет выразил озабоченность по поводу статуса Пакта во внутреннем законодательстве Швеции, и в частности по поводу возможностей, находящихся в распоряжении частных лиц, ссылаться на положения Пакта в судах.

259. Комитет, отмечая с удовлетворением меры, принятые в области культурных прав в Швеции, также выразил озабоченность судьбой этнических меньшинств, таких, как саами и цыгане, и, в частности, по поводу упора, который должен быть сделан на необходимости оказания им помощи в деле лучшего сохранения их культурной самобытности, и на усилиях, которые необходимо предпринять для распространения их культуры.

#### Испания (статьи 13-15)

260. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Испании, касающийся прав, охватываемых статьями 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.3), на своих 13, 14, 16 и 22-м заседаниях 3, 4 и 10 декабря 1991 года (E/C.12/1991/SR.13, 14, 16 и 22).

261. Представитель государства-участника внесла доклад на рассмотрение и пояснила, что система образования в Испании недавно претерпела глубокие изменения и что в новой системе особое внимание уделяется детям, находящимся в неблагоприятном положении с социально-экономической точки зрения, и детям-инвалидам. Основной закон о праве на образование также допускает на более демократических основах участие родителей, учителей и учеников в управлении школами.

262. Новый основной закон предусматривает повышение до 16 лет возраста, которого обязательно нужно достичь для того, чтобы бросить школу, а также полную перестройку системы образования, с тем чтобы общеобразовательная система охватывала дошкольное воспитание и учебу в начальных и средних школах. Новый закон, применимый и к государственным, и к частным учебным заведениям, также позволит удовлетворить требования трансформированного испанского общества и приспособить систему образования к нуждам рынка труда.

263. В связи с вопросами культуры представитель отметила плюралистический характер культуры в Испании, что является следствием существования в стране различных национальных языков, и подчеркнула важную роль, которую играют автономные сообщества в содействии развитию своей культуры. Согласно статьям 148 и 149 Конституции музеи, библиотеки, консерватории, памятники, а также вопросы развития культуры, исследований и преподавания на языке

автономного сообщества входят в компетенцию автономных сообществ, тогда как государство обладает исключительной компетенцией по вопросам законодательства об интеллектуальной и промышленной собственности, развития и общей координации научно-технических исследований, регулирования деятельности средств массовой информации и охраны культурных ценностей страны. Случаи коллизии интересов рассматриваются Конституционным судом.

#### Вопросы общего характера

264. Члены Комитета пожелали узнать, с какими трудностями сталкивается правительство при выполнении своих обязательств по статьям 13-15 Пакта, какое воздействие реформы в области образования оказывают на выполнение Испанией своих обязательств по указанным статьям, какой прогресс был достигнут после представления первоначального доклада (E/1988/3/Add.22) в практической реализации этих статей в результате принятия законодательных мер, судебных решений, заключения коллективных соглашений или каким-либо иным образом и какие меры были приняты с учетом итогов сотрудничества и диалога с сессионной рабочей группой, в которых участвовали правительственные эксперты после рассмотрения первоначального доклада страны.

265. Члены Комитета также пожелали узнать, сталкиваются ли выходцы из Экваториальной Гвинеи, проживающие в Испании, с дискриминацией в области образования и труда, действует ли Декрет № 1492, предусматривающий высылку евреев из Испании, какая доля бюджетных средств направляется на образование и культуру в Стране Басков, столкнулось ли правительство с какими-либо трудностями в соблюдении статей 13-15 Пакта в этом регионе и является ли Пакт автоматически применимым или для этого требуется принятие специального закона.

266. Отвечая на поставленные вопросы, представитель государства-участника сообщила Комитету о том, что трудности в обеспечении обязательного образования возникли в отношении обучения некоторых этнических меньшинств, особенно цыганского меньшинства, однако эта проблема преодолевается с помощью мер по их интеграции в общество. Выбор родителями школы также был сопряжен с проблемами, особенно там, где школы получают субсидии от государства, однако этот вопрос был урегулирован Верховным судом, который своим постановлением объявил, что государство не обязано полностью финансировать частные школы.

267. Представитель также сообщила новую информацию о мерах, принимаемых для того, чтобы обеспечить посещение школ детьми из групп, находящимся в неблагоприятном положении, которые сталкиваются с трудностями при обучении, а также детей с расстройством физического и психического здоровья, отметив, что в этой программе принимают участие 753 школы, 2 000 учителей и 1 500 учеников. Система компенсационного образования, предлагающая профессионально-техническую подготовку или подготовку с целью ликвидации неграмотности, также создана для того, чтобы удовлетворять нужды молодежи, включая молодых людей из маргинальных групп или групп иммигрантов, которые по различным социальным, экономическим или географическим причинам являются неграмотными или не посещают школу. Имеется также система обучения взрослых, в рамках которой предпринимаются усилия по ликвидации неграмотности и принимаются меры по заочному обучению.

268. В отношении посещаемости школ представитель отметила, что достигнута 100-процентная посещаемость детей в возрасте от 6 до 13 лет и почти 100-процентная посещаемость детей в возрасте 4, 5 лет и 14, 15 лет. Посещаемость детей в возрасте 16-17 лет составляет примерно 63%. В течение последнего десятилетия бюджетные ассигнования на образование увеличились с 6,8 млрд. песет до 64,9 млрд. песет ежегодно, что составляет 4% ВВП.

269. Отвечая на другие вопросы, представитель государства-участника, представившего доклад, указала, что статья 50 Конституции предусматривает оказание некоторой специальной поддержки престарелым гражданам, аналогичной тому, что обеспечивается для молодежи. Если какой-либо закон Испании не соответствует обязательствам Испании по международным договорам, он будет изменен, поскольку Конституция устанавливает приоритет международных договоров над внутригосударственным правом Испании.

Статьи 13 и 14: Право на образование

270. Члены Комитета пожелали узнать, каким образом в испанских школах обеспечивается применение положений статьи 2, особенно подпунктов а) и е), Основного закона о праве на образование, принятого в июле 1985 года; существуют ли какие-либо ограничения доступа к образованию иностранцев, проживающих в Испании; каково соотношение государственных и частных средств, выделяемых на финансирование образования; установило ли государство какие-либо ограничения в отношении направленности обучения в частных школах, и если это так, то в какой форме; в какой мере оказывается помощь в форме стипендий и пособий учащимся и студентам из семей с низкими доходами; существует ли система профессиональной переквалификации взрослых; какие трудности возникают в осуществлении права на начальное образование, особенно в отношении групп, находящихся в неблагоприятном положении, и групп населения, проживающего в сельских и отдаленных районах; какие трудности возникают в государственном и частном секторах при найме на работу квалифицированных специалистов и в улучшении условий труда квалифицированных преподавателей и повышении их заработной платы, особенно в сельских районах; какие меры были приняты или предусматриваются правительством с целью преодоления этих трудностей.

271. Члены Комитета также пожелали узнать, несут ли студенты, получающие стипендию, какие-либо обязанности перед государством после завершения своего образования; какие стимулы используются для того, чтобы привлечь компетентных преподавателей к работе в отдаленных районах; обучают ли лиц, участвующих в кампаниях по ликвидации неграмотности, читать и писать на их родном языке, если их родной язык не является испанским; соответствуют ли действительности утверждения о том, что баскский язык подвергается дискриминации правительством Испании; обеспечивает ли система образования равные возможности всем гражданам или она лишь призвана способствовать достижению целей в области развития, связанных с модернизацией экономики Испании; преподаются ли языки, иные чем кастильский испанский язык, в других регионах, помимо тех, в которых на них говорят; поставлены ли властями какие-либо задачи в связи с переполненностью университетов. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, как сопоставляется заработная плата преподавателей с заработной платой, выплачиваемой в промышленности; являются ли оклады университетских профессоров достаточными для того, чтобы обеспечить их приемлемым доходом; какова разница между частными школами, которые на 100% субсидируются государством, и государственными школами; отличаются ли каким-либо образом условия труда и заработная плата учителей частных школ от условий труда и заработной платы учителей государственных школ; какова реакция католической церкви на новый органический закон, касающийся образования; является ли достаточным число мест на профессионально-технических курсах, обеспечивающих практическую подготовку учащихся; используется ли опыт вышедших на пенсию университетских преподавателей для решения проблемы нехватки преподавателей в Испании.

272. В отношении профессионально-технического обучения члены Комитета пожелали узнать, какие трудности возникли при проведении необходимых реформ; какова доля женщин среди учащихся профессионально-технических учебных заведений; каков размер заработной платы лиц, получивших профессиональную подготовку; дает ли производственный аспект профессиональной подготовки возможность получить навыки работы по конкретной специальности; каким образом профессионально-техническая подготовка в Испании финансируется и кто несет ответственность за разработку политики в области профессионально-технического обучения.

273. Был также задан вопрос о том, существует ли проблема злоупотребления наркотиками учащимися и студентами в Испании, и если это так, то в каких масштабах и какие меры были приняты или планируются в этом отношении; что сделало министерство образования и науки для того, чтобы отразить в программах просветительской работы в области здравоохранения общие проблемы, связанные со СПИДом и наркоманией; имеются ли какие-либо свидетельства мужской или женской проституции в учебных заведениях; какие шаги предпринимает правительство для решения проблем не посещающих школу молодых людей или детей улицы; какая помощь оказывается одиноким матерям, с тем чтобы они могли продолжать свою учебу.

274. В ответ представитель заявила, что меры, направленные на развитие личности ребенка, предполагают обучение с учетом способностей различных учеников, предусматривают гибкую организацию работы школ и большее стимулирование путем активного вовлечения детей в дела школы или учебного заведения. В отношении усилий по разрешению проблем в области образования, связанных с языковым и культурным многообразием испанского общества, было отмечено, что в докладе Государственного совета по школам за 1989/90 год содержатся некоторые критические замечания, на которые власти обратят самое пристальное внимание.

275. Отвечая на другие вопросы, представитель заявила, что ограничения в отношении доступа иностранцев к образованию не установлены, что частные школы обязаны соблюдать действующие научно-методические положения и что государство контролирует соблюдение таких положений через провинциальные службы Отдела школьной инспекции, что стипендия и другая помощь являются достаточными для того, чтобы студенты из семей с низкими доходами посещали учебные заведения всех уровней, и что цель системы профессионально-технического обучения взрослых заключается в том, чтобы подготовить рабочих для работы по конкретной профессии посредством их обучения на полностью прикладных учебных курсах, которые не предусматривают обычных сроков школьного обучения и которые выдают аттестаты об овладении какой-либо профессией.

276. Усилия по преодолению трудностей, возникающих в обеспечении образования для групп населения, находящегося в неблагоприятном положении и проживающих в сельских и отдаленных районах, связаны с осуществлением специальных программ, включая создание небольших школ или центров общего начального образования (ОНО) для детей младшего возраста, работающих на непостоянной основе. Дети старшего возраста обеспечиваются бесплатным транспортом для посещения в рамках цикла ОНО старших классов школ в более крупных региональных центрах. Разъездные учителя, работающие по программе дополнительного обучения, приезжают в сельские школы на несколько дней в неделю, с тем чтобы преподавать физкультуру и испанский язык, и оказывают местным учителям помощь в рамках групп в сельских школах.

277. Отвечая на вопрос о трудностях при найме на работу квалифицированных преподавателей, представитель государства-участника сообщила Комитету, среди прочего, о том, что условия труда преподавателей улучшились, что им предоставляется возможность пройти дальнейшую подготовку в педагогических колледжах в каждой провинции, особенно с учетом новой программы обучения и новых предметов, и что министерством образования и науки и профсоюзами подписан ряд соглашений.

278. В Испании имеется очень мало частных университетов, причем все из них являются католическими, однако вскоре должны быть созданы шесть новых не католических университетов. Студент какого-либо государственного университета уплачивает лишь небольшой регистрационный сбор, причем для покрытия расходов на уплату этого сбора, а также расходов на жилье, транспорт и книги предоставляется пособие. Экономические стимулы для учителей в сельских районах не предусмотрены. Однако за каждый год работы им даются очки, которые будут способствовать их последующей административной или педагогической карьере. Два управления министерства образования и науки отвечают в контексте кампании по ликвидации неграмотности за составление планов по созданию сети центров обучения взрослого населения, организацию курсов и подготовку преподавателей. Отношение молодежи к последующему обучению существенно меняется, показатель непосещаемости снизился, причем отмечается значительный спрос на целый ряд учебных курсов, предлагаемых, например, в рамках необязательного среднего образования, университетского образования и профессионально-технической подготовки.

279. Конечная цель крупных ассигнований на образование в Испании заключается в том, чтобы предоставить всем гражданам возможности в области образования, способствовать экономическому развитию и воспитывать в духе гражданской ответственности ответственных и удовлетворенных жизнью граждан. Каталонский, баскский и галисийский языки преподаются не только на этих соответствующих территориях, но и в официальных языковых школах. В автономных сообществах дети обязаны изучать испанский и местный языки. Переполненность является проблемой только в Мадридском университете, и с целью решить эту проблему был создан Университет Карла III в Мадриде. В отношении басков нет какой-либо дискриминации, напротив, в 70-х годах в их интересах были приняты меры по обеспечению равных возможностей, когда возникло мнение, что их родному языку угрожает опасность. Выходцы из Экваториальной Гвинеи также не сталкиваются с дискриминацией, а их дети посещают обычные испанские школы и, в случае необходимости, обучаются по специальной программе. Отставные профессора продолжают преподавательскую работу, особенно в области медицины и музыки.

280. В области начального образования одной из наиболее успешных программ была программа интеграции детей, испытывающих трудности в усвоении материала, в обычные школы. Кампания полового воспитания, проводимая Национальным институтом молодежи, также была полезным мероприятием, которое не оскорбило чужих бы то ни было чувств. Министерством образования и науки была назначена группа преподавателей, занимающихся проблемой злоупотребления наркотиками. Ранее существовала острая проблема непосещаемости школ, но сейчас уровень absenteeism понизился. Были назначены специальные преподаватели для работы с семьями, принадлежащими к этническим меньшинствам, дети которых иногда не посещали школу. Министерство по делам социального благосостояния проводит работу по обеспечению жильем одиноких матерей и их детей, а также оказанию им материальной помощи.

281. По вопросу о профессионально-техническом обучении Комитету было сообщено, среди прочего, о том, что соглашения между учебными центрами и отдельными предприятиями, касающиеся какого-либо конкретного курса, были одобрены обеими сторонами и что учащиеся находятся под наблюдением преподавателя учебного центра и должностного лица предприятия, которые дают им совместные оценки. Эта программа осуществляется на предприятиях и государственного, и частного секторов, причем предпринимаются попытки с целью ротации учащихся между этими двумя секторами. 60% учащихся, прошедших такие курсы, являются юношами. Был создан Генеральный совет по профессионально-техническому обучению, в котором председательствуют поочередно представители Министерства труда и Министерства образования и науки и в котором представлены профсоюзы, промышленность и система социального обеспечения; в Совете оценивается информация относительно процесса профессионально-технического обучения. Были также созданы провинциальные советы для осуществления планирования на региональной основе, с тем чтобы приспособить учебные курсы к требованиям местных предприятий.

282. В отношении поддержки со стороны государства образования в частных учебных заведениях, которое основывается на взаимных договорных обязательствах, было сообщено, что государство выделяет ассигнования на выплату заработной платы сотрудников, на функциональные расходы и на различные другие расходы. В свою очередь эти заведения обязуются давать бесплатное образование и принимать учащихся без дискриминации. Если просьба о приеме превышает число имеющихся мест, то учебное заведение обязано производить отбор учащихся в соответствии с критериями, установленными Министерством. Сотрудники должны назначаться только на основе их квалификации. Условия труда сотрудников в частных и государственных учебных заведениях не совсем одинаковы, поскольку в первом случае их принимает на работу собственник учебного заведения и они работают по срочным контрактам, тогда как преподаватели государственных учебных заведений назначаются на свои должности, сдают конкурсные экзамены, срок их работы обеспечен и на них распространяется законодательство, касающееся гражданских служащих. Относительно зарплат представитель указала, что в государственном секторе учитель начальной школы получает 140 000 песет в месяц после вычета налога, учитель средней школы - 160 000 песет, университетский преподаватель - 260 000 песет и помощник преподавателя - 200 000 песет. Правительство, отметила она, предусмотрело в бюджете на 1992 год повышение зарплат учителей на 18%.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защиты интересов авторов

283. Члены Комитета попросили предоставить им тексты законов, административных положений, судебных решений и других документов, имеющих отношение к праву каждого на пользование результатами научной, культурной и творческой деятельности, которые еще не были представлены Комитету, и пожелали узнать, какие виды деятельности осуществляются в области культуры и науки центральным правительством, правительствами автономий и местными властями, а также какие практические меры принимаются для того, чтобы каждый мог пользоваться результатами таких видов деятельности.

284. Члены Комитета также пожелали узнать, финансируют ли центральные органы власти театры, библиотеки и музеи, какая часть бюджетных ассигнований выделяется на культуру и образование, что делается для обеспечения того, чтобы достижения культуры были доступными для всех граждан, пользуются ли люди творческих профессий поддержкой и субсидиями со стороны государства,

субсидируются ли большие театры оперы, симфонические оркестры, театры и т.п. или же они являются самостоятельными в хозяйственном отношении, направлена ли политика Испании в области культуры, деятельность в области культуры и создаваемые произведения искусства на другие страны с испаноязычным населением. Кроме того, они задали вопрос о том, вмешивается ли каким-либо образом Церковь в область культуры, пытается ли она навязать католическую систему культурных ценностей и были ли приняты какие-либо законодательные или иные меры с целью сохранения культурной самобытности баскского народа. Члены Комитета также отметили, что некоторые положения испанского права, касающегося охраны авторского права и гарантирующего охрану интеллектуальной собственности испанских авторов и иностранных авторов, проживающих в Испании, не распространяются на иностранцев из государств, которые не обеспечивают взаимной охраны, и сочли, что это противоречит как международным договорам, так и Пакту. Члены Комитета заявили, что было бы желательно дать Комитету позднее более подробный ответ на вопрос об интеллектуальной собственности. Как представляется, аналогичная форма дискриминации существует и в сфере культуры, поскольку некоторые музеи испанцы и граждане стран - членов ЕЭС посещают бесплатно, тогда как другие иностранцы оплачивают вход.

285. Отвечая на эти вопросы, представитель государства-участника заявил, что правовой процесс адаптации ранее чрезвычайно централизованной системы культуры к новой модели политической и административной децентрализации потребовал больших усилий и принятия 67 королевских декретов. В этих декретах определялись функции и службы, подлежащие передаче в ведение автономий, а также функции и службы, оставляемые за центральной администрацией, и функции, в отношении которых эти два субъекта должны сотрудничать, а также определялись правовые положения, персонал и другие меры по осуществлению такого перехода. Был создан ряд совместных органов с целью содействия функциональному сотрудничеству между государством и автономными сообществами в управлении использованием культурным наследием Испании.

286. Виды деятельности в области науки и культуры, о которых упоминал представитель государства-участника, были разбиты на несколько категорий. В отношении инфраструктуры и услуг в области культуры, а также поддержки искусств и ремесел осуществляемая деятельность затрагивает архивы, библиотеки, музеи, театры, кинотеатры, книги, балетные и музыкальные школы, а также историческое наследие Испании. В связи с программами деятельности и международного сотрудничества в области культуры упоминалось Управление по культурному сотрудничеству, в функции которого входит осуществление программ, призванных облегчить доступ к достижениям культуры лицам, которые не охватываются обычной инфраструктурой культуры, с помощью, например, организации библиотек для госпитализированных больных, проведения культурных мероприятий в тюрьмах и армейских казармах и осуществление программ деятельности в районах, где возникают особые географические или экономические трудности. Главное управление по культурному сотрудничеству отвечает за распространение достижений испанской культуры за рубежом и за координацию такой деятельности. Управление по международному сотрудничеству также занимается подготовкой договоров о культурных обменах, причем сейчас действуют приблизительно 70 таких договоров, контролирует участие Испании в работе международных органов по культуре и поддерживает ведущуюся за рубежом деятельность по распространению достижений испанской культуры и ознакомлению с языками, на которых говорят в Испании. Кроме того, представитель сообщила Комитету о том, что со странами Латинской Америки была подписана Конвенция о сотрудничестве в области телевидения и что первым примером сотрудничества в области законодательства было участие Испании в работе Латиноамериканского конгресса по интеллектуальной собственности.

287. В ответ на другие вопросы представитель отметила, что в настоящее время готовится закон о спонсорстве, с тем чтобы поощрять частную поддержку искусства, что взимание платы за вход в музеи зависит от того, являются ли они частной собственностью или принадлежат государству, что расходы на образование и культуру в стране басков на душу населения в пять раз превышают среднюю цифру по автономным сообществам в целом и что католическая церковь выражает свои мнения по вопросам культуры по тем же демократическим каналам, которые используются другими.

#### Заключительные замечания

288. Комитет выразил признательность представителям государства-участника за компетентность и тщательность их устных и письменных ответов на вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой, а также членами Комитета в отношении второго периодического доклада о соблюдении статей 13-15 Пакта. Однако Комитет счел, что доклад является слишком коротким и таким образом неадекватным. Отметив профессиональное качество устного доклада, Комитет заявил, что письменный доклад должен был бы быть подготовлен с такой же эффективностью.

289. Комитет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Испанией в реализации рассматриваемых прав. Комитет получил заверения в том, что в связи с трудностями правительство Испании будет продолжать свои усилия по обеспечению полного осуществления прав, охватываемых Пактом.

290. Хотя на многие вопросы, поставленные Комитетом, представители государства-участника дали надлежащие ответы, дальнейшего разъяснения все же требуют следующие вопросы:

a) степень, в которой римская католическая церковь влияет на политику в области образования;

b) степень учета экологических проблем в ходе обучения на новых специализированных курсах;

c) степень интеграции инвалидов в процесс основного обучения; и

d) трудности, возникающие в связи с культурным плюрализмом, которые препятствуют полному осуществлению Пакта, и меры, принимаемые для того, чтобы уменьшить такие трудности.

291. Комитет считает, что для выполнения обязательств, содержащихся в Пакте, следует принять дополнительные меры, с тем чтобы ликвидировать:

a) несоответствие условий труда учителей в государственных и частных школах;

b) неравномерное распределение студентов по университетам, в результате чего создаются условия, являющиеся неблагоприятными для процесса обучения; и

c) разрыв между теорией и практикой в процессе профессионально-технического обучения.

292. Комитет обращается к правительству Испании с просьбой рассмотреть технические и правовые аспекты, касающиеся вопроса о дискриминации в охране интеллектуальной собственности в связи с положениями статей 145-147 Закона об авторском праве от 1989 года, которые, по мнению одного из членов Комитета, способствуют возникновению вопроса о полном их соответствии положениям Пакта, и направить свой ответ, а также соответствующие материалы Комитету в своем следующем периодическом докладе.

293. Комитет поблагодарил делегацию Испании за ответы на его вопросы и вновь выразил делегации свою признательность за то, что она участвовала в духе доброй воли и сотрудничества в диалоге с Комитетом.

#### Колумбия (статьи 13-15)

294. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Колумбии о правах, предусмотренных в статьях 13-15 Пакта (E/1990/7/Add.4), на своих 17-м, 18-м и 25-м заседаниях 5, 6 и 12 декабря 1991 года (E/C.12/1991/SR.17, 18 и 25).

295. В своем введении к докладу представитель государства-участника отметил идущие в его стране политические, социальные и институциональные изменения. Касаясь права каждого человека на образование, он указал, что правительство Колумбии старается решить проблемы недостаточного охвата школьным образованием и неграмотности путем осуществления двух основных программ: программы "Начальное образование для всех" и "Национального плана восстановления", которые главным образом касаются отдаленных районов страны. В бюджетах на 1991 и 1992 годы двум этим программам был выделен значительный объем финансовых средств, и правительство рассчитывает достичь поставленных целей в установленные сроки.

#### Общие вопросы

296. В отношении общих рамок применения положений Пакта члены Комитета пожелали получить краткую информацию по всем имевшим место новым фактам, а также по любым изменениям, которые были осуществлены или намечаются в Колумбии после представления первоначального доклада (E/1982/3/Add.36) в целях обеспечения соблюдения прав, признанных в Пакте, и в частности по следующим вопросам: а) основные программы, институты и практика в области осуществления прав человека; б) общая политическая структура Колумбии; в) экономические, социальные и культурные аспекты; и г) существующие общие правовые рамки для защиты прав человека в стране. Члены Комитета также задали вопросы о статусе Пакта во внутреннем праве, в частности в том, что касается его применения; о мерах, принятых в целях ознакомления с положениями Пакта и содержанием докладов, представляемых Комитету; о мерах, принятых для обеспечения осуществления прав, изложенных в статьях 13-15 в соответствии со статьями 2 и 3 Пакта; о возможных ограничениях осуществления прав, изложенных в статьях 13-15; и о причинах этих ограничений и гарантиях от злоупотреблений в этой области. В этой связи члены Комитета пожелали получить тексты законодательных и нормативных документов или других соответствующих положений.

297. Члены Комитета также пожелали узнать, на какой стадии находится процесс осуществления Национального плана восстановления, направленного на воссоздание нормальных условий в бедных и находящихся в неблагоприятном положении районах; в какой степени помощь, получаемая по каналам международного сотрудничества, содействует эффективному осуществлению этого Плана; и каково нынешнее положение в области борьбы против торговли наркотиками, партизанской войны и других террористических действий как факторов, ограничивающих осуществление прав, изложенных в Пакте.

298. Кроме того, было отмечено, что рассмотрение текста новой Конституции Колумбии не позволяет понять, как именно осуществляется включение какого-либо международного договора во внутреннее право, и был задан вопрос о том, включены ли права, обеспечиваемые Пактом, в Конституцию Колумбии или Пакт сам по себе был включен во внутреннее право.

299. В своем ответе представитель государства-участника напомнил о последних политических и институциональных изменениях, происшедших в его стране, и о трудных задачах, которые предстоит решить новому правительству, образованному в августе 1990 года. Со своей стороны Национальное учредительное собрание в июле 1991 года завершило разработку текста новой Конституции, глава II раздела II, который касается социальных, экономических и культурных прав и гарантирует, помимо прочего, охрану интеллектуальной собственности, доступ всех людей к культуре в условиях равенства, признание равного достоинства всех культур в стране, охрану государством культурного наследия нации, а также образование - в качестве права личности и государственной службы, имеющей социальную функцию. Представитель добавил, что Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах приобрел во внутреннем праве Колумбии характер основного закона. Его положения являются конституционными нормами, которые еще предстоит воплотить в законодательных и нормативных положениях. Затем он сделал краткий обзор политических институтов Колумбии и уточнил, что в новой Конституции сохраняется традиционное разделение властей, при наличии, однако, существенных изменений в структуре этих институтов, о которых он говорил.

300. Он также уточнил, что вопросы развития прав человека в Колумбии возложены на два органа: Президентский совет по вопросам обороны, развития и защиты прав человека и Школу государственной администрации, которая обеспечивает подготовку государственных служащих, в частности в области уважения прав человека. Семинары и другие программы по правам человека проводятся непосредственно для сотрудников органов правосудия и служащих полиции. Кроме того, представитель заявил, что в рамках осуществления Национального плана восстановления правительство Колумбии осуществило строительство новой дорожной сети в отдаленных районах страны, создало районные школы, оздоровительные центры и больницы. Центры охраны детства уже приняли 190 000 детей. Правительство рассчитывает осуществить две трети намеченных в плане мероприятий к концу 1992 года. Этот план полностью финансируется из государственного бюджета и не получает никакой помощи по линии международного сотрудничества.

301. В отношении действий против партизанской войны представитель указал, что из шести вооруженных групп, действовавших в Колумбии в 1989 году, четыре вернулись к мирной жизни после достижения соглашения с национальным правительством и создали политические партии, а две другие приступили к переговорам с видными деятелями Колумбии с целью своего включения в мирную жизнь и восстановления мира в стране. В отношении борьбы против торговли наркотиками он сообщил об уголовном преследовании основных руководителей Медельинского картеля и уточнил, что число актов насилия, вызванных столкновениями между картелем и государством, значительно уменьшилось. Напротив, кампании по замене культур растений, используемых для изготовления наркотиков, имели лишь ограниченный эффект. Потребление наркотиков в Колумбии незначительно, профилактические кампании проводятся средствами массовой информации и в учебных заведениях, а наркоманы взяты под наблюдение частными и государственными учреждениями, однако потребление наркотиков в других странах

еще способствует их производству. Торговля наркотиками, помимо прочего, способствовала созданию военизированных групп в некоторых районах страны, однако усилия по борьбе с ними, предпринимаемые колумбийскими властями, позволяют надеяться на то, что мир в скором времени воцарится в Колумбии.

302. Затем представитель Колумбии уточнил, что в соответствии с Конституцией договоры должны одобряться Национальным собранием прежде чем стать составной частью национального законодательства. Президент Республики может, однако, отдать распоряжение о временном применении некоторых международных соглашений экономического и торгового характера, заключенных по линии международных организаций.

#### Статьи 13 и 14: Право на образование

303. Члены Комитета пожелали узнать, какие меры приняты в Колумбии для обеспечения полного осуществления права каждого человека на образование и в какой степени это право содействует: а) обеспечению полного расцвета человеческой личности и чувства ее достоинства; б) укреплению уважения прав человека и основных свобод; в) развитию преподавания прав человека; г) обеспечению того, чтобы все граждане играли полезную роль в свободном обществе; д) развитию понимания, терпимости и дружбы между всеми национальностями и всеми расовыми, этническими или религиозными группами; и е) поощрению деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они пожелали также узнать, в какой степени система среднего образования, включая среднее профессионально-техническое образование, и система высшего образования стали общедоступными и бесплатными в Колумбии. Кроме того, в дополнение к содержащемуся в докладе изложению девяти крупных программ, включенных правительством Колумбии в план социально-экономического развития (E/1990/7/Add.4, пункт 18 и последующие), они задали вопрос о том, каковы благоприятные последствия принятых мер, встреченные трудности, неудачи в ходе выполнения этих программ и каковы решения, принятые в процессе их осуществления для достижения желаемых практических результатов.

304. Они задали также вопросы о том, какова роль частного сектора в системе среднего образования и обществе в целом в связи с тем, что на этот сектор приходится 58,7% всех учащихся системы среднего образования; какова средняя заработная плата преподавателей различных уровней по сравнению со средней заработной платой в стране и в какой степени равенство доступа к различным уровням образования и видам деятельности, направленным на содействие развитию грамотности, выходит за рамки простого теоретического положения и становится реальностью. В этой связи они просили представителей Колумбии указать процентное соотношение лиц мужского и женского пола, обучающихся в системе начального, среднего и высшего образования и участвующих в деятельности, направленной на развитие грамотности. Они задали также вопрос о том, в какой степени различия в развитии между югом и севером страны нивелируются с точки зрения осуществления права на образование и какие меры были приняты или намечаются в этой области независимо от того, идет ли речь об антидискриминационных мерах, финансовых льготах, стипендиях в целях повышения квалификации или мерах в пользу обездоленных групп, для обеспечения равного доступа ко всем уровням системы образования в Колумбии.

305. Кроме того, членами Комитета были заданы вопросы о том, является ли обязательным для всех профессий профессиональное обучение, о котором идет речь в статье 26 Конституции Колумбии, какова заработная плата преподавателей частных учебных заведений по сравнению с преподавателями государственных

учебных заведений, какие результаты были достигнуты и какие трудности были отмечены с 1989 года в адаптации программ базового среднего образования и среднего профессионального образования, каково число колумбийских детей в возрасте начального образования и какое число лиц среди взрослого населения охвачено программой "Начальное образование для всех". Был также задан вопрос о том, каково состояние научных исследований в области прав человека в Колумбии и в какой степени эти вопросы интересуют широкую общественность, какова доля государственного бюджета, расходуемая на образование для групп коренного и чернокожего населения, какова конкретно стратегия правительства Колумбии в области решения проблемы групп молодежи, живущих в обстановке насилия, и доступны ли для всех колумбийских детей частные школы, субсидируемые государством.

306. Представитель государства-участника заявил, что для обеспечения полного уважения права каждого человека на образование Колумбия предприняла реформу учебных программ. Были разработаны и осуществляются в сотрудничестве с ЮНЕСКО реформы в области преподавания и программа "Начальное образование для всех", направленная на совершенствование педагогических структур страны. Эта программа, наряду с обычным образованием, предусматривает принятие мер по развитию грамотности и образованию для взрослых, по распространению элементарных понятий профилактики и санитарии, а также программы подготовки кадров в области здравоохранения. Средства массовой информации играют определяющую роль в поддержке программ в области образования.

307. В том что касается культурного развития, представитель указал, что в Колумбии разработаны специальные программы для развития молодежи и что одна из них особо касается предупреждения наркомании среди подростков. Кроме того, школьное образование включает программу образования в области гражданских прав, целью которой является ознакомление с правами человека, а в структурах образования и во внешкольных кругах в сотрудничестве со средствами массовой коммуникации начаты кампании по развитию прав человека. В ходе своей учебы будущие педагоги изучают курс подготовки в области гражданских прав. Зарботная плата преподавателей зависит от их должности, и в качестве сравнения можно указать, что она составляет 40% заработной платы судьи Верховного суда. Затем представитель заявил, что благодаря программе "Начальное образование для всех" в период 1989-1991 годов удалось сократить долю неграмотных с 12% до 7-8%. Доля мальчиков и девочек в системе образования является сбалансированной, а женщины в процентном отношении представлены наравне с мужчинами в высших учебных заведениях; школьное обучение является обязательным до возраста 15 лет и гарантируется Конституцией, а образование является бесплатным во всех государственных учебных заведениях.

308. Затем представитель затронул проблему "детей, живущих в обстановке насилия", и детей, эксплуатируемых торговцами наркотиками, которые используют их для осуществления своих "варварских законов". В этой связи он заявил, что была создана специальная группа, находящаяся в подчинении Президента, с целью включения этих молодых людей в жизнь общества. Он также пояснил, что в статье 26 Конституции Колумбии предусматривается "коллегиализация", т.е. корпоративная организация некоторых профессий, которая не является обязательной, но часто встречается на практике, особенно среди лиц свободных профессий.

309. Касаясь роли частного сектора в системе образования, представитель подчеркнул, что люди в возрасте среднего и высшего образования составляют 40% населения Колумбии. Государственные учебные заведения не в состоянии удовлетворить потребности в области образования, и поэтому их деятельность дополняется частными учебными заведениями, предлагающими такие же услуги. Колумбийцы свободны в выборе государственных или частных учебных заведений. Государственные учебные заведения являются бесплатными. В частных учебных заведениях расходы на образование существенно различны. С другой стороны, существует система стипендий и займов, регулируемая Колумбийским институтом образования. Любой колумбийский студент может обратиться с просьбой о предоставлении займа, который он возмещает после начала трудовой деятельности. Зарботная плата преподавателей частных учебных заведений примерно соответствует заработной плате преподавателей государственных учебных заведений. Кроме того, стало необходимым внести разнообразие в программы центров профессиональной подготовки преподавателей обычных школ путем включения в них новых дидактических методов в отношении умственно отсталых, глухонемых и трудновоспитуемых детей. Опыт непосредственного управления государственными учебными заведениями со стороны родительских советов также дал положительные результаты.

Статья 15: Право на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и защитой интересов авторов

310. Члены Комитета просили представителей государства-участника подробнее рассказать о законодательных и других мерах, принятых правительством для обеспечения осуществления права каждого человека на участие в культурной жизни по своему выбору и на выражение своей собственной культуры. Они задали вопрос, в частности, об имеющихся в этой области данных по следующим вопросам: а) фонды, способствующие развитию культуры и участию всех граждан в культурной жизни, включая государственную помощь частной инициативе; б) институциональная инфраструктура, созданная для применения мер, направленных на поощрение участия всех граждан в культурной жизни: культурные центры, музеи, библиотеки, театры, кинотеатры и центры прикладного искусства; в) развитие культурной самобытности в качестве фактора взаимного уважения между отдельными лицами, группами, национальностями и районами; г) меры, направленные на содействие этническим группам, меньшинствам и коренным народам в осознании ими своего культурного наследия и возможностей его использования; д) роль средств информации и коммуникации в качестве стимула участия в культурной жизни; е) охрана и популяризация культурного наследия человечества; ж) законодательство, охраняющее свободу творчества и художественные произведения, в частности свободу распространять результаты этой деятельности, а также возможные ограничения этой свободы; з) профессиональное образование в области культуры и художественного творчества.

311. Кроме того, члены Комитета пожелали узнать, какие законодательные и другие меры приняты для обеспечения осуществления права каждого человека, в частности в наиболее бедных районах страны, на пользование результатами научного прогресса. Они просили также уточнить следующие вопросы:

а) меры, принятые для содействия распространению информации о результатах технического прогресса; и

б) меры, направленные на содействие сохранению чистой и здоровой окружающей среды, и данные об институциональных инфраструктурах, созданных с этой целью.

312. Касаясь защиты авторских прав и с учетом, с одной стороны, многообразия групп коренного населения в Колумбии, число которых оценивается в 87, и, с другой стороны, наличия 115 000 представителей чернокожего населения, члены Комитета задали вопрос о том, какие меры были приняты для обеспечения эффективной защиты результатов литературной, научной и художественной деятельности в рамках этого культурного разнообразия. Был также задан вопрос о том, какие основные законодательные и нормативные документы и другие положения были приняты для защиты моральных и материальных интересов авторов и каковы трудности, препятствующие полному осуществлению этого права. Кроме того, члены Комитета напомнили о высказанной в ходе рассмотрения первоначального доклада Колумбии просьбе о представлении дополнительной информации по конкретным перечисленным ниже пунктам: а) политика правительства с целью содействия научным исследованиям, формы ее осуществления и финансирования; б) количество театров, кинотеатров, картинных галерей и музеев, существующих в Колумбии; и с) меры, принятые для охраны культурных памятников и произведений искусства, в частности наследия древних индейских цивилизаций.

313. Кроме того, были запрошены разъяснения по вопросу об осуществлении положений, касающихся двуязычного образования на территориях проживания коренных народов; о понятии особой юрисдикции коренных народов и об индейских "сокровищах", охрана которых обеспечивается запретом на проведение археологических раскопок.

314. В своем ответе представитель государства-участника уточнил, что на колумбийский институт культуры "КОЛКУЛЬТУРА" возложена функция проведения культурной политики, разработанной Национальным советом экономической и социальной политики, и что в этой связи он создал программы развития культуры в национальном масштабе. Национальный план восстановления также содержит культурный раздел и предусматривает ряд мероприятий по воссозданию национальной, региональной и местной культуры и по укреплению культурной самобытности страны. Он заявил также, что распространение культуры коренных народов относится к области общей политики в отношении коренных народов, которая состоит также в обеспечении участия этих народов в осуществлении политической власти во всех ее формах. В 1986 году для этих народов был утвержден принцип двуязычия. Языковые и культурные ценности коренных народов и чернокожего населения, проживающих в Колумбии, уважаются и популяризируются средствами массовой информации. Кроме того, в Конституции 1991 года закреплён официальный характер языков коренных народов; однако для проведения в жизнь этого положения еще предстоит принять нормативные акты. Культурная деятельность финансируется из государственного бюджета. Кроме того, правительство предоставляет налоговые стимулы частным предприятиям, участвующим в распространении культуры.

315. Представитель уточнил, что правительство Колумбии поручило управление большей частью Амазонии и бассейна Ориноко, находящихся на территории Колумбии, коренным народам, проживающим в этих районах. В отношении археологических исследований в Колумбии он уточнил, что новые правила направлены не на запрещение раскопок, а на защиту культурного наследия страны и на сохранение мест, являвшихся местами отправления культа для индейцев. Археологические раскопки воспринимались бы ими как посягательство на их культурную самобытность. В отношении особой юрисдикции коренных народов он пояснил, что новая Конституция устанавливает территории коренных народов

с административной автономией и наделяет вождей коренных народов полномочиями осуществлять юрисдикцию над их территориями и на этих территориях. Такая юрисдикция никоим образом не препятствует представителям коренных народов использовать обычное правосудие.

#### Заключительные замечания

316. Комитет выразил делегации Колумбии свое удовлетворение в связи с представлением доклада, а также относительно ее глубоких, объективных и весьма подробных ответов на вопросы предсессионной рабочей группы и членов Комитета.

317. По мнению Комитета, устные ответы позволили в значительной мере восполнить пробелы представленного в письменной форме доклада, который был сочтен формальным и не содержащим достаточной информации о степени применения Пакта.

318. Комитет приветствовал принятые колумбийским правительством соответствующие меры начиная, в частности, со второго полугодия 1990 года, направленные на эффективное применение прав, изложенных в статьях 13-15 Пакта.

319. Комитет отметил, что пока еще не получено никаких удовлетворительных ответов на целый ряд устных вопросов его членов, по которым делегация обещала представить дополнительные сведения в письменной форме; эти вопросы главным образом касаются разъяснений в отношении редакции некоторых положений 64 статей новой Конституции, посвященных правам человека, статуса Пакта во внутреннем законодательстве, диверсификации направлений, предоставляемых принятой системой образования, системы регионального поощрения и результатов борьбы против неграмотности, уточнений, касающихся содержания образования для лиц пожилого возраста, случаев прекращения учебы с разбивкой по возрастному, половому и социальному признакам, включения общин коренных народов и черного населения в повседневную жизнь колумбийского общества; Комитет приветствовал обязательства, взятые делегацией Колумбии, по скорейшему представлению ему дополнительной информации, возможно в виде доклада в письменной форме.

320. Комитет выразил озабоченность различием в оплате труда преподавателей частных и государственных учебных заведений. Учителя частного сектора играют основную роль в осуществлении права на образование, и тем не менее они находятся в менее благоприятном положении, чем их коллеги в государственных учебных заведениях.

321. Кроме того, Комитет выразил озабоченность тем, что образование в области прав человека, предусмотренное в статье 13 1) Пакта, в настоящее время обеспечивается лишь для служащих органов правосудия и сил полиции, в то время как речь идет о деятельности, которая должна охватывать все составляющие части нации для достижения поставленной цели, состоящей в полном расцвете личности с точки зрения достоинства и укрепления уважения прав человека и основных свобод.

322. Комитет считает, что два вопроса, отмеченные выше, требуют принятия новых мер для полного осуществления обязательств, предусмотренных Пактом. Комитет благодарит делегацию Колумбии за ее готовность к поддержке с ним конструктивного диалога.

ГЛАВА VI

РАССМОТРЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ПО ПРОСЬБЕ КОМИТЕТА

323. На своей пятой сессии Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную Заиром, Францией, Нидерландами, Колумбией и Ямайкой в развитие обсуждения их соответствующих докладов, и постановил рассмотреть эту информацию на своей шестой сессии (E/1991/23, пункт 276).

324. Также на своей пятой сессии Комитет обсудил процедуру, которой необходимо придерживаться при рассмотрении подобной дополнительной информации, и пришел к выводу о том, что не следует - ввиду чрезвычайно длительного запоздания - откладывать обсуждение подобной информации до представления и рассмотрения следующего периодического доклада (там же, пункт 275). Соответственно Комитет принял решение рассматривать подобную дополнительную информацию в порядке ее поступления на своей следующей сессии.

325. Предсессионная рабочая группа рассмотрела дополнительную информацию, представленную перечисленными в пункте 326 ниже государствами, и подготовила замечания по ним.

326. На его шестой сессии Комитету была представлена следующая дополнительная информация.

Дополнительная информация, представленная государствами-участниками  
после рассмотрения Комитетом их соответствующих докладов

Заир	E/1989/5
Франция	E/1989/5/Add.1
Нидерланды	E/1989/5/Add.2
Колумбия	E/1989/5/Add.3
Ямайка	E/1989/5/Add.4

327. По просьбе правительства Франции на своем 15-м заседании 3 декабря 1991 года Комитет решил отложить до своей седьмой сессии рассмотрение дополнительной информации, представленной этим государством-участником. На том же заседании Комитет, приняв к сведению просьбу Нидерландов отложить рассмотрение представленной им дополнительной информации до сессии, на которой будет рассматриваться его следующий доклад, принял решение продолжить рассмотрение дополнительной информации на своей седьмой сессии. На своем 18-м заседании 6 декабря 1991 года Комитет по просьбе правительства Ямайки постановил отложить рассмотрение дополнительной информации этого государства-участника до своей седьмой сессии.

328. На своем 18-м заседании, состоявшемся 6 декабря 1991 года, Комитет рассмотрел, в отсутствие представителя соответствующего государства-участника, дополнительную информацию, представленную правительством Заира (E/1989/5) после рассмотрения Комитетом на его второй сессии в 1988 году первоначальных докладов Заира по статьям 6-9 (E/1984/6/Add.18), 10-12 (E/1986/3/Add.7) и 13-15 (E/1982/3/Add.41) Пакта, а также соответствующие рекомендации своей предсессионной Рабочей группы и пришел к следующим выводам:

"a) Комитет желает выразить благодарность правительству Республики Заир за сотрудничество в предоставлении дополнительной информации, которую он должным образом принял к сведению;

b) Комитет с удовлетворением отмечает, что дополнительная информация по вопросам:

- i) партия - государство НДР,
- ii) семья и равенство между мужчиной и женщиной в браке,
- iii) положение женщин в заирском обществе,
- iv) положение детей,
- v) право на надлежащее жилище,
- vi) право на образование,
- vii) право на работу и
- viii) свобода ассоциации

существенно помогла в обмене мнениями между партией-государством и Комитетом, который сейчас более информирован по этому вопросу;

c) однако Комитет хотел бы обратить внимание правительства Заира на содержание некоторой части представленной информации, которая может создать впечатление, что принятые меры могут нанести ущерб осуществлению Пакта или в любом случае затруднить осуществление некоторых его положений. Например, в отношении "партии-государства", Народного движения революции (НДР), хотя и отмечается, что НДР было создано после консультации с народом путем референдума, Комитет выражает некоторую озабоченность тем, что автоматическое членство в этой единственной партии может означать, что некоторые группы населения, не разделяющие ее идеологию или ее программу, могут быть исключены из процесса решения государственных вопросов. Комитет выражает надежду, что граждане, не являющиеся активистами НДР, выиграют от осуществления положений Пакта в соответствии со статьей 2 (2), в которой провозглашается принцип недискриминации;

d) что касается доступа к бесплатному образованию, то Комитет принял к сведению тот факт, что Исполнительный совет Республики Заир не планирует вновь ввести бесплатное образование. Комитет надеется, что это является лишь временной мерой и что в соответствии со статьей 13 (2) а) Пакта в ближайшем будущем начальное образование будет бесплатным. В этой связи Комитет хотел бы напомнить обязательства государств-участников, изложенные в соответствующем положении (статья 13 (2) а)): "Начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех";

e) Комитет хотел бы обратить внимание правительства Республики Заир на тот факт, что положение закона Заира относительно автоматического членства постоянных сотрудников государственных служб в

Национальном объединении трудящихся Заира (Закон № 73-223 от 25 июля 1973 года) представляется противоречащим обязательствам в соответствии со статьей 8 Пакта, в которой гарантируется свобода каждого человека на вступление в профсоюз по своему выбору;

f) однако из неофициальных источников Комитет узнал, что общество в Заире идет по пути к многопартийному подходу к политике и разнообразию профессиональных союзов. При таких обстоятельствах и в соответствии с обязательствами, налагаемыми на Заир Пактом, Комитет был бы признателен заирскому правительству, если бы оно в своем следующем периодическом докладе могло указать меры, которые оно может предусмотреть в рамках программы восстановления бесплатного начального образования, и практически обеспечить свободу выбора в вопросах политики и профсоюзного движения. Комитет убежден, что такая информация послужит дальнейшему улучшению отличного сотрудничества и плодотворного обмена мнениями между Комитетом и государством-участником".

329. На своем 19-м заседании 6 декабря 1991 года Комитет рассмотрел дополнительную информацию, представленную правительством Колумбии после рассмотрения Комитетом на его четвертой сессии в 1990 году второго периодического доклада Колумбии по статьям 10-12 Пакта (E/1986/4/Add.25), а также соответствующие рекомендации предсессионной рабочей группы и пришел к следующим выводам:

"a) Комитет желает выразить благодарность правительству Колумбии за сотрудничество в представлении запрошенной им дополнительной информации;

b) Комитет с интересом отмечает, что представленная дополнительная информация, касающаяся:

- i) права на здравоохранение,
- ii) социального обеспечения,
- iii) прав женщин и охраны матери и семьи,
- iv) охраны детей,
- v) права на достойное жилище,
- vi) защиты лиц, живущих в условиях нищеты,
- vii) положения общин коренного населения

помогла обогатить диалог между государством-участником и Комитетом, который таким образом расширил имеющуюся у него информацию;

c) Комитет желает обратить внимание правительства Колумбии на тот факт, что была также запрошена дополнительная информация по следующим вопросам:

- i) роль и деятельность военизированных групп,
- ii) защита трудящихся в неофициальном секторе экономики;

d) поскольку дело обстоит таким образом, что противоречит обязательствам государства-участника в соответствии с Пактом, Комитет был бы признателен, если бы правительство Колумбии в своем следующем периодическом докладе представило дополнительную информацию по этим неохваченным двум пунктам;

e) Комитет выражает уверенность, что это будет способствовать дальнейшему улучшению уже существующего диалога и сотрудничества с правительством Колумбии".

330. На том же заседании Комитет, отметив, что правительство Доминиканской Республики не ответило на его просьбу о представлении дополнительной информации, высказанную на пятой сессии (E/1991/23, пункт 250), постановил принять следующее решение:

"Комитет по экономическим, социальным и культурным правам обращает внимание правительства Доминиканской Республики на заключительные замечания, принятые им на его шестой сессии, которые включают следующие заявления:

Информация, которую получили члены Комитета о массовых выселениях почти 15 000 семей в течение последних пяти лет, достойных сожаления условиях, в которых были вынуждены жить эти семьи, а также относительно условий, в которых проводились эти выселения, представляется Комитету достаточно серьезной, чтобы считать, что гарантии, изложенные в статье 11 Пакта, не соблюдаются.

Поэтому Комитет запросил дополнительный доклад по этим вопросам, требующим более детального освещения, а также ответы на все еще остающиеся вопросы.

Комитет отмечает, что правительство пока еще не ответило на его просьбу о представлении дополнительного доклада по этим вопросам. Он также отмечает, что в это время он получил дополнительную информацию из нескольких источников, включая информацию, содержащуюся в документе E/C.12/1991/NGO/1, которая - если она соответствует действительности - может вызвать серьезное беспокойство со стороны Комитета. Поэтому Комитет просит государство-участник приостановить осуществление любых мер, которые не находятся в четком соответствии с положениями Пакта, и просит правительство представить ему "в срочном порядке" дополнительную информацию.

Комитет обратился к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой как можно скорее проинформировать правительство Доминиканской Республики об этом решении Комитета".

331. В этой связи Комитет подчеркнул, что правительство Доминиканской Республики может пожелать воспользоваться консультативным обслуживанием, которое предоставляет Центр по правам человека, с тем чтобы оказать помощь в усилиях, направленных на достижение полного соответствия Пакту в случае массовых выселений, о чем шла речь в докладах Комитета (см. также главу I, проект решения III).

## ГЛАВА VII

### ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСУ О СОЦИАЛЬНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЯХ И ИХ РОЛИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

#### А. Введение к общей дискуссии

332. Учитывая все более широкое признание международными организациями того факта, что права человека приобретают важнейшее значение в любом процессе устойчивого развития, Комитет стремится определить свою собственную надлежащую роль в условиях стремительных глобальных изменений, руководствуясь постоянно и всякий раз принципами, провозглашенными в Пакте.

333. В этом контексте Комитет посвятил свои 20-е и 21-е заседания 9 декабря 1991 года общей дискуссии по вопросу "Социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав" на основе доклада, подготовленного Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1990/19). Дискуссия в Комитете проходила в контексте максимально широкого использования накопленных знаний, которые помогут Комитету в решении его задачи по обеспечению более глубокого понимания основополагающих элементов, содержащихся в Пакте.

334. Комитет предложил поделиться своими знаниями в ходе свободного обмена мнениями с членами Комитета следующим организациям и лицам: Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Исследовательскому институту по социальному развитию Организации Объединенных Наций, г-ну Д. Тюрку (Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), г-ну С. Леки (Международная коалиция Хабитат), г-ну Р. Кюннеману (ФИАН - сеть международных действий по продовольствию), г-ну Ладоре (Всемирная ассоциация "Школы как инструмент мира"), г-ну М. Котхари (Национальная кампания за право на жилище) и г-ну Р. Планту (Институт развития заморских территорий).

#### В. Экономические и социальные показатели

335. Комитет предложил эксперту Международной коалиции Хабитат г-ну С. Леки открыть обсуждение работы, проделанной г-ном Д. Тюрком, который опоздал к началу дискуссии из-за иных неотложных дел. Основное содержание выступления г-на Леки состояло из двух частей, которые могут быть обобщены следующим образом:

а) Некоторые общие проблемы, касающиеся использования Комитетом экономических и социальных показателей:

- i) противоречивость, вытекающая из отсутствия надежных данных, использование оценочных данных при отсутствии показателей, неполные и устаревшие источники информации, использование неподходящих показателей, которые не отвечают основным требованиям в плане обоснованности, объективности, чувствительности, сопоставимости, наличия, точности и уровня дезагрегирования;

- ii) полное отсутствие показателей, которые надлежащим образом отражают толковательное содержание прав, за реализацией которых осуществляет надзор Комитет;
  - iii) сложность манипуляций показателями со стороны правительств по политическим мотивам.
- b) Возможные аспекты использования показателей Комитетом как одного из средств проверки осуществления положений Пакта:
- i) проведение в отношении каждого права анализа показателей, относящихся к статьям 6-15 Пакта, которые перед использованием должны быть независимо друг от друга изучены;
  - ii) выяснение вопроса о том, может ли использование показателей надлежащим образом достигать своей цели, если оно различается от государства к государству, даже при том, что правовые обязательства каждого государства являются в основном идентичными;
  - iii) включение в руководящие указания в отношении докладов государств ряда показателей, которые могут, по крайней мере морально, обязать каждое государство-участника представлять свои собственные цифровые данные, а те в свою очередь могут быть сопоставлены с данными, обнародованными международными учреждениями и организациями;
  - iv) налаживание более тесных связей с такими учреждениями, как НИИСП и ПРООН, обеспечит Комитету получение более полной и обновленной информации о состоянии показателей и будет содействовать его деятельности вследствие эффективного использования показателей.

336. В заключение г-н Леки заявил, что, несмотря на трудности с использованием показателей в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, Комитету следует рассматривать применение показателей в качестве одной из главных долгосрочных задач, к решению которой необходимо стремиться. Такой подход может содействовать выполнению важных функций Комитета.

337. Г-н Д. Вестендорф (НИИСП) выразил мнение о том, что в докладе, подготовленном г-ном Тюрком, ясно излагаются проблемы и недостатки, связанные с использованием показателей в процессе контроля за осуществлением экономических, социальных и культурных прав. Он сослался на исследования, ранее проведенные НИИСП, в частности относительно той связи между социальным прогрессом и экономическим прогрессом, которая отражается целым рядом показателей. С учетом того, что заинтересованность в использовании социальных показателей проявили недавно другие учреждения Организации Объединенных Наций, в связи с последовательным распространением информации возникают проблемы, связанные с согласованием различных данных.

338. Г-н М. Шуленбург (ПРООН) уделил в своем выступлении основное внимание вопросу о развитии людских ресурсов как центрального направления деятельности его организации в 115 странах с различным уровнем развития и назвал итогом многолетней работы определение Индекса развития людских ресурсов. В настоящее

время ПРООН изучает вопрос о затратах на людские ресурсы, определяя, какие суммы государственных расходов направляются сейчас на развитие людских ресурсов. С надлежащим учетом суверенитета государств ПРООН рассматривает показатели расходов на развитие людских ресурсов в качестве основы для обсуждения, а не как предварительное условие для оказания помощи.

339. Г-н Л. Свепстон (МОТ) пояснил, что его организация не имеет никакой системы показателей как таковых, и МОТ дает оценку выполнению обязательств, а не негативным последствиям нарушений. Он также сообщил о том, что при оценке действий государств в отношении Пакта статистические данные могут использоваться, но они не должны непременно являться единственным средством решения этой задачи.

340. Г-н Р. Кюннеман (ФИАН) высказал мнение о том, что один из показателей развития людских ресурсов должен касаться экологии. Развитие, рассматриваемое в контексте осуществления экономических, социальных и культурных прав, равнозначно устойчивой окружающей среде и выполнению соответствующих обязательств государствами по улучшению условий жизни человека. Он добавил также, что показатели по обеим категориям прав человека (гражданским и политическим, с одной стороны, и экономическим, социальным и культурным - с другой) могут быть использованы для определения некоей минимальной суммы средств, выделяемых на цели развития людских ресурсов.

341. Г-н Р. Плант (Институт развития заморских территорий), эксперт по земельному праву, коснулся проблем, связанных с показателями в области земельного права. Характер права на владение землей имеет различные аспекты, которые включают собственность и ее социальные функции владения, а также получаемые в связи с этим прибыли. Так, собственность постоянно переходит из рук в руки, а земля всегда остается неизменной. Кроме того, концепцию прав на владение землей следует определять во взаимосвязи с факторами, касающимися распределения земли и безземельности.

342. Г-н Дж.Х. Орли, г-н С. Оррезина, г-н П. Микович и г-жа Г.М. Пине (ВОЗ) высказали ряд соображений относительно использования в своей организации показателей, которые исходят из определения здоровья, характеризующегося "состоянием полного физического, психического и социального благополучия", а не просто "отсутствием болезни". Значительное различие этих двух концепций здоровья находит свое дальнейшее отражение в тех показателях, которые в настоящее время используются в отношении каждой концепции. Показатели, которые основываются на концепции здоровья как "отсутствия болезни", включают в себя такие легко определяемые в количественном отношении факторы, как уровни смертности и заболеваемости. К сожалению, показатели, связанные с принятой в ВОЗ концепцией здоровья, определить намного труднее вследствие их качественного характера - например, здорового развития ребенка. Однако в рамках Глобальной стратегии "Здоровье для всех к 2000 году", принятой тридцать четвертой Всемирной ассамблеей здравоохранения (резолюция ВНА 34.36), были разработаны глобальные показатели, основывающиеся в свою очередь на национальных и региональных показателях, что в значительной степени способствовало улучшению качества и толкования данных. Основным недостатком при таком подходе является отсутствие данных в развивающихся странах, которые не представляют каких-либо докладов. В этих условиях единственно возможным решением являются оценочные данные. Представитель ВОЗ проинформировал Комитет о том, что Комитету будет препровожден второй доклад о ходе осуществления Глобальной стратегии, как только он будет подготовлен.

343. Г-н С. Баста (ЮНИСЕФ) коснулся трудностей и сложностей, связанных с анализом причин и следствий. В отношении детской смертности требуются годы для выяснения положения в этой области. Еще больше времени требуется для решения проблемы народонаселения. Кроме того, при разработке обзоров и докладов представляются неизбежными значительные временные задержки. В отличие от этого процедура быстрой оценки является источником интересных идей о том, что происходит и что может быть сделано. Эта процедура предполагает проведение произвольных бесед с группами населения без использования обычных вопросников, применяемых во время выборочных опросов. Показатели, используемые при таком подходе, касаются доступа к чистым и качественным водным ресурсам и санитарных условий таких связанных с продовольствием показателей, как удовлетворение спроса и рыночные цены, а также таких связанных с образованием показателей, как степень охвата и уровень грамотности.

344. Г-н М. Котари (Национальная кампания за право на жилище), эксперт по жилищному праву, назвал ряд показателей, которые в настоящее время используются неправительственными организациями в отношении жилищных условий, - гарантии владения, количественные и качественные характеристики жилища, плотность населения, экологические условия, - которые могут использоваться в качестве комплексного индекса. По его мнению, трудности, связанные с использованием показателей, заключаются в том, что вместо подхода, основанного на учете основных потребностей, применяется подход, основанный на учете основополагающих прав, и представляемые цифровые данные не всегда соответствуют реальному положению дел. Среди предложенных им показателей - количество бездомных, количество лиц, имеющих надлежащие жилищные условия, количество услуг, оказываемых в жилищной сфере, и дезагрегированные цифровые данные по основным признакам пола, жилой площади, уровня доходов и национальной принадлежности. Он упомянул о программе "Школа как инструмент мира", в рамках которой более точно определены, например, показатели, касающиеся права на общее и экологическое образование. Другие показатели касаются непосредственно конкретных вопросов: доступ к образованию увязывается с равенством мужчин и женщин и равенством национальных групп; направленность системы образования увязывается с правом граждан выполнять полезные функции в обществе; направленность учебных программ увязывается с целями образования, основанного на уважении прав человека. Он далее подробно затронул показатели, которые непосредственно связаны с конкретными правами в области окружающей среды. В заключение он выразил готовность и стремление своей организации работать в сотрудничестве с Комитетом в этой области.

#### С. Дискуссия среди членов Комитета

345. В центре обмена мнениями между членами Комитета и экспертами учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций были три основных вопроса, связанных с использованием показателей в деятельности Комитета: вопрос об определении норм и предельных уровней, вопрос о выборе качественного или количественного подхода и вопрос о суверенитете государств и их обязательствах по международным договорам.

#### Вопрос об определении норм и предельных уровней

346. Этот вопрос возник вследствие замечания, высказанного некоторыми членами Комитета о том, что при разработке своей политики оказания помощи ряд международных учреждений не уделяет достаточного внимания экономическим и социальным показателям. По их мнению, это противоречит цели развития - обеспечению благосостояния человека. Касаясь практики, когда показатели

используются в качестве элементов для обсуждения, а не как предварительное условие для оказания помощи, другие члены Комитета поставили вопрос о возможности установления предельных уровней, превышение которых может означать то или иное нарушение. Отмечалось, что установление норм возможно лишь в том случае, когда показатели остаются постоянными и стабильными. Поскольку развитие носит динамический характер и его суть заключается в изменениях, установить нормы не представляется возможным. Кроме того, различные факторы затрудняют установление одного единственного предельного уровня для всех. Поэтому показатели являются более гибким инструментом оценки развития.

#### Вопрос о выборе качественного или количественного подхода

347. Некоторые члены Комитета заявили о том, что права человека оцениваются в качественном плане на основе обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав. Были высказаны сомнения относительно того, могут ли показатели практически определять качество. Количественный фактор не увязан непосредственно со своим содержанием, и сохраняются вопросы относительно того, что реально обозначают цифры. Затем был задан вопрос о том, не может ли подход к правам человека, который носит качественный характер и уделяет первостепенное внимание отдельным лицам, вступать в прямое противоречие с подходом с использованием показателей, который носит количественный характер и уделяет первостепенное внимание статистическим данным и совсем не обязательно отдельным лицам. Каким образом, кроме того, экономические и социальные показатели могут использоваться для согласования требований, предъявляемых при толковании положений Пакта, с требованиями, которым они должны удовлетворять? Подчеркивалось, что важным преимуществом цифровых данных является возможность сравнения. В этом плане прогресс может быть оценен как таковой и лишь затем выявляется аспект прав человека. Прогресс имеет место лишь по мере обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав.

#### Вопрос о суверенитете государств и их обязательствах по международным договорам

348. В связи с использованием показателей в качестве элементов для обсуждения оказания финансовой помощи некоторые члены Комитета задали вопрос о том, следует ли увязывать оказание помощи с выполнением обязательств. При этом они заявили также, что международным учреждениям следует внимательно анализировать то, что делается на национальном уровне, и коррективы вида оказываемой помощи. Когда речь заходила о национальном суверенитете, некоторые члены Комитета выражали мнение о том, что этот национальный суверенитет нарушается фактически самим государством, когда оно просит об оказании внешней помощи. В ответ на это чаще всего говорилось о том, что, для того чтобы развивающиеся страны добились осуществления экономических, социальных и культурных прав, им следует предоставить свободу выбора для использования всех имеющихся ресурсов.

349. Последующие замечания, высказанные членами Комитета, можно обобщить следующим образом:

а) На основе принципа о взаимосвязи и неделимости прав человека необходимо аналогичным образом изучить показатели, касающиеся гражданских и политических прав.

б) Показатели являются важным, хотя и не в полной мере достаточным компонентом, который содействует повышению эффективности работы Комитета.

с) Переменные величины, влияющие на эффективность показателей, влияют в свою очередь также на толковательное содержание экономических, социальных и культурных прав.

д) Показатели должны обеспечивать сбалансированность между качественным и количественным подходами.

#### D. Завершение дискуссий

350. Председатель выразил благодарность экспертам из различных учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций за их ценный вклад в работу Комитета и предложил г-ну Леки подвести итоги дискуссии.

351. Г-н Леки поблагодарил членов Комитета за их содержательные выступления относительно использования экономических и социальных показателей в их работе. Он рекомендовал Комитету разработать долгосрочную стратегию в отношении показателей и предложил, чтобы какая-либо рабочая группа Комитета продолжила контакты с различными учреждениями и группами по вопросу об использовании показателей. Он добавил, что обсуждению вопроса о показателях можно было бы посвящать немного времени на каждой сессии. Касаясь предстоящего семинара по экономическим и социальным показателям, он выразил надежду на то, что во время этого семинара будут предприняты более настойчивые усилия для решения проблем, связанных с использованием показателей.

## ГЛАВА VIII

### КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ОБСУЖДЕННЫЕ КОМИТЕТОМ

352. На своей пятой сессии в 1990 году Комитет в общих чертах обсудил вопрос о подготовке проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который позволил бы представлять сообщения, относящиеся к некоторым или всем правам, закрепленным в Пакте. В целях оказания помощи Комитету в его дальнейшем рассмотрении этой возможности Комитет просил г-на Филипа Алстона представить ему на его шестой сессии дискуссионную записку с изложением основных вопросов, которые могут возникнуть в этой связи. Комитет также просил г-жу Марию де лос Анжелес Хименес Бутрагеньо представить ему на его шестой сессии дискуссионную записку по проблемам пожилых людей в связи с осуществлением прав, признанных в Пакте (E/1991/23, пункты 285 и 286).

353. Г-жа Хименес Бутрагеньо (E/C.12/1991/WP.1 и Add.1) и г-н Алстон (E/C.12/1991/WP.2) подготовили соответствующие дискуссионные записки и представили их Комитету для рассмотрения на его шестой сессии.

#### А. Рассмотрение Комитетом дискуссионной записки по проблемам пожилых людей в связи с осуществлением прав, признанных в Пакте

354. На своих 9-м и 10-м заседаниях 29 ноября 1991 года Комитет рассмотрел дискуссионную записку, подготовленную г-жой Хименес Бутрагеньо (воспроизведена в приложении IV к настоящему докладу).

355. В ходе обсуждения члены Комитета выразили свою признательность г-же Хименес Бутрагеньо и прокомментировали различные аспекты положения пожилых людей в целом, а также его связь с осуществлением конкретных прав, признанных в Пакте. Отметив важность проблемы адекватной защиты экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц, члены Комитета высказали мнение о том, что этот вопрос, хотя он и не затрагивается непосредственно в Пакте, относится к компетенции Комитета, который может использовать различные методы для его рассмотрения.

356. В связи с вышесказанным было предложено, что, во-первых, предсессионной рабочей группе следует уделять больше внимания проблеме пожилых людей при составлении письменных перечней вопросов, которые необходимо обсудить в связи с рассмотрением доклада, представленного тем или иным государством-участником. Во-вторых, при рассмотрении доклада того или иного государства-участника следует в устной форме ставить конкретные вопросы, касающиеся пожилых людей. В-третьих, в целях дальнейшего расширения полномочий Комитета посредством применения процедуры представления замечаний общего порядка было высказано предложение о том, что на основе дискуссионной записки, подготовленной г-жой Хименес Бутрагеньо, должен быть подготовлен и представлен Комитету для рассмотрения на его седьмой сессии проект замечания общего порядка о положении пожилых людей в связи с осуществлением экономических, социальных и культурных прав.

357. В связи с последним предложением членов Комитета о том, что:  
а) следует уделить особое внимание определению понятия "третьего возраста"; это определение должно отражать реальности не только развитых, но и развивающихся стран и в полной мере учитывать культурные и демографические условия в различных районах мира; б) поскольку пожилые люди являются одной

из уязвимых групп общества, им необходимо уделять соответствующее внимание на национальном и международном уровнях; с) в целях наиболее эффективного рассмотрения положения лиц "третьего возраста" Комитету в ходе контроля за осуществлением положений Пакта государствами-участниками следует, в частности, сосредоточивать свое внимание на том, в какой степени эта группа пользуется конкретными правами; d) особое внимание следует уделить вопросу совместимости права на труд, признанного в статье 6 Пакта, с применяемой в различных государствах - участниках Пакта практикой обязательного выхода на пенсию; e) с учетом сложного и многостороннего характера проблемы защиты экономических, социальных и культурных прав пожилых людей Комитету при разработке замечания общего порядка потребуется помощь и консультативные услуги соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, и до завершения работы над этим проектом его следует направить в эти учреждения и просить их представить свои замечания; f) следует запросить мнение заинтересованных неправительственных организаций.

358. Предложения и рекомендации, содержащиеся в пунктах 356 и 357 выше, были одобрены Комитетом.

359. Что касается предложения пересмотреть общие руководящие принципы Комитета по представлению докладов, с тем чтобы в них были включены конкретные вопросы, связанные с проблемой пожилых людей, Комитет высказал мнение о том, что такой пересмотр нецелесообразно осуществлять столь скоро после принятия пересмотренных руководящих принципов и что рассмотрение конкретных предложений на этот счет следует отложить.

В. Рассмотрение Комитетом дискуссионной записки по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

360. На своих 13-15-м заседаниях 3 и 4 декабря 1991 года Комитет рассмотрел дискуссионную записку, подготовленную г-ном Филипом Алстоном.

361. Представляя эту дискуссионную записку, г-н Алстон подчеркнул, что, во-первых, Комитет сможет достичь совершенства и необходимой степени конкретности в своей работе только в том случае, если у него будет возможность подробно рассматривать совершенно четкие вопросы, относящиеся к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; во-вторых, принятие процедуры представления и рассмотрения жалоб, касающихся экономических, социальных и культурных прав, никоим образом не создаст прецедента, поскольку такие процедуры уже существуют (ЮНЕСКО, МОТ и резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета), они предусмотрены в Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи) или находятся в стадии рассмотрения, например в Совете Европы в связи с Европейской социальной хартией; в-третьих, с учетом опыта Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации нет оснований опасаться, что, если Комитет примет такую процедуру, он будет завален жалобами; в-четвертых, поскольку протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах может иметь лишь факультативный характер, жалобы на основании этого протокола могут представляться только в отношении государств, которые его ратифицируют; и, наконец, не обладая компетенцией для решения вопроса о том, нужно ли разрабатывать такой факультативный протокол, Комитет может лишь сформулировать соответствующие рекомендации и предложить государствам предусмотреть возможность разработки этого протокола.

362. Члены Комитета выразили г-ну Кастелло признательность за отличное качество подготовленного документа. Они высказались за разработку факультативного протокола, поскольку это укрепит механизм применения положений Пакта на практике, а также активизирует диалог с государствами-участниками и позволит привлечь более пристальное внимание общественности к экономическим, социальным и культурным правам. Пакт уже не рассматривался бы как "бедный родственник" среди документов в области прав человека. Члены Комитета подчеркнули, что концепция взаимозависимости и неделимости прав человека должна служить основой для всей деятельности Комитета в ходе разработки такого проекта. Не преуменьшая трудности, связанные с характером и сложностью прав, гарантированных Пактом, Комитету в своей деятельности следовало бы начать диалог или процесс, который позволил бы с одной стороны, выявить области, в которых можно было бы постепенно внедрить эту процедуру обжалования, а с другой стороны, избежать любого возможного частичного дублирования процедур, существующих в соответствии с другими международными документами в области прав человека. Принятие факультативного протокола позволило бы Комитету заручиться политической поддержкой некоторых органов Организации Объединенных Наций, особенно Комиссии по правам человека, как это было в случае с Комитетом по правам человека.

363. В своих выступлениях члены Комитета затронули различные конкретные проблемы, которые должны быть решены в ходе будущей разработки этого чрезвычайно сложного и деликатного как с юридической, так и с политической точек зрения вопроса с учетом специфического и сложного характера прав, заключенных в Пакте. Прежде всего должен быть четко определен субъект, имеющий право использовать эту процедуру, - отдельное лицо, группа лиц, неправительственные организации, другие заинтересованные организации, которые будут иметь право представлять жалобы. В этой связи была высказана мысль о том, что на первом этапе это право должно быть признано только за государствами - участниками Пакта; иными словами, должна быть предусмотрена процедура представления жалоб государства друг на друга. Во-вторых, что касается прав, в отношении которых могли бы представляться жалобы, было высказано мнение о том, что на начальном этапе следовало бы предусмотреть лишь некоторые права, круг которых был бы постепенно расширен. В-третьих, было указано на необходимость предусмотреть положение, сопоставимое с условием исчерпания внутренних средств правовой защиты, предусмотренным в случае защиты гражданских и политических прав, а также разработать условия и критерии приемлемости жалоб. В этой связи была поднята проблема взаимосвязи между процедурой внутригосударственного права, предусмотренной национальным законодательством каждого государства-участника, и процедурой, которая будет создана в соответствии с этим протоколом.

364. С учетом сложности этой проблемы была высказана мысль о целесообразности проведения сопоставительного исследования относительно возможности рассмотрения в судебном порядке жалоб в связи с экономическими, социальными и культурными правами в рамках внутреннего права различных стран - как развитых, так и развивающихся. В этой связи было отмечено, что, по-видимому, было бы полезным, если бы члены Комитета собрали информацию о решениях, принятых судами в их соответствующих странах и имеющих отношение к экономическим, социальным и культурным правам, с тем чтобы позволить Комитету составить более четкое представление о том, могут ли в государствах-участниках рассматриваться в судебном порядке жалобы в связи с нарушением конкретных прав; и что в рамках процедуры представления жалоб Комитету необходимо будет установить свои собственные ориентиры.

365. В ходе обсуждения была высказана мысль о том, что Комитету следует выступить с предложением относительно того, чтобы весь вопрос о подготовке факультативного протокола был предметом экспертного исследования для представления Всемирной конференции по правам человека, которую запланировано провести в Берлине в 1993 году.

366. Завершая обсуждение по этому вопросу, члены Комитета выразили согласие с тем, что необходимо продолжить изучение вопроса о разработке факультативного протокола. Следует разработать рабочий документ, в котором более подробно и конкретно рассматривались бы вопросы, поднятые в ходе обсуждения, для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии, на которой, возможно, было бы целесообразно предусмотреть создание рабочей группы для изучения этого документа и представление Комитету соответствующих рекомендаций.

## ГЛАВА IX

### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДГОТОВКЕ К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА: РЕКОМЕНДАЦИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМУ КОМИТЕТУ ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

На своем 5-м заседании 27 ноября 1991 года Комитет учредил сессионную рабочую группу, возложив на нее задачу подготовки проекта рекомендаций Подготовительному комитету для Всемирной конференции по правам человека. На своем 23-м заседании 10 декабря 1991 года председатель-докладчик сессионной рабочей группы г-н Б. Симма представил следующий проект рекомендаций, который был обсужден и одобрен Комитетом с поправками, внесенными в ходе обсуждения:

#### Комитет по экономическим, социальным и культурным правам,

учитывая пункт 9 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, пункт 5 резолюции 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, решение РС/6, принятое 13 сентября 1991 года Подготовительным комитетом для Всемирной конференции по правам человека на его первой сессии, а также пункт 4 vi) резолюции 46/116 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

ссылаясь на принцип, согласно которому все права человека и основные свободы являются неделимыми и взаимозависимыми, причем поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государства от поощрения или защиты другой категории прав,

осознавая то обстоятельство, что осуществление экономических, социальных и культурных прав сталкивается с новыми трудностями по мере того, как все больше государств вступают в переходный период от централизованно планируемой экономики к рыночной экономике,

подчеркивая, что именно во время такого переходного периода международные обязательства, которые несут государства - участники Пакта об экономических, социальных и культурных правах, приобретают свою основную значимость для особенно уязвимых слоев общества,

будучи убежден в том, что, как считает Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, без социальной справедливости вряд ли можно будет сохранить подлинную политическую демократию и добиться стабильности,

1. постановляет просить своего председателя или других назначенных членов Комитета представлять Комитет на всех последующих сессиях Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека;

2. принимает следующие рекомендации Подготовительному комитету:

а) активные и согласованные усилия следует предпринять как в ходе процесса подготовки к Всемирной конференции по правам человека, так и на самой Конференции, с тем чтобы побудить государства - члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, стать участниками двух Международных пактов и таким образом сделать решающий шаг вперед на пути к достижению универсальности участия в этих двух основных документах;

- b) государства - участники Международных пактов, а также других договоров по правам человека должны быть поощрены, с тем чтобы они полностью выполняли свои обязанности, о которых они докладывают;
- c) конкретный пункт, касающийся деятельности договорных органов системы Организации Объединенных Наций по правам человека, следует включить в повестку дня Всемирной конференции;
- d) повестка дня Всемирной конференции должна быть составлена таким образом, чтобы в ней уделялось должное внимание правам, закрепленным в Пакте об экономических, социальных и культурных правах;
- e) членов договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека следует пригласить участвовать соответствующим образом в качестве наблюдателей в работе Всемирной конференции;
- f) совещание членов договорных органов по правам человека должно быть созвано в качестве составной части процесса подготовки к Всемирной конференции для облегчения проведения всеобъемлющей оценки деятельности договорных органов с целью подготовки совместных рекомендаций по совершенствованию их функционирования;
- g) Организация Объединенных Наций должна предпринимать усилия для практического осуществления принципа, содержащегося в Тегеранской декларации от 13 мая 1968 года, в отношении взаимозависимости и неделимости прав человека;
- h) усилия с целью способствовать утверждению идеи взаимозависимости прав человека должны поощряться и развиваться в ходе семинаров и рабочих совещаний;
- i) надлежит предпринимать усилия для утверждения идеи о том, что уровень осуществления экономических, социальных и культурных прав является показателем уровня развития той или иной страны; в этой связи следует:
- i) обеспечить признание того факта, что международным учреждениям, компетентным в вопросах финансирования развития, при разработке своих методов оценки усилий стран в области развития необходимо учитывать показатель осуществления экономических, социальных и культурных прав с целью убедиться в том, что люди пользуются результатами прогресса, достигнутого государствами;
  - ii) поощрять на национальном и региональном уровнях более оптимальный подход к проблематике прав человека в программах развития;
  - iii) поощрять, путем принятия финансовых мер, усилия стран, начавших демократический процесс, для оказания им содействия в осуществлении экономических, социальных и культурных прав и поддерживать, посредством предоставления консультативных услуг, усилия стран, приступивших к осуществлению демократических реформ (переход), способствуя созданию соответствующих учреждений;

j) следует принять меры по практическому осуществлению положений статьи 23 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, приступив к тематическому обсуждению категорий прав, закрепленных в Пакте, в целях разработки рекомендаций на международном уровне и оказания помощи компетентным органам системы Организации Объединенных Наций в более эффективном содействии поощрению экономических, социальных и культурных прав. Это позволило бы развивать диалог между экспертами, правительствами, международными учреждениями, неправительственными организациями и органами по контролю за соблюдением положений Пакта (Комитет) и способствовало бы более четкому определению ямы всех вопросов и практических мер, могущих помочь в осуществлении положений Пакта;

k) усилия по координации деятельности международных структур, занимающихся вопросами развития (Всемирный банк, Международный валютный фонд), специализированных учреждений и органов по контролю за соблюдением договоров, являются необходимыми для лучшей оценки воздействия и недостатков этих инструментов с точки зрения развития государств-участников;

l) в перечень вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе подготовительного процесса, необходимо включить следующие темы, касающиеся более эффективного осуществления международных документов по правам человека, особенно обязательств по представлению докладов согласно таким документам:

- i) пути и средства улучшения подготовки государствами-участниками своих докладов и их оценки контрольными органами - и содействия этому - например:
  - a. лучше координируемые циклы представления докладов,
  - b. предоставление достаточного времени для заседаний договорных органов,
  - c. более эффективное использование консультативных услуг путем, среди прочего, использования знаний и квалификации членов договорных органов как в подготовке докладов, так и в процессе приведения внутреннего законодательства в соответствие с международными обязательствами,
  - d. объединение докладов, подлежащих представлению государствами-участниками различным контрольным органам (возможно, даже подготовка одного всеобъемлющего доклада, состоящего из нескольких глав, адресованных различным договорным органам),
  - e. подготовка вспомогательной документации, например компиляция всех замечаний общего порядка и заключений, сделанных договорными органами, проведение исследований в отношении общих и дублирующих друг друга положений, содержащихся в различных документах по правам человека, и их применения и толкования различными договорными органами;
  - f. выработка соответствующих указателей для лучшей оценки прогресса, достигнутого государствами в осуществлении их договорных обязательств;

- ii) практическая возможность и целесообразность возложения задачи контроля за соблюдением новых документов в области прав человека на уже существующие контрольные органы, а также возможность принятия новых договорных обязательств в форме дополнительных протоколов к уже действующим документам, особенно двум Международным пактам;
  - iii) практическая возможность и целесообразность объединения некоторых или всех существующих контрольных органов в один или два комитета, например в один комитет по осуществлению контроля за соблюдением гражданских и политических прав и принципа недискриминации и другой комитет по осуществлению контроля за соблюдением экономических, социальных и культурных прав;
  - iv) обеспечение принятия надлежащих последующих мер после представления докладов;
  - v) пути и средства побуждения государств к соблюдению своих обязательств по своевременному представлению докладов в соответствии с руководящими принципами, разработанными контрольными органами;
  - vi) пути поощрения государств, с тем чтобы они представляли свои доклады в соответствии с руководящими принципами, разработанными контрольными органами;
  - vii) методы расширения и повышения знаний и квалификации членов договорных органов в соответствующих областях, например во время обсуждения вопросов прав человека на сессиях комитетов, семинарах и рабочих совещаниях;
  - viii) пути содействия установлению и поддержанию связей между контрольными органами и неправительственными организациями;
  - ix) пути повышения общего качества докладов контрольных органов с целью также обеспечить больший интерес к ним со стороны общественности, включая практическую возможность подготовки "докладов по странам", составленных на основе соответствующих частей ежегодных докладов, представляемых контрольными органами;
  - x) пути обеспечения более адекватного рассмотрения докладов, представленных договорными органами, в различных ежегодных докладах и в аналогичной документации, подготавливаемых через Организацию Объединенных Наций, а также ее специализированные учреждения;
  - xi) возможность разработки программы ознакомления государств с наиболее эффективными методами включения международных документов по правам человека в их внутренние правовые системы;
- m) государства - члены Организации Объединенных Наций должны создать для деятельности Организации в области прав человека, особенно Центра по правам человека в Женеве, более адекватную финансовую основу, соизмеримую с расширением деятельности Организации в области прав человека, включая полное

финансирование договорных органов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или посредством достижения соответствующих финансовых договоренностей, позволяющих всем этим комитетам действовать эффективно на постоянной основе;

n) следует предпринять шаги с целью повышения эффективности деятельности Центра по правам человека путем улучшения квалификации его сотрудников, пересмотра его внутренней организации работы и обеспечения использования современных методов управления;

o) Подготовительный комитет, а также Всемирная конференция должны подвергнуть дальнейшему изучению следующие наиболее важные вопросы:

- i) учреждение поста Верховного комиссара по правам человека;
- ii) создание Международного суда по правам человека;
- iii) создание (научно-исследовательского) Института по правам человека, связанного с Центром по правам человека в Женеве;
- iv) обеспечение сотрудничества и координации с региональными системами защиты прав человека;

p) аналитические и ориентированные на действия исследования должны быть проведены Секретариатом по следующим темам:

- i) эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с такими документами (пересмотр и обновление записки Генерального секретаря A/44/668 от 8 ноября 1989 года);
- ii) цели представления докладов;
- iii) практическая возможность принятия факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, предусматривающего процедуру представления сообщений отдельными лицами;
- iv) препятствия полной реализации экономических, социальных и культурных прав, особенно в развивающихся странах;
- v) положение особенно уязвимых слоев общества с точки зрения осуществления экономических, социальных и культурных прав;
- vi) экономические и социальные показатели, применимые для оценки выполнения государствами - участниками Международного пакта по экономическим, социальным и культурным правам их соответствующих договорных обязательств.

## ГЛАВА X

### ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

#### Введение

368. На своей четвертой сессии Комитет постановил, что любые предложения, которые требуют утверждения Экономическим и Социальным Советом, должны быть сформулированы как проекты решений, предлагаемые Совету для принятия. Эти проекты содержатся в главе I настоящего доклада.

369. Многие другие вопросы, связанные с работой Комитета, уже были охвачены ранее принятыми резолюциями Совета. Таким образом, одобрения Советом решений, принятых по этим вопросам, не требовалось. Эти вопросы рассматриваются в настоящей главе.

#### Выводы и рекомендации, принятые Комитетом, относительно методов работы в будущем

##### Замечания общего порядка

370. На рассмотрении Комитета находился проект замечания общего порядка по пункту 1 статьи 11 Пакта, представленный г-ном Бруно Симма. На 23-м и 24-м заседаниях 10 и 11 декабря 1991 года проект замечания общего порядка был обсужден и принят Комитетом с внесенными в него изменениями. Текст замечания общего порядка № 4 (1991) содержится в приложении III к настоящему докладу.

##### Отношения с другими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами

371. Комитет высказал мнение, что для его членов важно быть в курсе всех имеющих отношение к его работе текущих изменений в деятельности других договорных контрольных органов, основных органов по правам человека и любых других соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Высоко оценивая тот факт, что Генеральный секретарь уже предоставляет обширную документацию, Комитет счел необходимым, чтобы из этого материала выделялась информация о самых важных изменениях и чтобы такая информация представлялась Комитету на более систематической основе. В этой связи на своей четвертой сессии Комитет постановил, что в будущем один из его членов будет отвечать за информирование Комитета о текущих изменениях и что в порядке оказания помощи этому члену секретариат будет подготавливать письменный доклад. Эта система эффективно функционировала на пятой и шестой сессиях Комитета, и Комитет постановил, что на седьмой сессии такая задача будет поручена председателю Комитета. Он отметил, что этот момент необходимо учитывать в повестке дня на первую неделю каждой сессии.

372. Комитет на своей шестой сессии постановил назначить отдельных членов для наблюдения за работой каждого из других договорных органов. Роль этих лиц заключается в том, чтобы как можно более пристально следить за работой соответствующего комитета, по возможности связываться с членами этого комитета и представлять Комитету по экономическим, социальным и культурным правам устный доклад о тех изменениях процедурного и существенного характера в работе конкретного комитета, которые имеют прямое отношение к работе Комитета.

373. С этой целью Председатель, предварительно проконсультировавшись с Комитетом, назначил следующих членов: г-н Мрачков - Комитет по правам человека; г-н Симма - Комитет по ликвидации расовой дискриминации; г-жа Идер - Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин; г-жа Хименес Бутрагеньо - Комитет против пыток; г-жа Боноан Дандан - Комитет по правам ребенка.

374. Комитет высоко оценил вклад, который внесли в его работу специализированные учреждения и, в частности, представители МОТ, ВОЗ, ПРООН и НИИСР.

#### Деятельность в области общественной информации

375. Комитет напомнил, что на своих четвертой и пятой сессиях он просил Генерального секретаря подготовить, возможно в конце пятой сессии, брошюру или буклет с подробным описанием работы Комитета (E/1990/23, пункт 302, и E/1991/23, пункт 260). В этом отношении он принял к сведению публикацию "Изложение фактов № 16", изданную в связи со Всемирной кампанией общественной информации за права человека и озаглавленную "Комитет по экономическим, социальным и культурным правам". Приветствуя эту публикацию и отмечая, что в ней содержатся четыре страницы общей информации о его работе, Комитет вместе с тем считает, что она не удовлетворяет потребности в брошюре "подробным описанием работы Комитета". Было выражено мнение, что, поскольку по-прежнему повсеместно отсутствует информация о функциях, процедурах и работе Комитета, а также о мерах, которые он принимает, существует насущная необходимость в широком распространении подробного и содержательного анализа. В этой связи Комитет просил Генерального секретаря при первой возможности предпринять необходимые шаги по обеспечению подготовки такого анализа. С этой целью Комитет уполномочил своего Председателя продолжить обсуждение этого вопроса с секретариатом и проинформировать Комитет на его седьмой сессии о достигнутом прогрессе.

#### Помещение для хранения документации договорных органов

376. Комитет напомнил о следующем пункте, содержащемся в докладе о работе его третьей сессии (E/1989/22, пункты 349 и 350):

"Комитет отметил, что предложение, содержащееся в докладе совещания председателей договорных органов по правам человека, касалось:

"выделения" помещения для хранения документации комитетов" в Центре по правам человека, в котором будут находиться основные документы соответствующих комитетов, а также тексты конституций и других основных законодательных актов государств-участников. Кроме того, для информации экспертов можно было бы иметь там соответствующие доклады других органов Организации Объединенных Наций и документы из других источников. Это способствовало бы также большему взаимодействию между членами комитетов, что признано крайне желательным. Как отмечалось, практически все документы могут быть получены бесплатно, а заниматься обработкой и каталогизацией документов могли бы сами сотрудники во избежание дополнительных затрат на персонал".

Комитет считает, что такая инициатива могла бы оказаться чрезвычайно полезной, и просит Генерального секретаря изучить вопрос о возможностях ее осуществления и информировать Комитет о результатах на его четвертой сессии".

377. Комитет с сожалением отметил, что на его четвертой, пятой и шестой сессиях в ответ на эту просьбу со стороны председателей договорных органов по правам человека и Комитета была дана лишь общая и необязывающая информация. Было высказано мнение, что такая реакция, судя по всему, отражает недостаточное понимание той огромной важности, которую для членов различных комитетов представляет собой доступ к информации. По мнению Комитета, какой смысл Генеральному секретарю предлагать государствам-участникам разнообразную техническую помощь в связи с Пактом и другими договорами, если он не осуществляет важное мероприятие, о котором его конкретно просили на Совещании председателей договорных органов по правам человека в 1988 году, а затем и в Комитете в 1989 году, дважды в 1990 году и вновь в 1991 году. В этой связи Комитет выразил надежду на то, что этот вопрос наконец-то будет рассмотрен в том срочном порядке, которого он заслуживает. Комитет указал, что такой информационный зал должен быть расположен в Центре по правам человека, а не в библиотеке или каком-либо другом месте, расположенном вдалеке и обособленно от Центра.

#### Роль информационных центров Организации Объединенных Наций

378. Комитет напомнил, что на третьем совещании председателей договорных органов по правам человека (а также на втором совещании, состоявшемся в 1988 году) было рекомендовано (A/45/636, приложение, пункт 69), что все информационные центры Организации Объединенных Наций должны на постоянной основе обеспечивать поступление всех докладов, представляемых договорным органам государствами, на территории которых они находятся, а также кратких отчетов о рассмотрении этих докладов. Комитет с удовлетворением принял к сведению информацию секретариата о том, что отныне эта рекомендация будет выполняться всеми информационными центрами.

#### День общей дискуссии

379. Комитет постановил, что на своей седьмой сессии один день – понедельник, 7 декабря 1992 года, – он посвятит общей дискуссии по вопросу о праве на участие в культурной жизни, признанном в статье 15 Пакта. С этой целью Комитет решил пригласить все заинтересованные учреждения и отдельных экспертов принять участие в такой общей дискуссии.

#### Непредставление докладов

380. Комитет напомнил, что государства-участники взяли на себя четкое обязательство в соответствии с применимыми нормами международного права и конкретными положениями Пакта на регулярной основе представлять доклады.

381. Комитет выразил свое глубокое беспокойство по поводу того, насколько широко распространена практика невыполнения государствами – участниками Пакта их обязательств по представлению докладов. Он отметил тот факт, что растущее число государств, которые не представляют первоначальных докладов на протяжении более десяти лет, вместе с огромным числом периодических докладов, срок представления которых истек пять лет тому назад или более, могут подорвать сами основы механизмов по наблюдению, которые установлены в Пакте. Комитет пришел к заключению, что с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека необходимо в срочном порядке принять надлежащие меры по исправлению существующего положения.

382. Таким образом, Комитет выработал следующий подход, который будет применяться на первом этапе в случае первоначальных докладов, срок представления которых истек десять лет тому назад или более, затем в случае всех докладов, которые должны были быть представлены пять лет тому назад или более:

a) Генерального секретаря просили направить соответствующим государствам-участникам вербальную ноту с просьбой как можно скорее представить просроченный(ие) доклад(ы).

b) На своей седьмой сессии Комитет утвердит расписание рассмотрения докладов, в которое будут включены две упомянутые выше категории докладов. В случае первоначальных докладов Комитет в своей работе будет исходить из всей имеющейся у него соответствующей информации, которая поступает ему согласно установленным процедурам. В случае периодических докладов основой для работы Комитета будет служить самый последний доклад, представленный соответствующим государством-участником, а также вся другая соответствующая информация.

#### Подход к формулированию заключительных замечаний

383. В ходе своей шестой сессии Комитет несколько раз обсуждал вопрос о наиболее эффективном подходе к формулированию заключительных замечаний. Он решил утвердить следующие предложенные критерии для руководства при выработке заключительных замечаний:

a) в какой степени в письменном докладе придерживались руководящих принципов, установленных Комитетом;

b) насколько удовлетворительными являются ответы на письменные вопросы, включая указание любых важных вопросов, в отношении которых не было получено удовлетворительного ответа;

c) насколько устные сообщения и письменные доклады, вместе взятые, помогли Комитету выявить основные трудности на пути осуществления рассматриваемых прав;

d) какой прогресс достигнут соответствующим государством-участником в осуществлении соответствующих прав со времени рассмотрения его предыдущих докладов;

e) выявление конкретных вопросов, в отношении которых:

- i) Комитету требуется более подробная информация, возможно в форме дополнительного письменного доклада;
- ii) по мнению Комитета, для соблюдения обязательств, содержащихся в Пакте, необходимы дальнейшие действия;
- iii) Комитет считает, что может представляться целесообразным проведение дополнительных мероприятий в области технического сотрудничества или международной помощи.

Источники информации

384. Комитет неоднократно отмечал в своих различных докладах, что доступ ко всем соответствующим источникам информации, относящейся к экономическим, социальным и культурным правам, является крайне важным, для того чтобы Комитет мог эффективно осуществлять свои функции по наблюдению. На своей пятой сессии Комитет также отметил, что в заключениях и рекомендациях, принятых на третьем совещании председателей договорных органов по правам человека, было подчеркнуто, что "каждый договорный орган должен иметь доступ к любому источнику информации, чтобы получать сведения, которые, на его взгляд, ему необходимы для эффективного выполнения своих функций". Председатели договорных органов также пришли к выводу, что "в этой связи важное значение может иметь информация, представляемая неправительственными организациями" (A/45/636, приложение, пункт 68).

385. Кроме того, Комитет принял к сведению тот факт, что Комиссия по правам человека в пункте 9 своей резолюции 1990/17 настоятельно призвала "государства-участники, специализированные учреждения и неправительственные организации оказывать активное содействие деятельности Комитета, используя различные возможности как путем представления письменных заявлений, так и посредством устных выступлений".

386. В целях расширения диапазона и увеличения числа источников информации, имеющихся у Комитета, он решил предложить всем заинтересованным органам и отдельным лицам представлять ему соответствующую и необходимую документацию. Такая информация должна представляться в секретариат, который, в свою очередь, будет предоставлять ее членам Комитета. С этой целью Комитет решил просить секретариат завести по каждому государству-участнику, доклады которого в настоящее время ожидают рассмотрения, отдельное досье. В это досье должна заноситься вся имеющаяся информация по данной стране. В частности, Комитет просил секретариат обеспечить, чтобы в соответствующие досье заносилась следующая информация, которая могла бы предоставляться для освещения пресессионной рабочей группы:

a) информация по той или иной стране, содержащаяся в любых докладах, включенных в последнюю документацию Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

b) информация, взятая из двух последних ежегодных докладов соответствующих органов, по вопросу о рассмотрении любых докладов данного государства в Комитете по правам человека, Комитете по ликвидации расовой дискриминации и Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

c) информация по данной стране, содержащаяся в двух последних докладах Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций по тем аспектам, которые касаются конвенций, имеющих прямое отношение к положениям Пакта;

d) любая соответствующая информация о положении в данной стране, которая имеется у Всемирной организации здравоохранения;

e) соответствующая статистическая информация по данной стране, содержащаяся в соответствующих статистических таблицах, опубликованных в самом последнем номере издания Всемирного банка - "Докладе о мировом развитии", а также в докладе ЮНЕСКО - "О положении детей в мире";

f) текст любого доклада, представленного Организации Объединенных Наций или одному из ее специализированных учреждений, на который конкретно ссылается государство-участник в своем докладе Комитету; и

g) любая другая соответствующая документация, представленная в секретариат для включения в досье.

387. Комитет решил, что эти досье должны вестись на постоянной основе и что каждый раз, когда Комитет получает для рассмотрения новый доклад, следует заводить новое досье. Комитет отметил, что такая информационная база является незаменимой для эффективного осуществления Комитетом своих функций по наблюдению.

#### Обязанности секретариата

388. Комитет отметил, что ему необходимо надлежащее обслуживание со стороны его секретариата, для того чтобы он мог успешно справляться со своей работой. В этой связи Комитет попросил, чтобы, помимо организации и ведения упомянутых выше досье, секретариат также подготавливал для каждого совещания предсессионной рабочей группы таблицу, из которой было бы видно, какие вопросы, если такие имеются, определенные в его руководящих принципах по составлению докладов, еще не освещены в докладе, представленном каждым государством-участником, доклад которого находится на рассмотрении рабочей группы.

389. Кроме того, секретариат должен продолжать обеспечивать подготовку досье для докладчика или другого назначенного члена Комитета, чтобы он мог иметь основную документацию для общего обзора текущих событий, имеющих отношение к Комитету, который должен представляться Комитету в течение первой недели каждой сессии.

#### Отношения с другими органами

390. В целях содействия рассмотрению в Комитете работы Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по тем аспектам, по которым она непосредственно связана с его работой, Комитет попросил Генерального секретаря предоставлять его членам на каждой сессии все выдержки, относящиеся к этой работе, взятые из кратких отчетов этих органов.

ГЛАВА XI. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

391. На своих 25-м и 26-м заседаниях 12 и 13 декабря 1991 года Комитет рассмотрел проект своего доклада (E/C.12/1991/CRP.1 и Add.1-11 и CRP.2 и Add.1-2) Экономическому и Социальному Совету о работе своей шестой сессии. Комитет принял доклад с поправками, внесенными в ходе обсуждения.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ ПАКТА И ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДОКЛАДОВ В СООТВЕТСТВИИ С ПРОГРАММОЙ, УСТАНОВЛЕННОЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ В РЕЗОЛЮЦИИ 1988 (IX), РЕШЕНИЯ 1985/132 И РЕЗОЛЮЦИИ 1988/4, И ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ГРАФИК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ, УТВЕРЖДЕННЫЙ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(по состоянию на 13 декабря 1991 года)

Государство-Участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты рассмотрения докладов)							
1. Афганистан	24 апреля 1983 года		E/1990/5/Add.8				(E/C.12/1991/SR.2, 4-6 и 8)
2. Алжир	12 декабря 1989 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
3. Аргентина	8 ноября 1986 года	Просрочен	Просрочен	E/1988/5/Add.4 E/1988/5/Add.8 (E/C.12/1990/ SR.18-20)			
4. Австралия	10 марта 1976 года	E/1978/8/Add.15 (E/1980/WG.1/ SR.12-13)	E/1980/6/Add.22 (E/1981/WG.1/ SR.18)	E/1982/3/Add.9 (E/1982/WG.1/ SR.13-14)	E/1984/7/Add.22 (E/1985/WG.1/ SR.17, 18 и 21)	E/1986/4/Add.7 (E/1986/WG.1/ SR.10, 11, 13 и 14)	Просрочен
5. Австрия	10 декабря 1978 года	E/1984/6/Add.17 (E/C.12/1988/ SR.3-4)	E/1980/6/Add.19 (E/1981/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.37 (E/C.12/1988/ SR.3)		E/1986/4/Add.8 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.4 и 7)	Просрочен
6. Барбадос	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.33 (E/1982/WG.1/ SR.3)	E/1980/6/Add.27 (E/1982/WG.1/ SR.6-7)	E/1982/3/Add.24 (E/1983/WG.1/ SR.14-15)	Просрочен		Просрочен
7. Беларусь	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.19 (E/1980/WG.1/ SR.16)	E/1980/6/Add.18 (E/1981/WG.1/ SR.16)	E/1982/3/Add.3 (E/1982/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.8 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.19 (E/C.12/1988/ SR.10-12)	E/1990/7/Add.5 Бюджет рассмотрен позднее
8. Бельгия	21 июля 1983 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
9. Боливия	12 ноября 1982 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
10. Болгария	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.24 (E/1980/WG.1/ SR.12)	E/1980/6/Add.29 (E/1982/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.23 (E/1983/WG.1/ SR.11-13)	E/1984/7/Add.18 (E/1985/WG.1/ SR.9 и 11)	E/1986/4/Add.20 (E/C.12/1988/ SR.17-19)	Просрочен
11. Бурунди	9 августа 1990	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1992 года					

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	
			(Краткие отчеты рассмотрения докладов)				
12. Камерун	27 сентября 1984 года	Просрочен	Е/1986/3/Add.8 (Е/С.12/1989/ SR.6-7)	Просрочен	-	-	-
13. Канада	19 августа 1976 года	Е/1978/8/Add.32 (Е/1982/WG.1/ SR.1-2)	Е/1980/6/Add.32 (Е/1984/WG.1/ SR.4 и 6)	Е/1982/3/Add.34 (Е/1986/WG.1/ SR.13, 15 и 16)	Е/1984/7/Add.28 (Е/С.12/1989/ SR.8 и 11)	Е/1990/6/Add.3 (Будет рассмотре- рен позднее)	
14. Централь- ноафрикан- ская Рес- публика	8 августа 1981 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	
15. Чили	3 января 1976 года	Е/1978/8/Add.10 и 28 (Е/1980/WG.1/ SR.8-9)	Е/1980/6/Add.4 (Е/1981/WG.1/ SR.7)	Е/1982/3/Add.40 (Е/С.12/1988/ SR.12-13 и 16)	Е/1984/7/Add.1 (Е/1984/WG.1/ SR.11-12)	Е/1986/4/Add.18 (Е/С.12/1988/ SR.12-13 и 16)	Просрочен
16. Колумбия	3 января 1976 года	Е/1978/8/Add.17 (Е/1980/WG.1/ SR.15)	Е/1986/3/Add.3 (Е/1986/WG.1/ SR.6 и 9)	Е/1982/3/Add.36 (Е/1986/WG.1/ SR.15, 21 и 22)	Е/1984/7/ Add.21/Rev.1 (Е/1986/WG.1/ SR.22 и 25)	Е/1990/7/Add.4 Add.25 (Е/С.12/1991/ SR.17, 18 и 25)	
17. Конго	5 января 1984 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1993 года		
18. Коста-Рика	3 января 1976 года	Е/С.12/1991/ SR.38	Е/1990/5/Add.3	40, 41 и 43	Просрочен	Просрочен	Просрочен
19. Гвинея	3 января 1976 года	Е/1978/8/Add.21 (Е/1980/WG.1/ SR.17)	Е/1980/6/Add.3 (Е/1981/WG.1/ SR.6)	Е/1982/3/Add.19 (Е/1983/WG.1/ SR.7-8)	Е/1984/7/Add.3 (Е/1984/WG.1/ SR.18 и 22)	Е/1986/4/Add.2 и 26 (Е/С.12/1990/ SR.2, 3 и 5)	Просрочен
20. Чешская и Словацкая Федерати- вная Республика	23 марта 1976 года	Е/1978/8/Add.18 (Е/1981/WG.1/ SR.1-2)	Е/1980/6/Add.21 (Е/1981/WG.1/ SR.3)	Е/1982/3/Add.18 (Е/1983/WG.1/ SR.6-7)	Е/1984/7/Add.25 (Е/С.12/1987/ SR.12-15)	Е/1986/4/Add.15 (Е/С.12/1987/ SR.12-15)	Е/1990/7/Add.6 (Будет рассмотре- рен позднее)
21. Коре́йская Народно- Демокра- тическая Республика	14 декабря 1981 года	Е/1984/6/Add.7 (Е/С.12/1987/ SR.21-22)	Е/1986/3/Add.5 (Е/С.12/1987/ SR.21-22)	Е/1988/5/Add.6 (Е/С.12/1991/ SR.6, 8 и 10)	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года		

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ		ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ	
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 6-9	Статьи 10-12
			Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12
				(Краткие отчеты, рассмотренные Докладам)	
22. Дания	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.13 (E/1980/WG.1/ SR.10)	E/1980/6/Add.15 (E/1981/WG.1/ SR.12)	E/1982/3/Add.20 (E/1983/WG.1/ SR.8-9)	E/1986/4/Add.16 (E/1984/WG.1/ SR.17 и 21) SR.8-9
23. Домини-канская Республика	4 апреля 1978 года		E/1990/5/Add.4 E/C.12/1990/SR.43-45 и 47		
24. Эквадор	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.1 (E/1980/WG.1/ SR.4-5)	E/1986/3/Add.14 (E/C.12/1990/ SR.37-39 и 42)	E/1988/5/Add.7 (E/1984/7/Add.12 (E/1984/WG.1/ SR.20 и 22)	
25. Египет	14 апреля 1982 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
26. Сальвадор	29 февраля 1980 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
27. Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
28. Финляндия	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.14 (E/1980/WG.1/ SR.6)	E/1980/6/Add.11 (E/1981/WG.1/ SR.10)	E/1982/3/Add.28 (E/1984/WG.1/ SR.7-8)	E/1986/4/Add.4 (E/1984/WG.1/ SR.17-18) SR.8-9 и 11) SR.11, 12 и 16)
29. Франция	4 февраля 1981 года	E/1984/6/Add.11 (E/1986/WG.1/ SR.18-19 и 21)	E/1986/3/Add.10 (E/C.12/1989/ SR.12-13)	E/1982/3/Add.30 и Corr.1 (E/1985/WG.1/ SR.5 и 7)	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года
30. Габон	21 апреля 1983 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
31. Гамбия	29 марта 1979 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
32. Германия	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.8 и Corr.1 (E/1980/WG.1/ SR.8)	E/1980/6/Add.6 (E/1981/WG.1/ SR.8) E/1980/6/Add.10 (E/1981/WG.1/ SR.10)	E/1982/3/Add.15 и Corr.1 (E/1983/WG.1/ SR.5-6) E/1982/3/Add.14 (E/1982/WG.1/ SR.17-18)	E/1986/4/Add.11 и 23 (E/1985/WG.1/ SR.12 и 16) E/1986/4/Add.10 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.22-23 и 25)
33. Греция	16 августа 1985 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	
34. Гренада	6 декабря 1991 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1993 года			

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ		ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 6-9	Статьи 10-12	
		(Фрагменты отчеты рассмотрения докладов)				Статьи 13-15
35. Гватемала	19 августа 1988 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-
36. Гвинея	24 апреля 1978 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-
37. Гайана	15 мая 1977 года	Просрочен	Просрочен	Е/1982/3/Add.5, 29 и 32 (Е/1984/WG.1/SR.20 и 22 и Е/1985/WG.1/SR.6)	-	-
38. Гондурас	17 мая 1981 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-
39. Венгрия	3 января 1976 года (Е/1980/WG.1/SR.7)	Е/1978/8/Add.7 (Е/1980/WG.1/SR.6-7 и 9)	Е/1980/6/Add.37 (Е/1982/WG.1/SR.14)	Е/1982/3/Add.10 (Е/1984/WG.1/SR.19 и 21)	Е/1984/7/Add.15 (Е/1986/4/Add.17/Add.10)	Е/1990/7/Add.10 (Бюджет рассмотрен позднее)
40. Исландия	22 ноября 1979 года	Е/1990/5/Add.6 (Бюджет рассмотрен позднее)	-	-	-	-
41. Индия	10 июля 1979 года	Е/1984/6/Add.13 (Е/1986/WG.1/SR.20 и 24)	Е/1980/6/Add.34 (Е/1984/WG.1/SR.6 и 8)	Е/1988/5/Add.5 (Е/С.12/1990/SR.16-17 и 19)	Просрочен	Просрочен
42. Иран (Исламская Республика)	3 января 1976 года	Е/1978/8/Add.2 б/	Е/1990/5/Add.9 (Бюджет рассмотрен позднее)	Е/1982/3/Add.43 (Е/С.12/1990/SR.42, 43 и 45)	-	-
43. Ирак	3 января 1976 года	Е/1984/6/Add.3 н 8 (Е/1985/WG.1/SR.8 и 11)	Е/1980/6/Add.14 (Е/1981/WG.1/SR.12)	Е/1982/3/Add.26 (Е/1985/WG.1/SR.3-4)	Просрочен	Е/1986/4/Add.3 (Е/1986/WG.1/SR.8 и 11) Просрочен
44. Ирландия	8 марта 1990 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года	-	-	-	-
45. Италия	15 декабря 1978 года	Е/1978/8/Add.34 (Е/1988/WG.1/SR.3-4)	Е/1980/6/Add.31 и 36 (Е/1984/WG.1/SR.3 и 5)	-	-	Е/1990/6/Add.2 (Бюджет рассмотрен позднее)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты рассмотрения докладов)					
46. Ямайка	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.27 (E/1980/WG.1/ SR.20)	E/1986/3/Add.12 (E/C.12/1990/ SR.10-12 и 15)	E/1988/5/Add.3 (E/C.12/1990/ SR.10-12 и 15)	E/1984/7/Add.30 -	-	-
47. Япония	21 сентября 1979 года	E/1984/6/Add.6 и Corr.1 (E/1984/WG.1/ SR.9-10)	E/1986/3/Add.4 (E/1986/WG.1/ SR.20-21 и 23)	E/1982/3/Add.7 (E/1988/WG.1/ SR.12-13)	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1992 года	-	-
48. Иордания	3 января 1976 года	E/1984/6/Add.15 (E/C.12/1987/ SR.6-8)	E/1986/3/Add.6 (E/C.12/1987/ SR.8)	E/1982/3/ Add.38/Rev.1 (E/C.12/1991/ SR.30-32)	Просрочен	Просрочен	Просрочен
49. Кения	3 января 1976 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
50. Ливан	3 января 1976 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
51. Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976 года	Просрочен	Просрочен	E/1982/3/Add.6 и 25 (E/1983/WG.1/ SR.16-17)	-	-	-
52. Люксембург	18 ноября 1983 года	E/1990/5/Add.1 (E/C.12/1990/ SR.33-36)	-	-	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1993 года	-	-
53. Мадагаскар	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.29 (E/1981/WG.1/ SR.2)	E/1980/6/Add.39 (E/1986/WG.1/ SR.2-3 и 5)	Просрочен	E/1984/7/Add.19 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 18)	Просрочен	Просрочен
54. Мали	3 января 1976 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
55. Мальта	13 декабря 1990 года	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1992 года	-	-	-	-	-
56. Маврикий	3 января 1976 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
57. Мексика	23 июня 1981 года	E/1984/6/Add.2 и 10 (E/1986/WG.1/ SR.24, 26 и 28)	E/1986/3/Add.13 (E/C.12/1990/ SR.6, 7 и 9)	E/1982/3/Add.8 (E/1982/WG.1/ SR.14-15)	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1992 года	-	-

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты рассмотрения докладов)					
58. Монголия	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.6 (E/1980/WG.1/ SR.7)	E/1980/6/Add.7 (E/1981/WG.1/ SR.8-9)	E/1982/3/Add.11 (E/1982/WG.1/ SR.15-16)	E/1984/7/Add.6 (E/1984/WG.1/ SR.16 и 18)	E/1986/4/Add.9 (E/С.12/1988/ SR.5 и 7)	Просрочен
59. Марокко	3 августа 1979 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
60. Непал	14 августа 1991 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года	-	-	-	-	-
61. Нидерланды	11 марта 1979 года	E/1984/6/Add.14 и 20 (E/1984/WG.1/ SR.4-6 и 8) SR.5-6 (E/С.12/1989/ SR.14-15)	E/1980/6/Add.33 (E/1984/WG.1/ SR.4-6 и 8) SR.5-6 (E/С.12/1987/ SR.14 и 18) (E/1986/WG.1/ SR.14 и 18) (E/С.12/1989/ SR.14-15)	E/1982/3/Add.35 и 44 (E/1986/WG.1/ SR.14 и 18) (E/С.12/1989/ SR.14-15)	-	E/1986/4/Add.24 (E/С.12/1989/ SR.14-15)	-
62. Новая Зеландия	28 марта 1979 года	E/1990/5/Add.5 (Бюджет рас- смотрен позд- нее)	-	-	-	-	-
63. Никарагуа	12 июня 1980 года	E/1984/6/Add.9 (E/1986/WG.1/ SR.16-17 и 19)	E/1986/3/Add.15 (Бюджет рас- смотрен позднее)	E/1982/3/Add.31 и Corr.1 (E/1985/WG.1/ SR.15)	-	-	-
64. Нигер	7 июня 1986 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
65. Норвегия	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.12 (E/1980/WG.1/ SR.5)	E/1980/6/Add.5 (E/1981/WG.1/ SR.14)	E/1982/3/Add.12 (E/1982/WG.1/ SR.16)	E/1984/7/Add.16 (E/1984/WG.1/ SR.19 и 22)	E/1986/4/Add.21 (E/С.12/1988/ SR.14-15)	E/1990/7/Add.7 (Бюджет рас- смотрен позднее)
66. Панама	8 июня 1977 года	E/1984/6/Add.19 (E/С.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	E/1980/6/Add.20 и 23 (E/1982/WG.1/ SR.5)	E/1988/5/Add.9 (E/С.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	Просрочен	E/1986/4/Add.22 (E/С.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	Просрочен
67. Перу	28 июля 1978 года	E/1984/6/Add.5 (E/1984/WG.1/ SR.11 и 18)	Просрочен	Просрочен	-	-	-
68. Филиппины	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.4 (E/1980/WG.1/ SR.11)	Просрочен	E/1988/5/Add.2 (E/С.12/1990/ SR.8-9 и 11)	E/1984/7/Add.4 (E/1984/WG.1/ SR.15 и 20)	-	-

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты рассмотрения докладов)					
69. Польша	18 июня 1977 года	E/1978/8/Add.23 (E/1980/WG.1/ SR.18-19)	E/1980/6/Add.12 (E/1981/WG.1/ SR.11)	E/1982/3/Add.21 (E/1983/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.26 и 27 (E/1986/WG.1/ SR.25-27)	E/1986/4/Add.12 (E/C.12/1989/ SR.5-6)	E/1990/7/Add.9 (Бюджет рас- смотрен позднее)
70. Португалия	31 октября 1978 года	E/1984/6/ Add.16 c/ (E/1985/WG.1/ SR.2 и 4)	E/1980/6/ Add.35/Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.6 и 9)	E/1982/3/ Add.27/Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.6 и 9)	Просрочен	Просрочен	Просрочен
71. Республика Корея	10 июля 1990 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года					
72. Румыния	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.20 (E/1980/WG.1/ SR.16-17)	E/1980/6/Add.1 (E/1981/WG.1/ SR.5)	E/1982/3/Add.13 (E/1982/WG.1/ SR.17-18)	E/1984/7/Add.17 (E/1985/WG.1/ SR.10 и 13)	E/1986/4/Add.17 (E/C.12/1980/ SR.6)	Просрочен
73. Руанда	3 января 1976 года	E/1984/6/Add.4 (E/1984/WG.1/ SR.10 и 12)	E/1986/3/Add.1 (E/1986/WG.1/ SR.16 и 19)	E/1982/3/Add.42 (E/C.12/1989/ SR.10-12)	E/1984/7/Add.29 (E/C.12/1989/ SR.10-12)	Просрочен	Просрочен
74. Сент-Винсент и Гренадины	9 февраля 1982 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
75. Сан-Марино	18 января 1986 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
76. Сенегал	13 мая 1978 года	Просрочен	E/1980/6/ Add.13/Rev.1 (E/1981/WG.1/ SR.11)	E/1982/3/Add.17 (E/1983/WG.1/ SR.14-16)			
77. Соломоновы Острова	17 марта 1982 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
78. Сомали	24 апреля 1990 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года					
79. Испания	27 июля 1977 года	E/1978/8/Add.26 (E/1980/WG.1/ SR.20)	E/1980/6/Add.28 (E/1982/WG.1/ SR.7)	E/1982/3/Add.22 (E/1983/WG.1/ SR.10-11)	E/1984/7/Add.2 (E/1984/WG.1/ SR.12 и 14)	E/1986/4/Add.6 (E/1986/WG.1/ SR.13, 14, 16 и 22)	E/1990/7/Add.3 (E/C.12/1991/ SR.10 и 13)
80. Шри-Ланка	11 сентября 1980 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
81. Судан	18 июня 1986 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			
82. Суринам	28 марта 1977 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен			

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРОЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты рассмотренных докладов)							
83. Швеция	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.5 (E/1980/WG.1/ SR.15)	E/1980/6/Add.8 (E/1981/WG.1/ SR.9)	E/1982/3/Add.2 (E/1982/WG.1/ SR.19-20)	E/1984/7/Add.5 (E/1984/WG.1/ SR.14 и 16)	E/1986/4/Add.13 (E/C.12/1988/ SR.10-11)	E/1990/7/Add.2 (E/C.12/1992/ SR.11-13 и 18)
84. Сирийская Арабская Республика	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.25 и 31 (E/1983/WG.1/ SR.2)	E/1980/6/Add.9 (E/1981/WG.1/ SR.4)	-	-	E/1990/6/Add.1 (E/C.12/1991/ SR.7, 9 и 11)	-
85. Того	24 августа 1984 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
86. Тринидад и Тобаго	8 марта 1979 года	E/1984/6/Add.21	E/1986/3/Add.11 (E/C.12/1989/ SR.17-19)	E/1988/5/Add.1	Статьи 1-15, будет рассмотрен 30 июня 1993 года	-	-
87. Тунис	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.3 (E/1980/WG.1/ SR.5-6)	E/1986/3/Add.9 (E/C.12/1989/ SR.9)	Просрочен	-	-	-
88. Уганда	21 апреля 1987 года	Просрочен	Просрочен	Просрочен	-	-	-
89. Украина	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.22 (E/1980/WG.1/ SR.18)	E/1980/6/Add.24 (E/1982/WG.1/ SR.5-6)	E/1982/3/Add.4 (E/1982/WG.1/ SR.11-12)	E/1984/7/Add.9 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.5 (E/C.12/1987/ SR.9-11)	E/1990/7/Add.11 (Будет рассмотрен позднее)
90. Союз Советских Социалистических Республик	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.16 (E/1980/WG.1/ SR.14)	E/1980/6/Add.17 (E/1981/WG.1/ SR.14-15)	E/1982/3/Add.1 (E/1982/WG.1/ SR.11-12)	E/1984/7/Add.7 (E/1984/WG.1/ SR.9-10)	E/1986/4/Add.14 (E/C.12/1987/ SR.16-18)	E/1990/7/Add.8 (Будет рассмотрен позднее)
91. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 августа 1976 года	E/1978/8/Add.9 и 30 (E/1980/WG.1/ SR.19 и SR.1)	E/1980/6/Add.16 и Corr.1, Add.25 и Add.26 (E/1981/WG.1/ SR.16-17)	E/1982/3/Add.16 (E/1982/WG.1/ SR.19-21)	E/1984/7/Add.20 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 17)	E/1986/4/Add.23 (E/C.12/1989/ SR.16-17)	Просрочен
92. Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976 года	Просрочен	E/1980/6/Add.2 (E/1981/WG.1/ SR.5)	Просрочен	-	-	-
93. Уругвай	3 января 1976 года	E/1990/5/Add.7 (Будет рассмотрен позднее)	-	-	-	-	-

Приложение I (окончание)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ		ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12
(Краткие отчеты рассмотрения докладов)						
94. Венесуэла	10 августа 1978 года	E/1984/6/Add.1 (E/1984/WG.1/ SR.7-8 и 10)	E/1980/6/Add.38 (E/1986/WG.1/ SR.2 и 5)	E/1982/3/Add.33 (E/1986/WG.1/ SR.12, 17 и 18)	Просрочен	Просрочен
95. Вьетнам	24 декабря 1982 года	Просрочен	Просрочен	-	-	-
96. Йемен <u>d/</u>	9 мая 1987 года	-	-	-	-	-
97. Югославия	3 января 1976 года	E/1978/8/Add.35 (E/1982/WG.1/ SR.4-5)	E/1980/6/Add.30 (E/1983/WG.1/ SR.3)	E/1982/3/Add.39 (E/C.12/1988 SR.14-15)	E/1984/7/Add.10 (E/1984/WG.1/ SR.16 и 18)	Просрочен
98. Заир	1 февраля 1977 года	E/1984/6/Add.18 (E/C.12/1988/ SR.16-19)	E/1986/3/Add.7	E/1982/3/Add.41	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1992 года	
99. Замбия	10 июля 1984 года	Просрочен	E/1986/3/Add.2 (E/1986/WG.1/ SR.4-5 и 7)	Просрочен	-	-
100. Зимбабве	13 августа 1991 года	Статьи 1-15, бюджет рассмотрен 30 июня 1993 года	-	-	-	-

a/ В результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии 3 октября 1990 года два германских государства объединились в одно суверенное государство. С даты объединения Федеративная Республика Германия будет действовать в Организации Объединенных Наций под наименованием "Германия". Бывшая Германская Демократическая Республика ратифицировала Пакт 3 января 1976 года.

b/ Снят.

c/ Бюджет не выпущен по техническим причинам после консультации с государством, представившим доклад.

d/ С 22 мая 1990 года Демократический Йемен и Йемен объединились в единое суверенное государство - Республику Йемен, столицей которого является Сана. Демократический Йемен присоединился к Пакту 9 мая 1987 года. Йемен не являлся государством - участником Пакта.



Приложение II

ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок истекает 31 декабря</u>
г-н Филипп АЛСТОН	Австралия	1994
г-н Хуан АЛЬВАРЕС ВИТА	Перу	1992
г-н Абдель Халим БАДАВИ	Египет	1994
г-жа Виржиния БОНОАН (ДАНДАМ)	Филиппины	1994
г-н Мохамед Ламин ФОФАНА	Гвинея	1992
г-жа Лувсанданцанчин ИДЕР	Монголия	1994
г-жа Мария де лос Анжелес ХИМЕНЕС БУТРАГЕНЬО	Испания	1992
г-н Самба Кор КОНАТЕ	Сенегал	1992
г-н Валерий И. КУЗНЕЦОВ	Союз Советских Социалистических Республик	1994
г-н Хайме Альберто МАРИАН РОМЕРО	Эквадор	1994
г-н Васил МРАЧКОВ	Болгария	1992
г-н Александр МУТЕРАЭДЖОРУ	Руанда	1994
г-н Владислав НЕНЕМАН	Польша	1992
г-н Кеннет Осборн РАТРЭЙ	Ямайка	1992
г-н Бруно СИММА	Германия	1994
г-н Микис Деметриу СПАРСИС	Кипр	1992
г-н Филипп ТЭКСЬЕ	Франция	1992
г-н Хавьер ВИМЕР ЗАМБРАНО	Мексика	1994



Приложение III

ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 4 (1991)

Право на достаточное жилище (статья 11 1) Пакта)

1. В соответствии со статьей 11 1) Пакта государства-участники "признают право каждого на достаточный жизненный уровень для него самого и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и на непрерывное улучшение условий жизни". Право человека на достаточное жилище, которое, таким образом, признано, имеет решающее значение для пользования экономическими, социальными и культурными правами.
2. Комитет смог накопить большой объем информации, касающейся этого права. С 1979 года Комитет и его предшественники рассмотрели 75 докладов, касающихся права на достаточное жилище. Комитет также посвящал один день общему обсуждению этого вопроса на своих третьей (см. E/1989/22, пункт 312) и четвертой сессиях (E/1990/23, пункты 281-285). Кроме того, Комитет самым тщательным образом ознакомился с информацией, накопленной в течение Международного года обеспечения жильем бездомного населения (1987 год), включая Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/191 от 11 декабря 1987 года a/. Комитет также рассмотрел соответствующие доклады и другую документацию Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств b/.
3. Хотя большое число международных документов затрагивает различные аспекты права на достаточное жилище c/, статья 11 1) Пакта является наиболее всеобъемлющей и, возможно, самой важной из всех соответствующих положений.
4. Несмотря на то обстоятельство, что международное сообщество неоднократно подтверждало важность обеспечения полного уважения права на достаточное жилище, сохраняется тревожный и значительный разрыв между стандартами, установленными в статье 11 1) Пакта, и ситуацией, сложившейся во многих частях мира. Хотя эти проблемы зачастую носят особенно острый характер в ряде развивающихся стран, которые сталкиваются с действием сдерживающих факторов, связанных с ресурсами и иными компонентами, Комитет отмечает, что значительные проблемы, связанные с наличием бездомного населения и недостаточного жилья, также существуют в некоторых наиболее развитых в экономическом отношении странах. По оценкам Организации Объединенных Наций, в мире имеется свыше 100 млн. бездомных и более 1 млрд. людей, располагающих недостаточным жильем d/. Нет признаков того, что это число уменьшается. Представляется ясным, что ни одно государство-участник не свободно от значительных проблем того или иного рода, имеющих отношение к праву на жилье.
5. В некоторых случаях государства-участники в своих докладах, рассмотренных Комитетом, признали и охарактеризовали трудности, с которыми они сталкиваются в обеспечении права на достаточное жилье. Однако большая часть предоставленной информации оказалась недостаточной для того, чтобы Комитет смог получить должное представление о ситуации, сложившейся в каком-либо конкретном государстве. Таким образом, данное замечание общего порядка имеет своей целью выявление некоторых основных вопросов, которые, по мнению Комитета, являются важными применительно к этому праву.

6. Право на достаточное жилье принадлежит каждому. Хотя выражение "для него самого и его семьи" отражает предположения в отношении роли мужчин и женщин и общепринятого порядка осуществления экономической деятельности в 1966 году, когда был принят Пакт, это выражение сегодня нельзя толковать как подразумевающее какие-либо ограничения применимости этого права к отдельным лицам или домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, или к иным таким группам. Таким образом, отдельные лица, а также семьи имеют право на достаточное жилье, независимо от возраста, экономического положения, принадлежности к какой-либо группе или иной принадлежности или статуса и других таких факторов. В частности, согласно статье 2 2) Пакта, осуществление этого права не должно быть объектом какой бы то ни было дискриминации.

7. По мнению Комитета, право на жилище не следует толковать в узком или ограничительном смысле, что уравнивало бы его, например, с предоставленным кровом, означающим лишь то, что кто-то имеет крышу над своей головой. Его скорее следует рассматривать как право жить где бы то ни было в безопасности, мире и с достоинством. Это замечание уместно по меньшей мере по двум причинам. Во-первых, право на жилье в полной мере связано с другими правами человека и основополагающими принципами, на которых покоится Пакт. Таким образом, "присущее человеческой личности достоинство", из которого, как заявлено, вытекают права, закрепленные в Пакте, требует, чтобы термин "жилье" толковался с учетом различных других соображений. Во-вторых, содержащаяся в статье 11 1) Пакта ссылка должна толковаться как касающаяся не только жилья, как такового, а достаточного жилья. И в документах Комиссии по населенным пунктам, и в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года указывается: "Надлежащее жилье означает ... отдельное жилье, надлежащую площадь проживания, надлежащую безопасность, надлежащее освещение и вентиляцию, надлежащую основную инфраструктуру и надлежащее местоположение с точки зрения работы и основных услуг, причем все это - по разумной цене".

8. Таким образом, концепция достаточности имеет особое значение применительно к праву на жилье, поскольку она позволяет подчеркнуть ряд факторов, которые должны учитываться при определении того, могут ли конкретные формы жилья считаться образующими "достаточное жилье" для целей Пакта. Хотя достаточность определяется отчасти социальными, экономическими, культурными, климатическими, экологическими и иными факторами, Комитет считает, что тем не менее можно определить некоторые аспекты этого права, которые должны приниматься во внимание для этой цели в каком-либо конкретном контексте. Они включают следующее:

а) Правовое обеспечение проживания. Проживание может принимать различные формы, включая арендуемое (государственное и частное) жилье, кооперативное жилье, собственное жилье, жилье, предоставленное в чрезвычайных случаях, и неофициальное жилье, включая захват земли или имущества. Независимо от вида проживания, все лица должны пользоваться определенной степенью обеспечения проживания, которое гарантирует правовую защиту от принудительного выселения, преследования и других угроз. Следовательно, государства-участники должны принять срочные меры, направленные на предоставление правового обеспечения проживания тем лицам и домашним хозяйствам, которые в настоящее время лишены такой защиты, в подлинной консультации с заинтересованными лицами и группами.

b) Наличие услуг, материалов, возможностей и инфраструктуры.

Адекватное жилье должно предоставлять определенные возможности, имеющие существенно важное значение для здоровья, безопасности, комфорта и питания. Все бенефициары права на достаточное жилье должны иметь устойчивый доступ к системам снабжения питьевой водой, санитарии и гигиены, хранения продуктов питания, удаления отходов, канализации и чрезвычайных служб.

c) Доступность с точки зрения расходов. Финансовые расходы какого-либо лица или домашнего хозяйства, связанные с жильем, должны быть такого размера, чтобы возникновение и удовлетворение иных основных потребностей не ставились под угрозу и не сталкивались с препятствиями. Государства-участники должны предпринять шаги с целью обеспечения такого положения, чтобы доля расходов, связанных с жильем, в целом была соразмерной размеру доходов. Государства-участники должны установить субсидии на жилье для тех, кто не в состоянии получить доступное с точки зрения расходов жилье, а также различные формы и уровни финансирования жилищного строительства, которые должным образом отражают потребности в жилье. В соответствии с принципом доступности с точки зрения расходов квартиросъемщики должны быть защищены с помощью соответствующих средств против неразумных размеров квартирной платы или ее увеличения. В тех странах, где природные материалы являются главным источником строительных материалов для жилья, государства-участники должны принять меры по обеспечению наличия таких материалов.

d) Пригодность для проживания. Достаточное жилье должно быть пригодным для проживания с точки зрения защиты жильцов от холода, сырости или иных угроз для здоровья, структурных опасностей и переносчиков болезней. Также должна быть гарантирована физическая безопасность жильцов. Комитет призывает государства-участники всеобъемлющим образом применять Медико-санитарные принципы жилищного строительства, разработанные ВОЗ, в которых жилье рассматривается как экологический фактор, наиболее часто увязываемый с причинами заболеваемости в эпидемиологическом анализе; другими словами, недостаточное и неадекватное жилье неизбежно связано с более высокими показателями смертности и заболеваемости.

e) Доступность. Достаточное жилье должно быть доступным для тех, кто имеет на него право. Группы, находящиеся в неблагоприятном положении, должны получить полный и устойчивый доступ к адекватному жилью. Нужды в области жилья престарелых, детей, инвалидов, неизлечимо больных, лиц, инфицированных ВИЧ, лиц со значительным расстройством здоровья, душевнобольных и других групп должны до некоторой степени учитываться в первоочередном порядке. И жилищное право, и политика в области жилья должны в полной мере принимать во внимание особые потребности этих групп в отношении жилья. Во многих государствах-участниках центральной политической целью должно быть обеспечение большего доступа к земле безземельным или обездоленным слоям населения. Следует установить четкие обязательства правительства, направленные на наполнение конкретным содержанием права всех лиц на безопасное место для проживания в мире и достоинстве, включая доступ к земле, закрепленный как право.

f) Местонахождение. Достаточное жилье должно находиться в таком месте, которое позволяет иметь доступ к возможностям в области занятости, медицинскому обслуживанию, школам и другим социальным учреждениям. Это особенно верно в отношении больших городов, где временные и финансовые издержки, связанные с поездками к месту работы и возвращением домой, могут ложиться чрезмерным бременем на бюджеты бедных домашних хозяйств. Аналогичным образом жилье не следует строить в загрязненных районах или в непосредственной близости к источникам загрязнения, которые ущемляют право жителей на здоровье.

g) Адекватность с точки зрения культуры. Архитектура сооружаемого жилья, используемые строительные материалы и политика, предусматривающая эти аспекты, должны соответствующим образом отражать культурные традиции общества. Деятельность, направленная на строительство или модернизацию жилья, должна обеспечивать учет культурных аспектов, связанных с жилищем.

9. Как отмечалось выше, право на достаточное жилье не должно рассматриваться изолированно от других прав человека, содержащихся в двух Международных пактах и других применимых международных документах. В этой связи уже упоминалась концепция человеческого достоинства и принцип недискриминации. Кроме того, полное пользование другими правами, такими, как право на свободу выражения своего мнения, право на свободу ассоциации (например, для жильцов и других групп, действующих в рамках общины), право на местожительство и право на участие в ведении государственных дел, является абсолютно необходимым для осуществления и сохранения всеми группами общества своего права на достаточное жилье. Аналогичным образом право на свободу от произвольного или незаконного вмешательства в личную и семейную жизнь какого-либо лица, произвольного или незаконного посягательства на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции представляет собой весьма важное измерение при определении права на достаточное жилье.

10. Комитет осознает, что шаги, которые государства-участники должны предпринять с целью содействия реализации права на достаточное жилье, зачастую будут требовать много времени, будут сложными и дорогостоящими. Однако в то же время следует отметить, что некоторые шаги должны быть предприняты безотлагательно. Как признано в Глобальной стратегии в области жилья и в других международных аналитических документах, многие меры, которые необходимо принять с целью содействия соблюдению права на жилье, требуют лишь того, чтобы правительства воздерживались от определенной практики и взяли на себя обязательство способствовать достижению "самостоятельности" заинтересованными группами. В той мере, в какой любые такие шаги считаются выходящими за пределы максимального размера ресурсов, которыми располагает какое-либо государство-участник, целесообразно скорее обратиться с просьбой о налаживании международного сотрудничества в соответствии со статьями 11 1), 22 и 23 Пакта и уведомить Комитет об этом.

11. Государствам-участникам следует уделять должное первоочередное внимание тем слоям общества, которые в настоящее время проживают в условиях, требующих самого значительного улучшения. Соответственно проводимая политика и принимаемое законодательство не должны давать преимуществ социальным группам, уже находящимся в благоприятном положении, за счет других. Комитет понимает, что внешние факторы могут затрагивать право на непрерывное улучшение жилищных условий и что во многих государствах-участниках жилищные условия в целом ухудшились в течение 80-х годов. Однако, как отметил Комитет в своем замечании общего порядка № 2 (1990) (E/1990/23, приложение III), несмотря на создаваемые извне проблемы, обязательства по Пакту продолжают сохранять свою силу и, возможно, даже усиливаются во время экономического спада. Таким образом, как представляется Комитету, общее ухудшение условий жизни и жилищных условий, прямо вызванное политическими и законодательными решениями государств-участников, причем в отсутствие каких-либо компенсирующих мер, было бы несовместимым с обязательствами по Пакту.

12. Хотя наиболее приемлемые средства достижения полной реализации права на достаточное жилье неизбежно будут различаться в значительной мере в каждом государстве, Пакт прямо требует, чтобы каждое государство-участник предприняло любые шаги, которые необходимы для достижения этой цели. Это почти неизбежно

потребуется принятия национальной стратегии в области жилья, в которой, как указано в пункте 32 Глобальной стратегии в области жилья, были бы "сформулированы цели улучшения жилищных условий, определены имеющиеся ресурсы для достижения этих целей и наиболее рентабельные пути их использования, а также установлены обязательства и временные рамки по осуществлению необходимых мер". По причинам отнесенности и эффективности, а также с целью обеспечить уважение других прав человека такая стратегия должна быть отражением широких консультаций со всеми заинтересованными лицами, включая бездомных, лиц, имеющих недостаточное жилье, и их представителей. Далее, необходимо принять меры в целях координации между министерствами и региональными и местными властями политики в смежных областях (экономика, сельское хозяйство, окружающая среда, энергетика и т.д.) с обязательствами статьи 11 Пакта.

13. Эффективный контроль за положением в области жилья представляет собой еще одно обязательство безотлагательного действия. Чтобы какое-либо государство-участник выполнило свои обязательства по статье 11 1), оно должно показать, что оно приняло любые необходимые меры, либо индивидуально, либо на основе международного сотрудничества, для определения точного числа бездомных и доли недостаточного жилья в пределах своей юрисдикции. В этой связи пересмотренные общие руководящие принципы относительно формы и содержания представляемых докладов, принятые Комитетом (E/C.12/1991/1), подчеркивают необходимость "предоставлять подробную информацию о тех группах в обществе ... которые находятся в уязвимом и неблагоприятном положении в отношении жилья". Они, в частности, включают бездомных и семьи, которые располагают недостаточным жильем и не имеют доступа к основным удобствам, тех лиц, которые проживают в "незаконных" поселениях, а также тех лиц, которые подверглись принудительному выселению, и группы с низкими доходами.

14. Меры, принимаемые во исполнение обязательств государства-участника в отношении права на достаточное жилье, могут отражать любое сочетание мер в государственном и частном секторах, какое будет сочтено необходимым. Хотя в некоторых государствах государственное финансирование жилищного строительства может наиболее полезным образом направляться на прямое строительство нового жилья, в большинстве случаев опыт указывает на неспособность правительств в полной мере ликвидировать нехватку жилья с помощью государственного жилищного строительства. Поэтому следует поощрять государства-участники к содействию разработке "стратегий, создающих новые возможности", в сочетании с полной приверженностью выполнению обязательств, вытекающих из права на достаточное жилье. По существу обязательство заключается в том, чтобы показать, что в целом принимаемые меры являются достаточными для реализации этого права для каждого человека в самое короткое, по возможности, время и с учетом максимального объема имеющихся в наличии ресурсов.

15. Многие меры, которые потребуются принять, будут предполагать выделение ресурсов и выступление с политическими инициативами общего типа. Тем не менее не следует недооценивать в этом контексте роль формальных законодательных и административных мер. Глобальная стратегия в области жилья (пункты 66-67) обращает внимание на виды мер, которые могут быть приняты в этом отношении, и на их значение.

16. В некоторых государствах право на достаточное жилье закреплено в конституционном порядке. В таких случаях Комитет особенно заинтересован в получении информации о правовой и практической значимости такого подхода. Поэтому должны быть сообщены подробные сведения о конкретных случаях, когда такое закрепление оказалось полезным, и о путях достижения этого.

17. Комитет рассматривает многие составляющие элементы права на достаточное жилье как являющиеся по меньшей мере совместимыми с предоставлением внутренних средств правовой защиты. Такие области включают (но не ограничиваются этим): а) правовое обжалование, направленное на предотвращение запланированных выселений или сноса жилья посредством вынесения судебных запретов; б) правовые процедуры получения компенсации после незаконного выселения; в) жалобы на незаконные действия, предпринятые собственниками жилья (будь то государственного или частного), или - при их поддержке - в отношении размера квартирной платы, содержания жилья и расовой или иных форм расовой дискриминации; д) утверждения о какой бы то ни было дискриминации при предоставлении доступа к жилью; и е) жалобы в отношении домовладельцев, касающиеся нездоровых или ненадлежащих жилищных условий. В некоторых правовых системах, вероятно, было бы также целесообразным изучить возможность оказания содействия предъявлению групповых исков в ситуациях, связанных со значительно возросшим числом бездомных лиц.

18. В этом отношении Комитет считает, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Пакта и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права.

19. И наконец, текст статьи 11 1) завершается закреплением обязательства государств-участников признавать "важное значение международного сотрудничества, основанного на свободном согласии". Традиционно менее 5% всей международной помощи направляется на жилищное строительство или населенные пункты, и зачастую способ, с помощью которого предоставляется такое финансирование, является крайне неадекватным для учета потребностей в жилье групп населения, находящихся в неблагоприятном положении. Государства-участники, как получающие помощь, так и предоставляющие ее, должны обеспечить, чтобы существенная доля выделяемых средств направлялась на создание условий, ведущих к обеспечению большего числа людей достаточным жильем. Международные финансовые учреждения, содействующие принятию мер по структурной перестройке, должны обеспечивать, чтобы такие меры не наносили ущерба осуществлению права на достаточное жилье. Стремясь к расширению международного финансового сотрудничества, государства-участники должны стремиться и к тому, чтобы определить области, имеющие отношение к праву на достаточное жилье, в которых наибольший эффект дало бы внешнее финансирование. Такие просьбы должны в полной мере принимать во внимание нужды и мнения заинтересованных групп людей.

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 8, приложение (A/43/8/Add.1).

б/ Резолюции 1986/36 и 1987/22 Комиссии по правам человека; доклады г-на Данило Тюрка, Специального докладчика Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1990/19, пункты 108-120; E/CN.4/Sub.2/1991/17, пункты 137-139); также см. резолюцию 1991/260 Подкомиссии.

в/ См., например, статью 25 1) Всеобщей декларации прав человека, статью 5 е) iii) Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статью 14 2) Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 27 3) Конвенции о правах ребенка, статью 10 Декларации социального прогресса и развития, раздел III 8) Ванкуверской декларации по населенным пунктам 1976 года (Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.76.IV.7 и исправление) глава I), статью 8 1) Декларации о праве на развитие, а также Рекомендацию МОТ в отношении жилищного строительства для трудящихся 1961 года (Рекомендация № 115).

д/ См. сноску а/.

е/ Женева, Всемирная организация здравоохранения, 1990 год.

Приложение IV

ДИСКУССИОННАЯ ЗАПИСКА ПО ПРОБЛЕМАМ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ ПРИМЕНИТЕЛЬНО  
К ПРАВАМ, ПРИЗНАННЫМ В ПАКТЕ,

подготовленная г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо а/

ВВЕДЕНИЕ

1. Население земного шара стареет в прогрессивной пропорции, особенно в Европе и в Японии. Это явление представляет собой одну из демографических особенностей, характерных лишь для XX века, поскольку до 1900 года ни в одной из стран не отмечалось повышения среднего возраста населения. Оно проявляется в том постепенном увеличении численности населения в возрасте свыше 65 лет - лиц так называемого третьего возраста, которое обусловлено повышением средней продолжительности жизни и снижением коэффициента рождаемости (числа рождений на одну женщину).

2. Минимальный коэффициент фертильности, обеспечивающий воспроизводство населения, составляет 2,1 рождений на одну женщину; большинство европейских стран, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Канада и Япония уже давно не могут выйти на этот показатель. По данным Отдела по народонаселению Департамента по международным экономическим и социальным делам, в 1987 году этот показатель в бывшей Федеративной Республике Германии равнялся 1,4; в Нидерландах, Дании и Италии - 1,5; в Бельгии - 1,6; в Норвегии, Швеции, Финляндии, Португалии, Греции, Испании, Германской Демократической Республике и Японии - 1,7; во Франции, Венгрии, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах Америки - 1,8; в Югославии и Болгарии - 1,9; в Чехословакии - 2,0; в Румынии - 2,1; в Польше - 2,2; в СССР - 2,3; в Ирландии - 2,4 и в Албании - 2,9.

3. Тенденция к старению населения затрагивает также многие страны Латинской Америки и Азии, переживающие переходный период, а большинство стран Африки к югу от Сахары уже находятся на начальном этапе этого процесса. Во втором десятилетии XXI века проблема старения населения станет заметной во всех регионах мира. По прогнозам, в 2025 году в мире будет насчитываться 1 млрд. 200 млн. человек в возрасте свыше 60 лет, из которых приблизительно 71% будут жить в развивающихся странах. Уже сейчас большинство людей в возрасте свыше 60 лет живет в развивающихся странах.

4. Внутри группы третьего возраста наиболее быстрыми темпами возрастает численность контингента лиц в возрасте свыше 80 лет, который называют четвертым возрастом, с тем чтобы выделить этих лиц по их специфическим характеристикам и потребностям из остального пожилого населения.

5. В регионе стран - членов ОЭСР лица четвертого возраста составляют в настоящее время 1-3% от общей численности населения, и к середине следующего века эта цифра, по всей видимости, возрастет до 6-9%, что потребует создания таких структур оказания медико-санитарной и иной помощи по уходу за ними, которые будут способны удовлетворять потребности этой группы населения, требующей особого внимания.

---

а/ Согласно просьбе Комитета, высказанной на его пятой сессии (E/1991/23, пункт 286).

6. Тем временем активное население, численность которого снижается, будет вынуждено взять на себя заботу о несамодеятельном населении, чья численность будет непрерывно возрастать. В настоящее время в странах ОЭСР соотношение между численностью несамодеятельного и активного населения составляет 1:5, а к 2040 году это соотношение может увеличиться до 2:5. Бремя, которое в связи с этим ляжет на активное население, обязанное делать отчисления для выплаты пособий и пенсий несамодеятельной части населения, будет способствовать возникновению "конфликта поколений" - демографической формы новой классовой борьбы, в которой поражение потерпят пожилые люди.

7. Процесс старения населения в сочетании с последствиями промышленной реконверсии и применения новых технологий, которые приводят к росту безработицы, предполагает увеличение расходов на социальные нужды. В связи с этим перед правительствами всех стран встают многочисленные проблемы и возникает необходимость принятия сложных, сопряженных с большими трудностями мер, что объясняется ограниченностью ресурсов и тем, что эти меры должны основываться на установлении приоритетности в выполнении задач и на солидарности между различными социальными категориями и группами, с тем чтобы не остались без защиты наиболее уязвимые слои населения.

#### I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

8. Начиная с 1948 года, когда Аргентина представила Генеральной Ассамблее проект Декларации прав стареющих, различные органы Организации Объединенных Наций занимаются проблемой старения населения.

9. На своей тридцать третьей сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 33/52 постановила созвать Всемирную ассамблею по проблемам старения, которая состоялась в Вене в 1982 году и на которой был утвержден Венский международный план действий по проблемам старения h/.

10. Комиссия социального развития создана в качестве межправительственного органа, уполномоченного проводить раз в четыре года обзор осуществления Плана и разрабатывать предложения, направленные на его обновление. Выводы по результатам такого систематического обзора передаются Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, причем функции координатора этого процесса выполняются Центром социального развития и гуманитарных вопросов.

11. Этот План осуществляется поэтапно. Цель первого этапа заключалась в обеспечении осознания мировым сообществом такого явления, как старение. На втором этапе акцент стоял на необходимости разработки инфраструктуры, с помощью которой можно решать эту новую проблему. В своей резолюции 43/93 Генеральная Ассамблея поддержала различные организационные инициативы в целях дополнения существующих программ. На третьем этапе, который завершится в 1992 году, в год десятой годовщины утверждения Плана действий, будут решаться вопросы, связанные с обеспечением участия престарелых в процессе развития. Цель этого заключается в содействии участию пожилых людей в общественной жизни в своих странах и одновременном уменьшении их зависимости, а также высоких социально-экономических расходов.

---

h/ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля - 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.

12. Главными исполнителями Международного плана действий являются государства - члены Организации Объединенных Наций. В работе состоявшейся в 1982 году Всемирной ассамблеи по проблемам старения, на которой был утвержден Международный план действий, приняли участие представители 124 стран; в первом обзоре и оценке осуществления этого Плана в 1984-1985 годах c/ приняли участие 77 стран и во втором обзоре в 1988-1989 годах - 58 стран d/.

13. В более чем 80 странах созданы национальные механизмы, которым конкретно поручено заниматься проблемами старения и осуществления Плана действий, а в некоторых из них созданы министерские управления по делам пожилых людей.

14. Как было отражено в докладе о втором обзоре и оценке осуществления Плана действий, основной проблемой для государств-членов была профессиональная подготовка кадров. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1987/41 поддержал предложение о создании институтов профессиональной подготовки и в своей резолюции 1989/50 призвал Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам координировать деятельность этих институтов. Первый такой институт был создан на Мальте. По предложению правительств Югославии и Аргентины и в соответствии с резолюциями 1987/41 и 1989/50 рассматривается вопрос о создании двух других институтов в Белграде и в Буэнос-Айресе. Кроме того, Доминиканская Республика просила создать еще один институт - для стран Центральной Америки и Карибского региона.

15. Что касается специализированных учреждений, то МОТ, ВОЗ и ЮНЕСКО уделяли и уделяют в своих конкретных сферах деятельности особое внимание проблемам старения.

16. В Рекомендации МОТ о политике в области занятости 1964 года (Конвенция № 122) подчеркивается необходимость принятия селективных мер по трудоустройству с целью обеспечения интеграции пожилых трудящихся на рынке труда. В Конвенции МОТ о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца 1967 года (Конвенция № 128) рекомендовалось принять меры, которые обеспечивают трудящимся гарантии получения пособия по старости после завершения своей профессионально-трудовой деятельности. И, наконец, в Рекомендации МОТ о пожилых трудящихся 1980 года (Конвенция № 162) подчеркивается целесообразность внедрения механизмов, которые позволяют проявлять большую гибкость как в том, что касается возрастных ограничений - при этом предлагается отменить положения об обязательном возрасте выхода на пенсию, - так и в плане возможности совмещать право на получение пенсии с продолжением трудовой деятельности.

17. Со своей стороны ОЭСР также уделяет первостепенное внимание проблемам старения. На первом этапе (с 1967 года до начала кризиса 1973 года) она делала акцент на обеспечение трудоустройства пожилых трудящихся посредством организации для них профессиональной подготовки, селективного использования их труда и адаптации рабочих мест к их специфическим особенностям и потребностям.

---

c/ См. E/1985/6.

d/ См. E/1989/13.

18. Затем ОЭСР стала уделять повышенное внимание проблемам, которые могут возникнуть в долгосрочном плане в связи с постепенным увеличением численности несамодеятельного населения для существующих систем социального обеспечения, рекомендуя при этом принять планы дополнительного пенсионного обеспечения, установить гибкие сроки ухода на пенсию, а также использовать знания и опыт пенсионеров.

19. Что касается Совета Европы, то в соответствии с руководящими принципами Европейской социальной хартии, Европейского кодекса социального обеспечения и Дополнительного протокола к нему, а также согласно касающимся сферы занятости "Принципам, принятым Комитетом ОЭСР по трудовым ресурсам и социальным вопросам" от 5 января 1967 года Совет уделяет постоянное внимание проблемам старения (занятость, социальное обеспечение, медицинская помощь, обеспечение жильем, расселение в домах для престарелых, оказание помощи и поддержки престарелым и их семьям, гибкий подход к определению возраста выхода на пенсию и т.д.).

20. И наконец, действуя в весьма схожих с Советом Европы рамках, ЕЭС приняло различные директивные указания относительно гибкого подхода к вопросам выхода на пенсию, в которых учтены рекомендации МОТ, в частности Рекомендация № 162.

21. В Рекомендации Совета Европы от 10 декабря 1982 года, которая касается принципов политики Сообщества в отношении установления возраста выхода на пенсию и основывается на резолюции Совета от 18 декабря 1979 года о регламентации рабочего времени, изложены четыре принципа постепенного внедрения гибкого порядка выхода на пенсию в рамках различных пенсионных систем:

- a) Гибкость правил, регулирующих возраст выхода на пенсию для получения пенсии по старости, имеющая целью обеспечить добровольный выход на пенсию.
- b) Возможность для трудящихся постепенного сокращения продолжительности рабочего времени в течение последних лет, предшествующих их выходу на пенсию.
- c) Возможность получать пенсию по старости или выслуге лет и одновременно заниматься каким-либо видом деятельности, приносящим доход.
- d) Осуществление программ подготовки к выходу на пенсию в течение периода, предшествующего завершению профессиональной деятельности.

## II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

22. Повышение роли ассоциаций лиц третьего возраста во всех странах обусловило их объединение в международные федерации.

23. В 1966 году была образована Европейская федерация попечителей престарелых (ЕФПП). Её основными целями являются содействие развитию личности престарелых и обеспечение уважения их достоинства. В ее конкретные задачи входят обмен опытом между ее членами посредством издания публикаций и организации международных конгрессов, поощрение исследований в области геронтологии, защита прав престарелых, оказание юридической и правовой помощи,

проведение исследований по гериатрии и предупреждению старения, содействие встречам представителей различных поколений, создание советов лиц пожилого возраста и осуществление пропагандистских мероприятий социально-культурного, художественного и творческого характера.

24. Позднее, в 1973 году, в Лондоне была создана Международная федерация по проблемам старения, которая в силу численности своих членов, количества разрабатываемых ею проектов и своего участия в работе международных организаций занимает ведущее место среди международных движений, объединяющих лиц третьего возраста. Ее штаб-квартира находится в Вашингтоне, и несколько лет назад она получила консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, МОТ, ВОЗ, ЮНЕСКО, Фонде Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Совете Европы.

25. Международная федерация по проблемам пожилых людей является международным выразителем интересов пожилых людей и внесла весьма конструктивный вклад в проведение Всемирной ассамблеи по проблемам старения в Вене. Одним из ее самых активных членов является Американская ассоциация пенсионеров (ААП), насчитывающая 30 млн. членов, более 1 000 служащих и очень большое число добровольных работников.

26. В 1980 году в Париже была создана Международная федерация ассоциаций лиц пожилого возраста, объединяющая различные представительные ассоциации из Франции, Италии, Бельгии и Испании. Очень скоро ее деятельность распространилась на всю Европу, Америку, а также некоторые страны Азии и Африки.

27. 15 сентября 1987 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций наградил Международную федерацию ассоциаций лиц пожилого возраста дипломом "Посланец мира". Еще раньше, в 1983 году, она получила консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, с учетом ее деятельности в поддержку движений, объединяющих престарелых, а также с целью поощрения ее энергичных усилий на международной арене.

28. На международном симпозиуме, проходившем в 1988 году на Мальте, странами Сообщества был учрежден Европейский координационный комитет по проблемам лиц третьего возраста, в который демократическим путем было избрано по три представителя от каждого из государств - членов ЕЭС. Международная федерация полагает, что пожилые лица не могут оставаться в стороне от строительства более справедливой и более гуманной Европы.

29. И наконец, с целью защиты интересов престарелых в европейских странах в 1991 году была создана организация "Eurolink-Age". Ее членами являются неправительственные объединения, ассоциации и организации из двенадцати государств - членов ЕЭС. Кроме того, в число ее членов в личном качестве входят специалисты по гериатрии и геронтологии, социологи, специалисты по социальным проблемам, политики, пенсионеры и лица, занимающиеся проблемами третьего возраста. Ее деятельность финансируется за счет членских взносов и осуществляется при поддержке наиболее мощной организации пенсионеров Соединенного Королевства "Age Concern England". Благодаря ее деятельности лица третьего возраста рассматриваются в государствах - членах ЕЭС как группа населения, требующая приоритетного внимания.

30. При поддержке организации "Eurolink-Age" члены Европейского парламента создали Многопартийную группу по проблемам престарелых, в состав которой вошли члены Европейского парламента, представляющие все политические движения.

31. На международной арене существуют и другие организации лиц третьего возраста, которые занимаются конкретными аспектами старения (Европейская федерация попечителей престарелых, Международная ассоциация граждан пожилого возраста со штаб-квартирой в Лос-Анджелесе, организация "Орега Риа International for Active Aging", действующая под покровительством католической церкви, и Международная ассоциация геронтологов). Последняя из вышеназванных организаций провела в Мексике под эгидой Организации Объединенных Наций свой четырнадцатый международный конгресс (Акапулько, 18-23 июня 1989 года). В работе этого конгресса приняло участие более 3 000 экспертов, и он стал первым международным конгрессом, созванным в одной из развивающихся стран. Участие Организации Объединенных Наций в работе этого конгресса преследовало три цели: а) распространение международного диалога по проблемам старения на развивающиеся страны; б) установление международных рамок осуществления Международного плана действий по проблемам старения и с) обмен опытом и мнениями с организациями, занимающимися проблемами старения, а также расширение рамок технического сотрудничества с уделением особого внимания небольшим проектам самопомощи в деревнях и общинах.

32. Что касается мероприятий в области образования и культуры, то в 1973 году профессор Пьер Валлас создал при Университете общественных наук в Тулузе первый в мире университет для лиц третьего возраста. Затем аналогичные университеты были учреждены на всех континентах: вначале во Франции, Швейцарии, Бельгии и Канаде, а немного спустя - в Австралии, Испании, Германии, Италии, Финляндии, Польше, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах Америки, Аргентине и т.д. Так возникла Международная ассоциация университетов для лиц третьего возраста (МАУТВ).

33. Основные мероприятия МАУТВ включают проведение исследований, обзоров и подготовку публикаций по вопросам гериатрии и геронтологии, организацию научных конгрессов и поощрение деятельности университетов для лиц третьего возраста, центров, в которых пенсионеры принимают участие в разнообразных культурных и учебных мероприятиях. В ее задачи входит содействие коллективно-личностному развитию, обеспечение социальной интеграции и предупреждение патологического старения. В сентябре 1988 года под девизом "За более гуманное общество" состоялось празднование пятнадцатой годовщины создания первого университета для лиц третьего возраста.

### III. ВЫВОДЫ

34. Как ясно показывает анализ документации, послужившей основой для составления настоящего доклада (см. добавление II), в связи со старением населения и особенно с увеличением численности группы лиц в возрасте свыше 80 лет, т.е. лиц четвертого возраста, возникает необходимость в разработке соответствующих систем социального обеспечения и становится желательным внедрить такой гибкий порядок выхода на пенсию, который позволяет пожилым лицам продолжать при желании свою трудовую деятельность, если они находятся в хорошем физическом и психическом состоянии и могут удовлетворительным образом выполнять свои служебные обязанности.

35. В последние годы наряду с дальнейшим увеличением числа лиц, принадлежащих к четвертому возрасту, отмечается появление, особенно в развитых странах, все более многочисленной группы работающих пенсионеров, которые благодаря успешно осуществляемой в последние десятилетия политике в области экономики, здравоохранения и в социальной сфере обладают лучшим здоровьем и имеют более благоприятные экономические условия, чем пенсионеры прошлых лет.

36. Хотя установление чисто возрастного фактора - достижения 80-летнего возраста - для разграничения третьего возраста и четвертого возраста может оказаться ошибочным, на индивидуальном уровне, имеется, несомненно, тесная связь между возрастом человека и состоянием его физического и психического здоровья, с одной стороны, и его способностью самостоятельно организовывать свою повседневную жизнь - с другой. Как свидетельствуют статистические данные, большинство лиц в возрасте свыше 80 лет страдают, как правило, хроническими болезнями и дегенеративными процессами, главным образом сосудистыми заболеваниями головного мозга, сердечно-сосудистыми и ревматическими заболеваниями, остеопорозом, атеросклерозом, старческим слабоумием и т.д., требуют постоянного и внимательного гериатрического наблюдения и могут в течение длительного времени нуждаться в медицинском уходе в больнице или в своем собственном доме, а также в постоянной помощи в том, что касается личного ухода за ними, их передвижения и работы по дому.

37. Эволюция концепции семьи от модели семьи расширенного состава к семье, состоящей из супружеской пары и их детей, увеличение количества разводов, а также приобщение женщины к работе вне домашнего очага - вот факторы, способствующие изоляции и одиночеству пожилых лиц, которые в не столь отдаленные времена занимали привилегированное положение как в обществе, так и в семье. Эта эволюция ярче проявляется в развитых странах и более заметна в городах, чем в сельских районах.

38. В то время как лица четвертого возраста представляют собой отдельную проблему, поскольку большинство стран не готово к удовлетворению потребностей и запросов этой все более многочисленной категории населения, работающие пенсионеры или лица третьего возраста представляют собой потенциал, который может играть в будущем важную роль, принося свои знания и опыт как в профессиональную сферу, так и в профсоюзную деятельность и даже в политику, создавая свои собственные партии или сотрудничая с существующими и составляя резерв квалифицированной рабочей силы, который, можно предвидеть, будет использоваться в долгосрочном плане. Пожилых лиц уже начинают рассматривать в качестве новой силы - так называемой "седой силы". Так, например, в Испании пенсионеры составляют 16% от общего числа избирателей, активнее других участвуют в общественной жизни и уже создали свою первую политическую партию.

39. В то же время наряду с этими находящимися в привилегированном положении пенсионерами есть еще много пожилых людей, кто не получает пенсии или получает недостаточную пенсию, в том числе в странах с системой социального обеспечения, которую можно считать удовлетворительной, и кто стоит на первом месте в списке наиболее уязвимых, маргинальных и незащищенных групп населения.

40. Очевидно, что группы лиц третьего и четвертого возраста столь же разнообразны и разнородны по составу, как и остальные группы населения. Эта неоднородность обусловлена глубокими различиями, проявляющимися как в мировом масштабе, так и на уровне отдельных стран, в таких столь важных аспектах, как состояние здоровья, семейное положение, экономическое положение и благосостояние пожилых лиц, на которые влияют многочисленные факторы не только демографического и экономического характера, но и географические, социальные, культурные и производственные факторы (положение в стране проживания, ситуация в семье, образовательный и профессиональный уровень, достигнутый до выхода на пенсию, и т.д.).

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

41. Рекомендации и предложения международных организаций охватывают всю совокупность проблем, влияющих на положение пожилых лиц, как с политической, так и с гуманитарной точки зрения.

42. Для большей ясности эти рекомендации и предложения скомпонованы в три раздела: а) меры общего характера; б) меры, принимаемые в интересах лиц третьего возраста, и с) меры, принимаемые в интересах лиц четвертого возраста.

##### а) Меры общего характера

1) Признание за трудящимися права на получение по окончании своей трудовой деятельности пенсии в размере, соответствующем стоимости жизни, и, по мере возможности, предоставление пожилым лицам, которые не имеют средств или даже не работали ранее, возможности получать не облагаемую налогом пенсию или гарантированный минимальный доход.

2) Поощрение создания дополнительных государственных, профессиональных или частных пенсионных систем, которые позволяют пенсионерам сохранять уровень жизни, аналогичный тому, который они имели в момент выхода на пенсию, причем эти пенсии не должны влиять на размер основных, предусмотренных законом пенсий.

3) Повышение роли профилактического медицинского обслуживания (периодические осмотры, адекватное питание, гимнастические упражнения и т.д.), альтернативных видов лечения, реабилитации, а также гериатрии и геронтологии в целях борьбы против преждевременного старения и против хронических и инфекционных заболеваний.

4) Обеспечение пожилым лицам возможности оставаться жить максимально долго у себя дома и принятие мер с тем, чтобы им были обеспечены надлежащие условия, учитывающие их потребности.

5) Обеспечение им также возможности пользоваться транспортными средствами и предоставление им с этой целью льгот экономического характера, а также ликвидация архитектурных элементов, мешающих передвижению пожилых лиц по дорогам, внутри зданий, в магазинах и т.д.

6) Содействие интеграции пожилых лиц в общество и их участию в разработке и осуществлении политики, которая прямо затрагивает их интересы, посредством поощрения создания ассоциаций пожилых лиц и пенсионеров, а также их привлечению к работе в ассоциациях профессионального или профсоюзного характера и в политических партиях.

7) Содействие тому, чтобы пожилые лица могли передавать свой опыт и могли быть полезными обществу, работая добровольно на местах, соответствующих их интересам и возможностям (в качестве консультантов, преподавателей и т.д.).

8) Облегчение доступа пожилых лиц к благам образования, науки и культуры, к занятиям спортом и активному отдыху – по крайней мере наравне с остальными гражданами.

9) Обеспечение достойного обращения с пожилыми лицами как в семейном кругу, так и по месту жительства, в больницах и гериатрических центрах, при полном уважении их достоинства, убеждений, идеалов и т.д. независимо от возраста, пола, расы, этнического происхождения, степени потери трудоспособности или имущественного положения.

10) Организация для всех специалистов, которые должны ухаживать за пожилыми лицами и общаться с ними (для врачей, медицинских сестер, сотрудников социальных служб и медицинского персонала на всех уровнях), курсов, включая обязательные курсы, профессиональной подготовки по геронтологии и гериатрии, а также по практическим аспектам психологии, касающимся лиц третьего возраста, в целях оказания пожилым лицам более гуманной и индивидуализированной помощи.

b) Меры, принимаемые в интересах лиц третьего возраста

1) Внедрение механизмов селективного трудоустройства и систем профессиональной подготовки и реадаптации для обеспечения работой пожилых трудящихся, особенно в период, предшествующий их выходу на пенсию. На тот случай, если незадолго до выхода на пенсию пожилые люди могут оказаться в положении вынужденных безработных, следует разработать положения, позволяющие им получать пособия по безработице до ухода на пенсию или, по крайней мере, вносить свои взносы в рамках системы социального обеспечения до установленного срока, с тем чтобы обеспечить сохранение за ними прав на получение соответствующей пенсии.

2) Придание большей гибкости нормативным положениям, касающимся выхода на пенсию, с тем чтобы трудящиеся могли прекращать свою трудовую деятельность на добровольной основе, и отмена обязательных возрастных ограничений в тех случаях, когда пожилые трудящиеся могут удовлетворительным образом выполнять свои служебные обязанности. Определяющим фактором для выхода трудящегося на пенсию должна быть степень его трудоспособности, а не его чисто возрастные данные, и при этом следует обязательно учитывать желания трудящегося.

В отношении тяжелых, опасных и вредных производств целесообразно разработать положения о более раннем выходе на пенсию, уважая при этом права трудящихся, поскольку на практике во многих случаях чаще встает вопрос о выплате пенсии по инвалидности, чем пенсии по выслуге лет. И наоборот, большинство видов работ, носящих умственный, организаторский и управленческий характер, могут выполняться пожилыми лицами, особенно в качестве консультантов, советников и преподавателей.

Гибкий подход должен распространяться и на возможность сокращения продолжительности рабочего дня для лиц, достигших какого-либо определенного возраста, или получения уменьшенной по размеру пенсии с одновременной работой в рамках неполного рабочего дня.

3) Обеспечение возможностей получения пенсии по выслуге лет с одновременным осуществлением какой-либо приносящей доход деятельности, хотя это и предполагает обязательство делать взносы в кассу взаимопомощи.

4) Организация курсов и других мероприятий по подготовке лиц предпенсионного возраста к той новой ситуации, которая возникает в связи с их выходом на пенсию, через их информирование о нормах санитарного

просвещения, порядке оказания правовой помощи, возможностях добровольного участия в общественно-полезной деятельности, возможностях пользоваться льготами в области образования, культуры, отдыха и т.д.

5) Налаживание связей между пенсионерами и учреждениями и предприятиями, на которых пенсионеры завершили свою трудовую деятельность, особенно государственными и крупными предприятиями, в целях облегчения вступления этих лиц в новый, связанный с выходом на пенсию, этап их жизни.

с) Меры, принимаемые в интересах лиц четвертого возраста

1) Оказание поддержки и содействия семьям, с тем чтобы ее члены проявляли заботу о своих престарелых родственниках, особенно о тех, у кого слабое здоровье, посредством организации общественных служб по уходу на дому, включая предоставление экономических льгот семьям с низким доходом и, по возможности, максимальное предотвращение помещения таких лиц в пансионаты и больницы.

В том что касается престарелых лиц, не имеющих родственников, изыскание возможностей для размещения их в других или в приемных семьях, выделение для этих целей жилья и т.д.

2) Оказание повышенного внимания одиноким пожилым лицам посредством организации служб по уходу на дому и поддержки движений, которые стремятся дать новый импульс построенным на общности интересов отношениям и социальному общению среди соседей, что было столь важно в прошлом и может вновь играть существенную роль в будущем.

3) Координация оказания медицинской помощи между первичными органами здравоохранения и поликлиниками, с одной стороны, и гериатрическими больницами и центрами, с другой, в целях обеспечения престарелым больным постоянного и комплексного медицинского обслуживания.

4) Создание достаточной сети пансионатов интернатского типа и дневных центров, в которых обеспечиваются удовлетворительные условия в плане безопасности, гигиены, медицинского ухода, организации культурных мероприятий и т.д. и осуществляется эффективный контроль за обращением с проживающими в этих учреждениях лицами.

5) Содействие созданию гериатрических служб для престарелых, которые в течение длительного периода нуждаются в постоянной медицинской помощи в соответствующих учреждениях или на дому (лица, страдающие хроническими заболеваниями, смертельно больные и т.д.), и предотвращение вынужденного размещения психически здоровых лиц, вследствие недостатка соответствующих учреждений, в психиатрических больницах.

6) Забота о смертельно больных посредством максимально возможного предупреждения их страданий и мучений, а также создание умирающим условий для достойного принятия смерти; отказ от "несоразмерных" методов лечения для продления жизни безнадежно больных престарелых лиц.

7) И наконец, для искоренения случаев проявления невнимания и плохого обращения в отношении некоторых престарелых лиц было бы желательно создать на национальном или региональном уровне советы по

защите интересов пожилых лиц, которые выполняли бы задачи, аналогичные тем, что возложены на советы по защите интересов несовершеннолетних, действующие в большинстве стран и выполняющие важную работу по урегулированию экстремальных ситуаций.

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ЗАЩИТУ ИНТЕРЕСОВ ПОЖИЛЫХ ЛИЦ

43. Представители Объединенных Наций, собравшиеся на Всемирную ассамблею по проблемам старения, торжественно подтвердили, что основные и неотъемлемые права, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в полной мере и безоговорочно относятся к стареющим (резолюция 2000 А (XXI) Генеральной Ассамблеи).

44. Поэтому, несмотря на то, что в статье 2 2) Пакта нет ясной ссылки на возраст, считается, что Комитет может внести свой вклад в защиту экономических, социальных и культурных прав лиц третьего и четвертого возраста, особенно с учетом того, что не существует никакой конвенции, в которой - в рамках Организации Объединенных Наций - конкретно излагались бы права человека пожилых лиц.

45. В качестве первого шага было бы достаточно включить в разработанные г-ном Вруно Сяммой руководящие принципы по подготовке докладов (E/1991/23, приложение IV) перечень конкретных вопросов, которые позволят Комитету установить степень выполнения государствами-участниками своих обязательств, касающихся пожилых лиц. В этом заключается цель настоящей записки, и проект перечня таких вопросов содержится в добавлении I. При этом автор выражает уверенность в том, что этот проект может быть значительно улучшен при помощи вкладов остальных членов Комитета в консультации со специализированными учреждениями и при содействии Центра социального развития и гуманитарных вопросов.

46. Что касается остальных предписаний Пакта, следует надеяться на то, что неправительственные организации, занимающиеся вопросами защиты прав пожилых лиц, будут направлять своих представителей на сессии Комитета и представлять письменные сообщения, с тем чтобы помочь Комитету выяснить подлинную ситуацию категории пожилых лиц в плане пользования своими экономическими, социальными и культурными правами в государствах-участниках, доклады которых подлежат рассмотрению.

### Добавление I

Проект перечня вопросов для включения в пересмотренные общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/1991/1)

#### Статья 6 Пакта

1. Включить в пункт 3 а) и b) (E/C.12/1991/1, раздел В) термин "возраст" с целью дополнить перечень групп или категорий лиц, которые не должны подвергаться дискриминации в области труда и занятости, профессиональной ориентации и подготовки.
2. Между пунктами 4 и 5 включить три новых пункта следующего содержания:

"Просьба указать, существуют ли в вашей стране механизмы избирательного трудоустройства и профессиональной переподготовки, направленные на облегчение устройства на работу трудящихся пожилого возраста.

Просьба указать, могут ли в вашей стране вышедшие на пенсию трудящиеся совмещать получение пенсий с осуществлением какой-либо производственной деятельности.

Просьба также сообщить, существуют ли в государственном или частном секторе процедуры, позволяющие использовать знания и опыт пожилых людей и пенсионеров на принципах добровольности или за вознаграждение".

#### Статья 7 Пакта

3. Включить в пункт 5 два новых подпункта следующего содержания:

"с) просьба указать, предусмотрены ли в вашей стране конкретные меры по контролю за здоровьем пожилых трудящихся, занятых на производстве. В случае утвердительного ответа просьба сообщить о сфере действия этих мер (в том числе неполный рабочий день, сокращенный график работы или регулирование условий работы);

d) просьба указать, существуют ли в вашей стране программы по подготовке трудящихся к выходу на пенсию. В случае утвердительного ответа, просьба сообщить о содержании этих программ".

#### Статья 8 Пакта

4. Между пунктами 2 b) и 2 c) включить новый подпункт следующего содержания:

"Просьба указать, участвуют ли вышедшие на пенсию трудящиеся в профсоюзной деятельности. В случае утвердительного ответа просьба сообщить о характере такого участия".

#### Статья 9 Пакта

5. Заменить текст пункта 5 текстом следующего содержания:

"5. Просьба указать, дополняются ли в вашей стране официальные или государственные планы социального обеспечения пенсионными планами или фондами отраслевого или частного характера".

6. Между пунктами 6 и 7 включить два новых пункта следующего содержания:

"Просьба указать, существуют ли в вашей стране какие-либо виды помощи для нуждающихся лиц пожилого возраста, которые, по причине того, что не работали или не выплатили взносы за предусмотренный минимальный период, не получают пенсию по старости.

Просьба сообщить, существуют ли в вашей стране системы гибкого подхода к определению сроков выхода на пенсию. В случае утвердительного ответа просьба представить о них информацию".

#### Статья 11 Пакта

7. После пункта 3 b) ii) вставить следующий новый подпункт следующего содержания:

"iii) число лиц пожилого возраста, проживающих в одиночестве в неадекватных жилищах;"

и перенумеровать соответственно последующие подпункты.

8. В конце пункта 3 b) добавить новый абзац следующего содержания:

"ix) о мерах, принятых с целью обеспечения постоянного проживания лиц пожилого возраста в своих собственных жилищах, независимо от того, живут ли они одни или со своими родственниками; а в тех случаях, когда это не представляется возможным, о мерах по их расселению в общежитиях или в альтернативных семейных центрах".

#### Статья 12 Пакта

9. В конце пункта 4 добавить новый подпункт следующего содержания:

"i) доля лиц пожилого возраста, имеющих возможность пользоваться услугами квалифицированного персонала при лечении".

10. Пункт 6 должен иметь следующее содержание:

"6. Просьба указать меры, принятые правительством вашей страны, для обеспечения того, чтобы возрастающие расходы на здравоохранение для лиц пожилого возраста не привели к нарушению права этих лиц на здравоохранение, в особенности в том, что касается профилактики заболеваний, обслуживания хронических больных и ухода за больными, страдающими неизлечимыми заболеваниями".

#### Статья 13 Пакта

11. В конце пункта 1 добавить новый подпункт следующего содержания:

"е) Какие меры практического характера были приняты в вашей стране для того, чтобы пожилые люди могли пользоваться благами системы образования? Какие возможности им предлагаются для целей завершения образования?"

Статья 15 Пакта

12. Между пунктами 1 d) и 1 e) включить подпункт следующего содержания:

"содействию праву пожилых людей пользоваться благами культуры"

и перенумеровать соответственно последующие подпункты.

Добавление II

## Библиография использованных материалов

(представлена г-жой Хименес Бутрагеньо)

Albouy, François-Xavier et Denis KESSLER. Un système de retraite européen: une utopie réalisable? Revue française des affaires sociales, numero hors-série, novembre 1989.

Beauvoir, Simone de La Vieillesse. Paris, Gallimard, 1970 (Edhasa, 1983).

Cebrian Badia, Francisco Javier. La jubilación forzosa del trabajador y su derecho al trabajo. Madrid, Actualidad Laboral No. 14, 1991.

Commission des Communautés Européennes. L'Europe dans le mouvement démographique. (Mandat du 21 juin 1989). Bruxelles, juin 1990.

Duran Heras, Almudena. Anticipo de la jubilación en España. Madrid, Revista de Seguridad Social, No. 41, 1989.

Fuentes, C. Josefa. Situación social del anciano. Alcalá de Henares, 1975.

Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo. Informe Anual 1989, Luxemburgo. Oficina de las publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas, 1990.

Girard, Paulette. Vieillissement et emploi; vieillissement et travail. Haut Conseil de la population et de la famille. Documentation Française, 1989.

H. Draus, Renate. Le troisième âge en République fédérale allemande. Observations et diagnostics économiques No. 22, janvier 1988.

INSERSO (Instituto Nacional de Servicios Sociales). La tercera edad en Europa; necesidades y demandas, Madrid, Ministerio de Asuntos Sociales, 1989.

La tercera edad en España; necesidades y demandas. Madrid, Ministerio de Asuntos Sociales, 1989.

La tercera edad en España: aspectos cuantitativos. Madrid, Ministerio de Asuntos Sociales, 1989.

ISE (Instituto Sindical Europeo). Los jubilados en Europa occidental; desarrollo y posiciones sindicales. Bruselas, 1988.

Lansley, John y Maggie Pearson. Preparación a la jubilación en los países de la Comunidad Europea. Seminario celebrado en Francfort del Main, 10 a 12 de octubre 1988. Luxemburgo, Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1989.

Martinez-Fornes, Santiago. Envejecer en el año 2000. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, Editorial Popular, 1991.

Minois, George. Historia de la vejez; de la antigüedad al renacimiento. Madrid, Nerea, 1989.

Ministerio de Trabajo. Seminario sobre Trabajadores de Edad Madura. Madrid, 1968.

OCDE. Flexibilité de l'âge de la retraite. Paris, 1970.

Indicadores Sociales. Informes OCDE. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Madrid, 1985.

El futuro de la protección social y el envejecimiento de la población. Informes OCDE. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Madrid, 1990.

OIT. Trabajadores de edad madura: trabajo y jubilación. 65 Reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo, Ginebra, 1965.

De la pirámide al pilar de población; los cambios en la población y la seguridad social. Informes OIT. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Madrid, 1990.

PNUD. Desarrollo Humano. Informe 1990. Bogotá, Tercer Mundo Editores, 1990.

Simposio de Gerontología de Castilla-León. Hacia una vejez nueva. I Simposio de Gerontología de Castilla-León, 5 a 8 de mayo 1988. Salamanca, Fundación Friedrich Ebert, 1988.

Uceda Povedano, Josefina. La jubilación; reflexiones en torno a la edad de jubilación en la C.E.E.; especial referencia al caso español. Madrid, Escuela Social, 1988.

Vellas, Pierre. Législation sanitaire et personnes âgées. OMS. Publications régionales. Série européenne No. 33.

Международные документы и нормативные акты

Организация Объединенных Наций

Международный план действий по проблемам старения.  
Вена, 26 июля - 6 августа 1982 года.

Вопрос о старении. Доклад Генерального секретаря, 15 августа 1989 года, сорок четвертая сессия Генеральной Ассамблеи (A/44/420); и сорок третья сессия Генеральной Ассамблеи (A/43/583).

Резолюции 44/67, 44/76 и 44/106 Генеральной Ассамблеи.

Резолюция 1989/50 Экономического и Социального Совета о втором обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения.

Бюллетени по проблемам старения Центра социального развития и гуманитарных вопросов Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

МОТ

Рекомендация о политике в области занятости 1964 года  
(Рекомендация № 122).

Конвенция о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца 1967 года (Рекомендация № 128).

Рекомендация о пожилых трудящихся 1980 года (Рекомендация № 162).

ЕЭС

Рекомендация Совета от 18 декабря 1979 года об упорядочении продолжительности рабочего дня.

Рекомендация Совета от 10 декабря 1982 года о принципах проводимой на уровне общин политики в отношении определения возраста выхода на пенсию.

Решение Совета от 26 декабря 1990 года о мероприятиях на уровне общин в пользу лиц преклонного возраста.

Резолюция Европейского парламента о деятельности на уровне общин с целью улучшения положения лиц пожилого возраста в странах - членах Сообщества (документ А. 2-7/86).

Резолюция Европейского парламента о роли лиц пожилого возраста в процессах развития стран третьего мира (документ А. 2/54/88).

Совет Европы (Рекомендации и резолюции Комитета министров)

Резолюция (70)16 от 15 мая 1970 года о социальном и медико-социальном обеспечении по старости.

Резолюция (74)31 от 22 сентября 1974 года о санитарно-социальных мероприятиях в пользу лиц пожилого возраста, проживающих в отдельных жилищах.

Резолюция (76)32 от 21 мая 1976 года о мерах по социальному обеспечению пенсионеров или лиц, которые продолжают работать по достижении возраста, дающего право на получение пенсии по старости.

Резолюция (77)34 от 3 ноября 1977 года о подготовке к выходу на пенсию.

Рекомендация (86)7 от 14 марта 1986 года о расширении возможностей, предоставляемых лицам пожилого возраста.

Рекомендация (87)5 от 12 марта 1987 года о расширении охвата пособиями по старости и инвалидности (пособия, не облагаемые налогами).

Рекомендация (87)22 от 22 октября 1987 года о профилактическом обследовании лиц пожилого возраста и постоянном наблюдении за их здоровьем.

Рекомендация (89)3 от 6 марта 1989 года о гибком подходе к определению возраста выхода на пенсию.

Резолюция (89)22 от 4 декабря 1989 года о режиме пенсионных пособий.

#### Статистические издания

United Nations. World Population Prospects - 1988. New York, 1989.

Populations and Vital Statistics Report. New York, January 1991.

Oficina Internacional del Trabajo. Anuario de Estadísticas del Trabajo, 1983. Ginebra, 1985.

Boletín de Estadísticas del Trabajo (1990 y 1991/1), Ginebra.

UNICEF. State of the World's Children. New York, 1991.

Institut national des études économiques. La situation démographique en 1989; mouvement de la population. Les Collections de l'INSEE, Paris, 1989.

OCDE. Statistiques rétrospectives, 1960-1987. Paris, 1989.

Eurostat (Oficina Estadística de las Comunidades Europeas). Statistiques démographiques, 1988. Luxembourg, 1988.

Dépenses et recettes de protection sociale 1985-1988. Luxembourg, 1990.

La protection sociale en Europe; évolution de 1980 á 1989. Statistiques rapides. Population et conditions sociales 1991/1. Luxembourg, 1991.

Anexo Estadístico de la Revista de Economía y Sociología del Trabajo, No. 11 (marzo de 1991). Содержит данные о социальном обеспечении в странах - членах Европейских сообществ, представленные в системе SEEPROS, серия 1980-1988 годов.

La protección social en la teoría y en la práctica (Barrada, Alfonso). Presupuesto y gasto público No. 3, 1991. Madrid, Ministerio de Economía, 1991.

Приложение V

СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРИНЯВШИХ УЧАСТИЕ  
В РАССМОТРЕНИИ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДОКЛАДОВ КОМИТЕТОМ  
ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ НА ЕГО  
ШЕСТОЙ СЕССИИ

АФГАНИСТАН	<u>Представитель:</u>	Г-н Мохаммад Анвар Вахиди, заместитель министра юстиции Республики Афганистан
	<u>Советники:</u>	Его Превосходительство г-н Мохаммад Наби Аmani, посол, Постоянный представитель Республики Афганистан при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве  Г-н Залмай Дамун, первый секретарь Постоянного представительства Республики Афганистан при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
ПАНАМА	<u>Представитель:</u>	Его Превосходительство г-н Освальдо Веласкес, посол, Постоянный представитель Панама при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
	<u>Советники:</u>	Г-н Оскар Укрос, советник Министерства труда и социального обеспечения  Г-н Лурдес С. Вальярино, второй советник, Постоянное представительство Панама при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	<u>Представитель:</u>	Г-н Кловис Хури, советник-посланник, Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	<u>Представитель:</u>	Его Превосходительство г-н Ри Чоль, посол, Постоянный представитель Корейской Народно-Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
	<u>Советники:</u>	Г-н Че Рён Иль, директор отдела по международным делам Государственной комиссии по вопросам образования  Г-н Пак Док Хун, советник, Постоянное представительство Корейской Народно- Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве



Приложение VI

Перечень документов Комитета на его шестой сессии

- E/1984/6/Add.12 Первоначальные периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 6-9, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии с первым этапом программы, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX): Афганистан
- E/1984/6/Add.19 То же: Панама
- E/1984/6/Add.20 То же: Сенегал
- E/1986/3/Add.15 Первоначальные доклады о правах, рассматриваемых в статьях 10-12, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии со вторым этапом программы, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX): Никарагуа
- E/1988/5/Add.9 Первоначальные доклады о правах, рассматриваемых в статьях 13-15, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии с третьим этапом программы, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX): Панама
- E/1986/4/Add.22 Вторые периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 10-12, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии со вторым этапом программы, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX): Панама
- E/1990/7/Add.1 Вторые периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 13-15, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии с третьим этапом программы, установленной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1988 (LX): Финляндия
- E/1990/7/Add.2 То же: Швеция
- E/1990/7/Add.3 То же: Испания
- E/1990/7/Add.4 То же: Колумбия
- E/1990/7/Add.5 То же: Беларусь
- E/1990/7/Add.6 То же: Чешская и Словацкая Федеративная Республика
- E/1990/7/Add.7 То же: Норвегия
- E/1990/7/Add.8 То же: Союз Советских Социалистических Республик
- E/1990/7/Add.9 То же: Польша
- E/1990/7/Add.10 То же: Венгрия

- E/1990/7/Add.11 То же: Украина
- E/1990/5/Add.5 Первоначальные периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 1-15, представленные государствами - участниками Пакта в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в соответствии с пересмотренным графиком представления докладов, утвержденным Комитетом на его четвертой сессии: Новая Зеландия
- E/1990/5/Add.6 То же: Исландия
- E/1990/5/Add.7 То же: Уругвай
- E/1990/5/Add.8 То же: Афганистан
- E/1990/6/Add.1 Вторые периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 1-15, представленные государствами - участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта и в соответствии с пересмотренным графиком представления докладов, утвержденным Комитетом на его четвертой сессии: Сирийская Арабская Республика
- E/1990/6/Add.2 То же: Италия
- E/1990/6/Add.3 Вторые периодические доклады о правах, рассматриваемых в статьях 10-15, представленные государствами- участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта и в соответствии с пересмотренным графиком представления докладов, утвержденным Комитетом на его четвертой сессии: Канада
- E/1989/5 Дополнительная информация, представленная государствами - участниками Пакта после рассмотрения Комитетом их докладов: Заир
- E/1989/5/Add.1 То же: Франция
- E/1989/5/Add.2 То же: Нидерланды
- E/1989/5/Add.3 То же: Колумбия
- E/1989/5/Add.4 То же: Ямайка
- E/1989/5/Add.5 То же: Панама
- E/1989/5/Add.6 То же: Иордания
- E/1991/23 Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его пятой сессии
- E/1992/4 Четырнадцатый доклад Международной организации труда, представленный в соответствии со статьей 18 Пакта и в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и Социального Совета
- E/C.12/1990/4 Правила процедуры Комитета

- E/C.12/1990/5 Пересмотренный график представления докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, утвержденный Комитетом на его четвертой сессии
- E/C.12/1991/1 Пересмотренные общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
- E/C.12/1991/2 + Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
- E/C.12/1991/3 Государства - участники Пакта и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюциях 1988 (LX) и 1988/4, и согласно правилу 58 правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря
- E/C.12/1991/L.1 Проект программы работы: записка Генерального секретаря
- E/C.12/1991/L.1/Rev.1 Предварительная программа работы шестой сессии, утвержденная Комитетом на его 1-м заседании
- E/C.12/1991/WP.1 и Add.1 Дискуссионная записка, подготовленная г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо
- E/C.12/1991/WP.2 Дискуссионная записка, подготовленная г-ном Филипом Алстоном
- E/C.12/1991/NGO/1 Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат, неправительственной организацией, внесенной в Список
- E/C.12/1991/NGO/2 Письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией "Школа как инструмент мира", неправительственной организацией, внесенной в Список
- E/C.12/1991/SR.1-26  
и SR.1-26/Corrigendum/ Краткие отчеты о работе шестой сессии (1-26-е заседания) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

-----